



NOUVEAU
la façon idéale de
budgétiser la vie de
votre animal!
ACCIVET
549-7191

le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

23e ANNÉE No 218

LE MERCREDI 19 JUIN 1996

48 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

DENTISTES
Dr Marc Deschênes
Dr Jean-Yves Munger
Dr Christof Kuberek
URGENCE
Jour/soir
545-7180
Place Barrette
PROTHÈSES DENTAIRES

Fermeture du Foyer
le Pionnier d'Hébertville

Mourir plutôt que partir!



Courbe sur la
route 172
**Le maire
Duval
exige des
correctifs**

3

Pour attirer les
congressistes
**Chicoutimi
envoie une
délégation
à Paris**

6

Pièce de théâtre
**«Vélo Volé»
émerveille
les jeunes**

28

L'ACTION AU MAXIMUM! 19 COURSES

SUPER MOTOCROSS MOLSON EX CHICOUTIMI

Centre Georges-Vézina / **VENDREDI 21 JUIN 19 h 30**
BILLETS EN VENTE CHEZ...

- Tous les Super Sagamie du Saguenay - Lac-Saint-Jean
- Tous les Jean Bleu du Saguenay - Lac-Saint-Jean
- Villeneuve Équipement Chicoutimi
- Martial Gauthier Loisirs
- La Baie Motos Sports La Baie
- Le réseau Réservatech

LES «TOP» MOTOCROSS Y SERONT!

#10 MIKE JONES, PENN. USA #1 JEAN-SÉBASTIEN ROY, QUÉBEC #2 MARCO DUBÉ, QUÉBEC #6 CHRIS POMEROY, ONTARIO
#90 KEITH JOHNSON, MASS. USA #70 DEAN MATSON, CALIF. USA #100 JASON FREDETTE, CALIF. USA ET PLUS DE 100 AUTRES PILOTES



Jean-Sébastien Roy #1
Acton Vale, Québec



FAITS DIVERS



INCENDIES - Comme Le Quotidien le rapportait hier matin, deux autobus scolaires de la compagnie Scobus ont été complètement détruits, tard lundi soir, alors qu'ils étaient sur le stationnement de l'entreprise sur la rue Saint-Félix à Jonquière. La police poursuit son enquête et songe à interroger certains jeunes qui, par le passé, ont été surpris en train de commettre des actes de vandalisme. En plus d'incendier les deux autobus, les vandales ont découpé les sièges d'autres véhicules avec des couteaux. Les dégâts dépassent les 200 000 \$.

(Photo Jeannot Lévesque)

Arrêt cardiaque

ROBERVAL (NB) - L'intervention combinée des clients du restaurant Greco et des policiers de la sûreté municipale de Roberval a permis de sauver la vie d'un touriste de 67 ans qui a été pris d'un malaise cardiaque, hier soir.

L'homme originaire de Joliette mangeait au restaurant du boulevard Marcotte lorsqu'il s'est écroulé sur le côté vers 21h33.

Aussitôt, des clients ont commencé les manoeuvres de RCR (réanimation cardio-respiratoire) pendant que d'autres alertaient les policiers.

Incapables de rejoindre le service ambulancier, les patrouilleurs André Lavoie et Martial Bolduc ont poursuivi les manoeuvres de réanimation et ont transporté l'homme inanimé dans leur véhicule jusqu'à l'Hôtel Dieu de Roberval où, aux dernières nouvelles, son coeur avait recommencé à fonctionner.

Travaux sur le pont

CHICOUTIMI (NB) - Aujourd'hui et demain, la circulation sur le pont Dubuc va être perturbée par des travaux d'asphaltage effectués par le ministère des Transports du Québec.

Les travaux vont être concentrés aux abords des joints de dilata-

tation du pont entre 8 et 16 heures sur une seule voie à la fois, afin de diminuer les entraves à la circulation.

Le matin, ils vont être effectués sur la voie est (direction de Chicoutimi-Nord) et le soir, sur la voie ouest, en direction de Chicoutimi.

Propriétaires de piscines

JONQUIÈRE (NB) - Entre 1990 et 1995, près de 500 Québécois sont morts par noyade. Le club de sauvetage de Jonquière, un organisme sans but lucratif, a créé le programme « Famille aux petits soins », qui s'adresse aux familles propriétaires de piscines privées afin de les aider à développer des attitudes sécuritaires et s'assurer qu'elles possèdent les installations et les équipements sécuritaires et qu'au moins une personne a reçu une formation en premiers soins.

Au cours d'une rencontre de trois heures, un moniteur en sauvetage du club va enseigner à toute la famille les procédures d'urgence la respiration artificielle, la désobstruction des voies respiratoires, et les premiers soins en général.

On peut joindre le club en composant le 542-8537.

Queue de billard

SAINT-CESAIRE (PC) - Soupçonnant qu'il s'agissait d'un colis piégé, la Sûreté du Québec a fait exploser en mille morceaux une mallette contenant une queue de billard, hier matin.

La mallette avait été oubliée dans l'entrée de la Caisse populaire de Saint-Césaire.

« Je ne suis pas sûr que la personne va venir réclamer sa baguette », a lancé à la blague le directeur de la Caisse populaire, Raynald Bisson.

Saint-Fulgence

Un corps repêché

par **Normand Boivin**

SAINT-FULGENCE (NB) - Croyant qu'ils avaient affaire au corps de la femme disparue depuis quelques jours dans le secteur de la chute Wilson, les pompiers de Jonquière se sont rendus à Saint-Fulgence, hier en début de soirée, pour finalement repêcher le cadavre d'un homme.

Alors que les plongeurs de Sauvetage 02 et de la Sûreté du Québec patrouillaient la rivière Shipshaw au pied de la chute Wilson et à son embouchure dans le Saguenay, hier après-midi, le capitaine du Marjolaine II apercevait un corps qui flottait à la dérive en face du cap où les adeptes du para pente et du vol libre pratiquent leur sport favori.

Croyant qu'ils avaient affaire à la Jonquéroise portée disparue depuis vendredi, le pompier Alain Boudreault et le lieutenant Réjean Brassard ont utilisé une

motomarine Explorer et se sont rendus sur place vers 18h30, pour finalement constater qu'il s'agissait du corps d'un homme.

Selon le coroner André Bergeron, le cadavre séjournait dans l'eau depuis une à deux semaines. Au moment de mettre sous presse, le docteur Bergeron et l'enquêteur Yvon Lelièvre, de la sûreté municipale de Chicoutimi, étaient toujours à la morgue pour tenter d'identifier le cadavre. Il s'agirait d'un homme de 42 ans qui n'a pas été porté disparu.

Même si on a retrouvé sur lui certains papiers permettant de l'identifier, on attendait qu'il soit positivement reconnu par des proches avant de révéler son identité.

Le corps ne portait aucune trace apparente de violence et le coroner Bergeron n'était pas en mesure de préciser s'il allait demander une autopsie.

Excursion à Valcartier

Les jeunes face aux autorités scolaires

CHICOUTIMI (NB) - Tout indique que les trois jeunes étudiants de l'école secondaire Laure-Conan qui étaient sous l'influence du PCP lors d'un voyage au Village des Sports de Valcartier, lundi, n'auront pas à faire face à la Justice.

Le préventionniste de la sécurité publique de Chicoutimi, Laval Brassard, a indiqué que s'il y avait plaintes, celles-ci devraient être portées par la police de Québec. En effet, au moment où le professeur accompagnateur a détecté l'influence de la drogue sur les trois jeunes qui débarquaient de l'autobus, on était alors sur le territoire de la ville de Québec.

Néanmoins, les trois jeunes n'en sont pas quittes pour autant car ils devront faire face aux autorités scolaires qui ne l'ont pas

trouvé drôle.

Le PCP ou phencyclidine, est une puissante drogue chimique hallucinogène fort prisée des jeunes à cause de son bas prix et de son effet prolongé qui dure jusqu'à 12 heures.

C'est un fléau dans les écoles où on multiplie les efforts pour tenter de dissuader les jeunes d'en consommer car en plus de nuire aux résultats scolaires et de rendre les jeunes agressifs, elle cause des lésions irréversibles au cerveau.

Fabriquée dans des laboratoires clandestins locaux, les jeunes l'achètent sous forme de poudre ou de comprimés et la consomment soit en la fumant, en se l'injectant, ou par voie orale en suçant un buvard ou en versant la poudre ou le comprimé dans de la bière pour en augmenter l'effet.



PAS POSSIBLE

Huit filles abandonnées!

LE CAIRE (Reuter) - Un Egyptien de 50 ans a abandonné ses huit filles pour pouvoir se consacrer uniquement à l'éducation de son fils, un nouveau-né longtemps désiré.

Said Abd al Fatah Ali a entraîné ses huit filles, âgées de un à 17 ans, et leur mère dans un commissariat où il les a laissées en menaçant de divorcer si elles revenaient, rapporte mardi la presse égyptienne.

La mère et ses filles ont déclaré à la police qu'elles étaient maltraitées par le père, qui fait l'objet d'un mandat d'arrêt.

Les recommandations d'arrosage

VILLE	RECOMMANDATION
Laterrière	Non recommandé
Chicoutimi	Non recommandé
Jonquière	Non recommandé
Aima	Non recommandé
Saint-Félicien	Non recommandé
Mistassini	Non recommandé
Roberval	Non recommandé
Métabetchouan	Non recommandé
Dolbeau	Non recommandé
Saint-Ambroise	Non recommandé
Ville de La Baie	Non recommandé

Un message de l'AQTE en collaboration avec les municipalités

AQTE
Association Québécoise des Techniques de l'Environnement

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités	
Ext	Réserve des Laurentides	3
Ext	Lac-St-Jean	20
Ext	Saguenay	0
Ext	Réserve Ashuapmushuan	8
Ext	Chibougamau - Lac Mistassini	102
Ext	Monts Valin - Chutes des Passes	69

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 297
Total de la saison: 705

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Moderé (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO
MAX: 25
ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX

Une crête de haute pression a gardé le ciel dégagé hier soir et la nuit dernière. Une faible perturbation amènera un peu plus de nuages aujourd'hui, avec une possibilité d'averses surtout sur les régions au sud du fleuve en fin de journée. Néanmoins, ceci n'empêchera pas le mercure de gagner quelques degrés supplémentaires par rapport à aujourd'hui. La crête de haute pression accompagnée de soleil sera de retour en force jeudi. Toutefois les températures seront un peu plus fraîches.

Saguenay-Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Maximum de 22 à 25.

Jeudi, ensoleillé. Minimum près de 6. Maximum près de 21.



Lever: 4h43
Coucher: 20h47



La plate du jour!

A chaque fois que son mari lui donnait en cadeau une pierre précieuse cette femme disait: «Gemme mon mari»!!!
(P. Bourdon)

SOMMAIRE

Arts	26
Bandes dessinées	30
Bourse	32-33
Détente	31
Décès	39
Finances	34
Horoscope	31
Petites annonces	35 à 38
Sports	41 à 47
Télévision	30

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe
UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes -
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2^e semestre



Recyclez ce journal



30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Contrôleur: Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Chefs nouvelles: Gilles Lalancette
Chef de pupitre: Pierre Bourdon
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Bédard
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 416-967-1814

LA MARÉE

Chicoutimi - La marée sera basse à 13h10 (0m8) et haute à 18h20 (4m0). Elle sera à nouveau basse à 01h00 (1m1).

La Baie - La marée sera basse à 11h55 (0m9) et haute à 18h00 (4m6). Elle sera à nouveau basse à 23h50 (1m0) et haute à 06h10 (5m2).

La trois

Sainte-Rose-du-Nord

Le conseil demande la correction d'une courbe

SAINTE-ROSE-DU-NORD (NB) - Le conseil municipal de Ste-Rose-du-Nord va demander à son député Gérard-Raymond Morin de faire pression auprès du

ministère des Transports pour qu'il corrige la courbe située à l'intersection du chemin du Quai et de la route 172. Le conseil a décidé de revenir à la charge hier soir, à la suite d'un accident qui est survenu un peu avant midi dans cette même courbe. A 11 h 45, un camion chargé de bois d'oeuvre qui roulait en direction de Chicoutimi s'est renversé à quelques

mètres de l'Intersection, ce qui a bloqué la route pendant plusieurs minutes.

Heureusement, il n'y a eu personne de blessé mais le maire Gérard Duval ose à peine songer à ce qui serait arrivé si une voiture était venue en sens inverse.

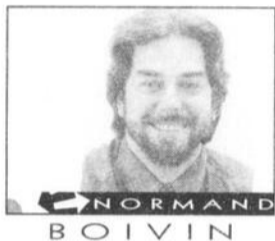
Une employés des Postes qui distribuait le courrier a vu venir le camion qui roulait, semblait-il, rapidement et a pressenti l'accident.

A la Sûreté du Québec, l'agent Richard Gagné a indiqué que l'enquête allait déterminer si la

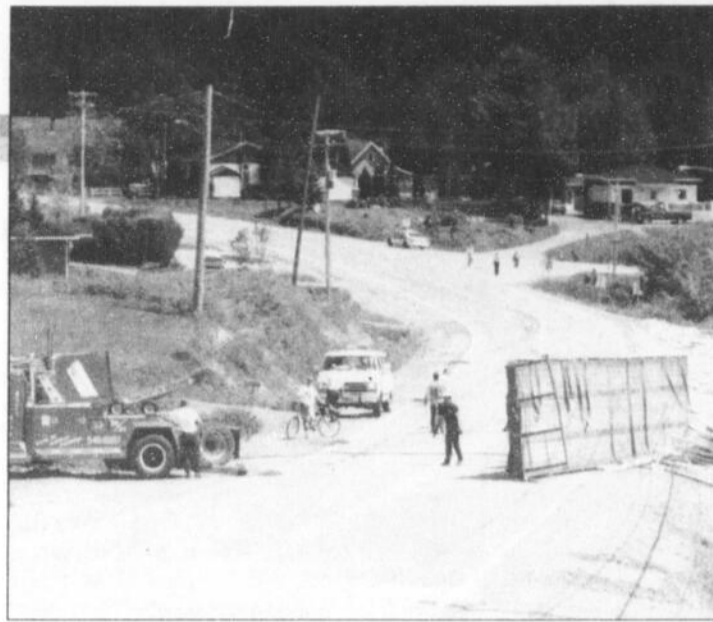
vitesse, une fausse manoeuvre ou une mauvaise répartition de la charge a causé le renversement du camion.

Selon le maire Duval, cette courbe prononcée cause des problèmes dans les deux sens. Ceux qui roulent en direction est et descendent la côte arrivent parfois trop vite et ceux qui roulent vers l'ouest ont tendance à augmenter la vitesse pour se donner un élan en prévision de la grande côte qu'ils auront à monter.

Selon le maire de Sainte-Rose, en plus d'adoucir la courbe, il faudrait aménager une voie d'évitement pour que les voitures qui veulent tourner sur le chemin du Quai ne nuisent pas au trafic qui roule sur la route 172.



NORMAND BOIVIN



RENVERSE - Un camion de bois d'oeuvre a déversé son chargement sur la route 172, hier à 11 h 45. Heureusement, personne n'a été blessé mais le conseil municipal veut que le ministère des Transport investisse dans cette courbe.

(Photo Rocket Lavoie)

Pas une priorité

Au ministère des Transports, le porte-parole Luc Tremblay indique que rien n'est prévu dans le plan quinquennal pour cette courbe.

A un certain moment, précise Tremblay, le ministère a commencé un processus d'expropriations pour ajouter une voie lente à la côte mais le projet est présentement sur la glace et ne fait plus

partie des priorités.

«Au début de la décennie, poursuit Luc Tremblay, Transport Québec a corrigé l'angle de la route où se trouve la courbe et depuis, on n'a presque plus eu d'accidents.»

Au ministère, on estime que la courbe actuelle rencontre les normes de sécurité lorsque les véhicules respectent les limites de vitesse.

Vol chez Pharmaprix: le conducteur condamné

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) Le dernier auteur à être condamné pour le vol de 20 665 \$ survenu à la pharmacie Pharmaprix de Place du Royaume le 20 novembre 1994 a bénéficié hier au Palais de justice de Chicoutimi d'un sursis de sentence incluant 40 heures de travail communautaire et un don de 250 \$ à la soupe populaire de Chicoutimi.

Gervais Tremblay avait conduit ses trois complices sur les lieux du crime. Il se tire ainsi beaucoup mieux d'affaires que ses complices Eric Gauthier, Benoit Côté et Patrice Tremblay qui ont écopé respectivement de 24, 15 et 13 mois de prison. Le planificateur du coup, Carl Gilbert, un employé de Pharmaprix qui avait neutralisé le système d'alarme, n'a jamais été mis en accusation: il a

été tué d'un seul coup de couteau par sa conjointe Sandra Néron au cours d'une dispute conjugale peu de temps après le vol.

L'avocat de Gervais Tremblay, Me Jean-François Têtu, a tablé sur l'absence d'antécédent judiciaire de son client, sa participation moindre au crime en raison du fait qu'il ne s'était pas personnellement introduit dans le magasin, qu'il avait largement collabo-

ré avec la police et offert son témoignage pour faire rendre justice dans le cas de ses complices. Me Têtu a fait valoir au juge Jean-Yves Tremblay que son client avait déjà perdu trois emplois différents en raison de la médiatisation des événements et des procès de ses complices.

De son côté, la Couronne n'a pas été impressionnée par une telle abnégation parce que Gervais Tremblay n'avait accepté de faire que ce que tout citoyen a l'obligation de faire, dire la vérité comme témoin d'un événement. Me Claudine Roy a insisté pour que

Tremblay ait une sentence d'emprisonnement pour refléter la gravité de l'offense, mais du même souffle entrouvert la porte pour une alternative de travail communautaire.

Vol

La condamnation de Gervais Tremblay met fin à l'épisode juridique du vol de Pharmaprix qui avait été motivé par la volonté de se procurer une forte somme d'argent pour payer des dettes de drogue et s'en offrir un peu plus. Seulement 6000 \$ ont été retrouvés sur le butin initial, le reste ayant été dispersé.

Bradette écope 90 jours

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Pour avoir violé une adolescente de 13 ans dans les toilettes publiques du Centre communautaire Saint-Antoine, Claude Bradette, un individu de 27 ans de la rue Philippe à Chicoutimi, s'en tire avec une sentence de prison de 90 jours à purger les fins de semaines, 180 heures de travail communautaire et un don de 500 \$ à un Centre de désintoxication.

Le juge Jean-Yves Tremblay de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a rendu cette décision après que Bradette ait reconnu sa culpabilité à une accusation d'avoir eu un contact sexuel avec un enfant de moins de 14 ans et que l'accusation d'agression sexuelle ait été retirée.

Le juge a considéré son absence d'antécédent judiciaire, mais

déclaré qu'il suivrait le courant jurisprudentiel tracé par la Cour d'Appel qui veut qu'en matière de délit sexuel contre des enfants, la dissuasion et la protection de la société soient des critères qui prédominent sur celui de la réhabilitation du condamné.

La substitut du Procureur général avait exigé une peine de prison plus lourde.

Viol

Bradette avait attiré l'adolescente sous prétexte de lui parler à l'écart dans les toilettes. Il était alors sous l'influence du haschisch qu'il venait de fumer «au couteau» avec des copains.

L'adolescente s'était rendue au centre en compagnie d'une amie qui lui avait déconseillé d'écouter ce que Bradette avait à dire. Elle a accepté et pensé pouvoir laisser

la porte ouverte et crier si jamais elle était en danger.

Son plan d'urgence a été déjoué par la détermination de Bradette qui, aussitôt la porte franchie, l'a refermée et verrouillée derrière lui, éteint la lumière, mis sa main sur la bouche de l'ado qu'il a projetée sur le sol.

Bradette a immobilisé sa victime, soulevé ses vêtements et l'a violée.

Quelques minutes après avoir perdu de vue l'ado, son amie s'est impatientée et a frappé à la porte pour s'informer si la conversation était terminée. Elle n'a entendu que la voix de Bradette qui demandait plus de temps.

Constatant le mutisme de l'ado, son amie a perçu le danger et a forcé la porte. Dans le noir, elle a actionné l'interrupteur et vu Bradette par-dessus la victime.

Problèmes de ménage

CHICOUTIMI (SL) - Le tribunal n'est pas une agence matrimoniale, s'est fait dire hier une victime de violence conjugale qui réclamait la levée d'un interdit de communiquer avec elle imposé à son conjoint, l'accusé.

Visiblement frêle, la femme avait expliqué au juge «qu'on s'aime encore», mais que l'élu de son coeur devenait violent et harcelant quand il consommait de l'alcool.

Le juge a voulu savoir si la femme faisait une déclaration libre et volontaire et l'a questionnée sur l'état des

relations entre les deux personnes qui ont obligation de ne pas communiquer ensemble.

La femme en a profité pour débiter une liste d'épicerie et demander ouvertement que son amoureux consomme moins d'alcool, qu'il la harcèle moins, sacre moins devant ses petits enfants et soit plus doux. Elle a expliqué que tout cela nuisait à sa «maladie».

Décontenancé par les demandes de la plaignante, le juge a préféré ne rien changer à l'état de situation entre les deux personnes. L'homme est accusé de harcèlement criminel.

CET ÉTÉ, SOYEZ BIEN ATTACHÉ Ne perdez pas une minute de vos loisirs préférés. Consultez les experts.

- Attaches (hitch) garanties 2000, 5000, 10 000 livres
- Filage électrique (roulottes, trailer, campeur, etc.)
- Barre de torsion, freins électriques, antiswing
- Refroidisseur à transmission
- Toutes nos attaches sont boulonnées au châssis
- Aucune soudure

SUPPORT À VÉLO

NOUVEAU MODÈLE
Avec barre détachable

REMORQUE SAGUENAY
1671, boul. Saint-Paul
Chicoutimi, G7J 3Y3 **549-6030** 319111

Beaucoup d'inquiétude et de crainte

HEBERTVILLE (CC) - Non seulement la plupart des bénéficiaires éprouvent énormément d'inquiétude devant la fermeture

prochaine du Foyer le Pionnier d'Hébertville, mais certains souhaitent même mourir plutôt que d'avoir à le quitter.

C'est le sentiment qui se dégage de la réaction d'une vingtaine de pensionnaires avec lesquels se sont entretenus, hier après-midi, le président du Centre hospitalier des soins de longue durée (CHSLD) de Lac-Saint-Jean-Est, Michel Lacroix, son directeur général, Alain Gaudreault, et son directeur des soins infirmiers, Raymond Bouchard. Comme les employés du foyer d'Hébertville l'avaient exigé, la veille, ces dirigeants ont rencontré ces personnes âgées pour leur annoncer la décision du conseil d'administration de fermer leur établissement d'ici le 31 mars 1997.

La plupart de ces personnes âgées ont clairement indiqué qu'elles voulaient rester au Pionnier, un établissement où, selon elles, il fait bon vivre. «Nous n'avons rien à redire contre qui ou quoi que ce soit, ici», a lancé une dame qui craint fort que la vie soit bien différente au Centre hospitalier de Métabetchouan, où l'on se propose de relocaliser tout ce monde.

Effectivement, Sylvain Fortin, représentant le syndicat CSN des employés du Foyer le Pionnier, soutient que les pensionnaires d'Hébertville ont une qualité de vie qu'ils ne trouveront pas ailleurs. «Non seulement nos personnes âgées demeurent parmi le monde, mais elles ont toute la liberté de sortir comme elle le veulent et d'aller à l'église paroissiale qui est juste à côté», dit-il en substance.

Peur

De son côté, Eva Bouchard, une



ATTENTIFS - Michel Lacroix, le président du CHSLD et le directeur général Alain Gaudreault ont répondu aux questions des bénéficiaires du Foyer le Pionnier.



CÔTÉ

femme originaire de Métabetchouan, se perçoit comme un cas admissible au Centre hospitalier de Métabetchouan. «Et, a-t-elle avoué, ça me fait d'autant plus peur que je n'aimais pas y aller même en visite quand j'étais plus jeune.» Une autre femme, d'un âge avancé, n'a pas laissé d'équivoque sur ce qu'elle peut ressentir devant cette perspective de devoir déménager à Métabetchouan lorsqu'elle a dit: «Si j'ai peur de mourir avant, ça va être une bonne chose».

Il y avait aussi cette femme âgée qui soutient que les bénéficiaires ne sont pas encore déménagés et, déjà, l'annonce de la fermeture les rend malades. «Donnez-nous une pilule et faites-nous disparaître», a-t-elle ajouté.

Pas de chance

Hermance Larouche, qui aura

bientôt 77 ans, estime qu'elle n'a vraiment pas de chance.

Native d'Hébertville, cette femme, dont les enfants sont à peu près tous à l'extérieur, a dû passer plus d'un an et demi au Foyer Bel-Age de Delisle où, n'ayant pratiquement jamais de visite et complètement dépaycée, elle avoue s'être ennuyée à mort. De retour au foyer d'Hébertville depuis le 6 juin dernier seulement, Hermance Larouche est atterrée d'apprendre qu'on va fermer le Pionnier, cette place où elle avait tant espéré finir ses jours.

Il n'est plus question pour elle de quitter son milieu (Hébertville) et encore moins d'aller à Métabetchouan. «Je vais voir pour m'installer dans une maison privée», espère-t-elle.

Ca fait mal

Quant à Georgette Simard qui est âgée de 86 ans et qui vit au Pionnier depuis sept ans, il n'est pas question non plus pour elle d'aller au Centre hospitalier de

Métabetchouan, même si elle est originaire de cette petite ville.

En fait, elle consentirait à s'installer à Métabetchouan à une seule condition: qu'elle puisse y emménager avec sa chambre, celle qu'elle occupe au foyer d'Hébertville. «Le jour où nous allons devoir partir d'ici, soutient-elle, ça va nous faire très mal!»

Presque centenaire

De son côté, Jean-Baptiste Hudon, qui a toujours vécu à Lac-à-la-Croix bien qu'il soit natif d'Hébertville, est l'un des rares pensionnaires du Foyer le Pionnier à envisager l'avenir avec optimisme... malgré ses 96 ans bien sonnés.

En fait, cette fermeture ne le dérange pas. «Je n'en fais pas une maladie», affirme ce vieillard qui est loin d'afficher son âge véritable. Alerté, autonome et surtout très lucide, Jean-Baptiste Hudon a confiance de voir des intérêts privés prendre la relève au Pionnier.



ATTERRÉE - Hermance Larouche est atterrée d'apprendre qu'on va fermer le Pionnier, cette place où elle avait tant espéré finir ses jours.

Un comité de mobilisation espère bloquer la décision

par Claude Côté

HEBERTVILLE (CC) - La population d'Hébertville n'accepte pas la décision du CHSLD Lac-Saint-Jean-Est de fermer le Foyer le Pionnier et un comité de mobilisation le fera savoir, demain soir, à la Régie de la santé et des services sociaux (RRSS) du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Composé de différentes personnalités du milieu dont le maire Léonard Côté, ce comité se présentera effectivement devant les membres du conseil d'administration de la Régie régionale qui se réuniront en assemblée régulière, demain soir, à Jonquières. Ils espèrent faire bloquer la décision des



INQUIETUDE - Sur les visages de ces gens se lit beaucoup d'inquiétude et de crainte. Plusieurs n'acceptent pas la décision de fermer le Foyer le Pionnier d'Hébertville.

betchouan. Et, selon les informations recueillies par le journaliste du Quotidien, trois employés, le directeur général et un bénéficiaire du CH de Métabetchouan siègent effectivement sur le conseil d'administration du CHSLD Lac-Saint-Jean-Est, tandis que la femme du président serait une employée de ce centre.

Sylvain Fortin, comme plusieurs membres du comité de mobilisation, croit que, dans ces circonstances, le scénario cinq, qui proposait de ne couper les 72 lits qu'à Métabetchouan, n'avait aucune chance d'être adopté. «Jamais ces gens n'auraient, dit-il, voté contre leur propre centre.» A ce sujet, Michel Lacroix, président du CHSLD, s'en remet à l'honnêteté des membres du conseil d'administration qui, selon lui, ont su prendre leur décision indépendamment de tout lien qui puisse exister entre eux et le CH de Métabetchouan.

Agrandissement

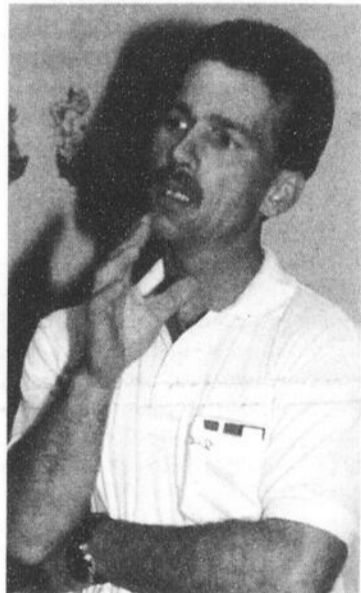
D'autre part, les gens d'Hébert-

ville comprennent encore moins la décision du CHSLD lorsqu'ils se rappellent qu'en 1994 on a investi 500 000 \$ dans l'agrandissement du Foyer le Pionnier, afin d'éliminer les chambres doubles et d'accorder le plus d'intimité possible aux pensionnaires.

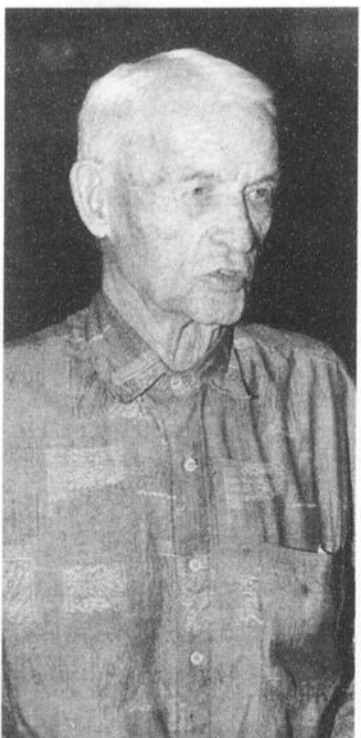
Enfin, comme Olivette Côté, coordonnatrice administrative du foyer d'Hébertville, le mentionnait à son tour, la pilule n'est pas facile à avaler, d'autant plus qu'au début de l'examen des solutions possibles ça ne se dessinait pas de cette façon.

Elle a d'ailleurs rappelé que le comité de coordination, mis en place pour examiner différents scénarios, avait recommandé celui prévoyant la fermeture des 72 lits à Métabetchouan.

«Même s'il était conscient que ce scénario ne permettait pas de rencontrer l'objectif financier, le comité le préférait parce que c'était celui qui causait le moins d'impact sur les bénéficiaires», a-t-elle ajouté.



LIBERTE - Selon Sylvain Fortin, représentant le syndicat CSN des employés du Foyer le Pionnier, les pensionnaires d'Hébertville ont une qualité de vie qu'ils ne trouveront pas ailleurs.



CONFIAIT - Malgré ses 96 ans bien sonnés, Jean-Baptiste Hudon a confiance de voir des intérêts privés prendre la relève au Pionnier.

MÉGA-LIQUIDATION

MÉGA-LIQUIDATION

MÉGA-LIQUIDATION

MÉGA-LIQUIDATION

MÉGA-LIQUIDATION

MÉGA-LIQUIDATION

MÉGA-LIQUIDATION

MÉGA-LIQUIDATION

MÉGA-LIQUIDATION



FABRICVILLE

MÉGA LIQUIDATION

JUSQU'À

66 2/3%

de rabais

40% à 66 2/3% de rabais

PLUS DE 25 DE NOS NOUVELLES COLLECTIONS

IMPRIMÉS DE COTON - IMPRIMÉS DE POLY/COTON - MADRAS - VOILE - TISSU À CHEMISIER - DOUBLURE BEMBERG - IMPRIMÉS POUR ENFANTS - ETC...

UN SEUL BAS PRIX!



ÉPARGNEZ PLUS DE **66 2/3%** VOILE Froissé ou d'été 115 cm coton/lin Prix cour.: 8,98 \$ m

ÉPARGNEZ PLUS DE **60%** IMPRIMÉS ET PANNEAUX JUVÉNILES - POLY/COTON 115 cm Prix cour.: 7,98 \$ m

ÉPARGNEZ PLUS DE **60%** TRICOTS DE FANTAISIE Assortis 150 cm fibres inconnues Prix cour.: 7,98 \$ m

ÉPARGNEZ PLUS DE **60%** VELOURS CÔTELÉS Assortis 115 cm 100% coton Prix cour.: 7,98 \$ m

ÉPARGNEZ PLUS DE **55%** DOUBLURES BEMBERG Assorties 115 cm 100% rayonne Prix cour.: 6,98 \$ m

ÉPARGNEZ PLUS DE **55%** TISSU À CHEMISIER Fine 115 cm 100% coton et poly/coton Prix cour.: 6,98 \$ m

ÉPARGNEZ PLUS DE **55%** GINGHAM Rainbow 150 cm 100% coton Prix cour.: 6,98 \$ m

ÉPARGNEZ PLUS DE **55%** TISSUS UNIS D'ÉTÉ Collection Jeanine 115 cm fibres inconnues Prix cour.: 6,98 \$ m

ÉPARGNEZ PLUS DE **55%** GAZE BULLE 110 cm 100% coton Prix cour.: 6,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** POLY/COTON Patchwork coordonné 115 cm Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** COTON IMPRIMÉ Luana 115 cm Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** TISSU À CHEMISIER Froissé 115 cm poly/coton Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** DENIM Lourd 150 cm 100% coton Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** COTON Petits pois et rayures 115 cm Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** INTERLOCK Imprimé 150 cm poly/coton Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** INTERLOCK Coton/lycra 150 cm poly/coton/lycra Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** MADRAS 115 cm 100% coton Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** POLY/COTON IMPRIMÉ Halifax fleuris 115 cm Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** TISSU ÉPONGE EXTENSIBLE Imprimé 150 cm poly/coton Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** POLY/COTON IMPRIMÉ Tropicana 115 cm Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** POLY/COTON IMPRIMÉ Kaleidoscope 115 cm Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** DRAP SANTÉ 150 cm poly/acrylique Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** IMPRIMÉS COTON Calicot Juliana 150 cm Prix cour.: 5,98 \$ m

ÉPARGNEZ **50%** POLY/COTON IMPRIMÉ Sweet 115 cm Prix cour.: 5,98 \$ m

EN PLUS D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN!!!

Des millions de mètres doivent être vendus!

LIQUIDATION

de TISSUS MODE D'ÉTÉ

TOUT * LE STOCK DE

50% de rabais

* à l'exception de certains tissus

NOUVEAUX TISSUS D'ÉTÉ

jusqu'à **60%** de rabais ET PLUS!

chaque mètre PUR LIN et LIN/COTON

20%

de rabais

chaque mètre TISSUS DE BASE POUR LA MARIÉE/ RÉCEPTIONS

33 1/3%

de rabais

chaque mètre PURE SOIE PURE LAINE

25%

de rabais

À la demande populaire! SPÉCIAL DU GÉRANT TISSUS MODE Assortis

MÉGA-VALEUR 99¢ m

Le choix varie selon le magasin. Certains tissus peuvent avoir de petites imperfections.

MÉGA-VALEUR AU CHOIX 3 99 m

- BROCARD imprimé 150 cm
- LIN Santana 150 cm
- CRÈPE Valencia 150 cm
- COTON À FILS CROISÉS imprimé 150 cm
- VELOURS CÔTELÉ LARGE 150 cm
- COTON imprimé Marsi 150 cm
- SATIN BLANC 115 cm
- GEORGETTE Nashiji 115 cm
- VOILE imprimée et unie Marsi 115 cm
- COTON d'été 115 cm
- COTON imprimé Sweet Bear 115 cm
- HABUTAE FROISSE Devora 112 cm
- CHAMBRAÏ imprimé et uni Camarino 115 cm

POUR N'EN NOMMER QUE QUELQUES-UNS! Prix cour.: 14,98 \$ m

Vogue Patterns **50%** de rabais Achetez-en 1 (au prix régulier) Obtenez-en

Butterick **2 GRATUITS** (de valeur égale ou moindre)

McCALL'S **25%** de rabais

MÉGA-RABAIS GABARDINES ET TISSUS À COSTUMES!

3 99 m et 4 99 m

- GABARDINE LARGE Bahama 150 cm Poly/coton Prix cour.: 8,98 \$ m
- GABARDINE Lelaire 150 cm 100% polyester Rég.: 9,98 \$ m
- TISSUS À COSTUMES San Raphael ou San Tropez à fils teints et unis 150 cm Viscose/lin et Poly/viscose Rég.: 12,98 \$ m
- TISSUS PIQUES À COSTUMES Captiva 150 cm Poly/viscose Prix cour.: 12,98 \$ m
- TISSUS À COSTUMES William Creek 150 cm Poly/rayonne Prix cour.: 8,98 \$ m
- TISSUS À COSTUMES Corlette à fils teints et unis 150 cm Poly/rayonne Prix cour.: 12,98 \$ m

ET BEAUCOUP D'AUTRES TISSUS À FILS TEINTS PRIX COUR. JUSQU'À 15,98 \$ m

ARTICLES DE COUTURE toute notre sélection de:

- ✓ FILS - Koban - Gutermann
- ✓ GLISSIÈRES
- ✓ BOUTONS
- ✓ LISÉRÉS ET AUTRES
- ✓ GARNITURES
- ✓ ÉLASTIQUES
- ✓ DENTELLES ÉTROITES À ROBES
- ✓ RUBANS
- ✓ BOUCLES

30%

de rabais

L'authentique MANNEQUIN



140 \$ de rabais avec la CARTE D'OR

159\$ pièce

Prix cour.: 299 \$ pièce

MÉGA-SELECTION IMPRIMÉS DE RAYONNE

- FUJIETTES 115 cm/150 cm
- YORYU
- CRÈPE
- JACQUARD

4 99 m

Prix cour. jusqu'à 13,98 \$ m

POPELINE assortie 115 cm Poly/coton

1 39 m

Prix cour.: 2,98 \$ m

DOUBLURE MODE assortie 120 cm 100% polyester

2 29 m

Prix cour.: 4,98 \$ m

Plus de 35 % de rabais MOLLETON de Jogging 150 cm Poly/coton

5 49 m

Prix cour.: 8,98 \$ m

MÉGA-LIQUIDATION IMPRIMÉS D'ÉTÉ

CHALLIS IMPRIMÉ DE RAYONNE Largeurs: standard et grande 115 cm/150 cm, 100% rayonne

3 79 m et 4 79 m

Prix cour.: 6,98 \$ m - 9,98 \$ m

POLYESTER DE FANTAISIE Une ribambelle d'imprimés!

- satin - faille - georgette - peau-de-pêche - yoryu - crêpe-de-Chine - jacquard

ET PLUS ENCORE **6 \$ m**

Prix cour. jusqu'à 15,98 \$ m

JUSQU'À 60% DE RABAIS!

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 170 magasins à travers le Canada

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

HEURES D'OUVERTURE: Dimanche: midi à 17 h - Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 17 h - Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h - Samedi: 9 h à 17 h

PLAZA 1 D'ALMA 500 rue, Sacré-Cœur 668-2365



FABRICVILLE Bon-rabais

2 JOURS SEULEMENT

Samedi 22 juin - dimanche 23 juin

TOUT LE RAYON D'ARTICLES DE COUTURE

tous les articles tout le métrage **40%** AVEC CE BON de rabais sur le prix courant

Valable les 22 et 23 juin 1996. Un bon par achat seulement. Ne peut être combiné à d'autres bons ou promotions.

LE QUOTIDIEN, le Mercredi 19 Juin 1996 - 5

Le maire Blackburn croit que AES doit être choisi par la MRC du Fjord

CHICOUTIMI (DB) - Le maire de Chicoutimi Ulric Blackburn demeure toujours sur la même position dans le dossier de la gestion des déchets au Saguenay: le projet des Services environnementaux AES est celui qui doit être choisi par la MRC du Fjord du Saguenay.

Alors que certains ont compris que la MRC souhaite relier la fermeture de Laterrière à l'ouverture d'un nouveau site, en l'occurrence Larouche (Cintec), le maire indique qu'il y a toujours trois hypothèses dans la proposition appuyée par les élus du Saguenay: le site d'AES à Chicoutimi, Cintec à Larouche ou encore une extension de l'entente avec la MRC du Lac-Saint-Jean Est qui permettrait d'exporter ses déchets quelques années encore.

Ca, c'est la position d'Ulric Blackburn à titre de membre du conseil d'administration de la MRC du Fjord, mais personnellement, il ne croit qu'à un seul projet, celui d'AES.

Selon le maire Blackburn, la

technologie utilisée et la localisation (dans le centre de masse) sont les principaux arguments en faveur du projet AES, également supporté par La Baie.

M. Blackburn est confiant que le Bureau des audiences publiques sur l'environnement (Bape) le reçoit positivement puisqu'il a recueilli beaucoup d'appuis, dont ceux de l'Union des producteurs agricoles pour le dézouage et du Comité d'environnement de Chicoutimi.

Quand la MRC relie la fermeture à un nouveau site, M. Blackburn pense plutôt au projet d'AES. «Le choix d'AES, explique-t-il, permettrait de recouvrir le site de Laterrière à moindre coût en y transportant la terre qu'elle excavera.»

Le maire tient aussi au concept de la société mixte, qui permettra à des villes du Saguenay d'investir dans la gestion des déchets.

Le préfet de la MRC, Jean Halley est plus neutre dans le ton, rappelant que la MRC a effectivement une résolution selon laquelle elle a les trois choix pré-

sentés et qu'aucun est privilégié. «Nous opterons pour le projet qui coûtera le moins cher aux contribuables», dit-il.

Pour le moment, il est difficile de savoir lequel des deux projets est meilleur marché pour les contribuables, puisqu'AES n'y a pas encore associé de coût. En ce qui a trait à Cintec, il en coûterait quelque 55 \$ la tonne pour le traitement et l'élimination des déchets.

Le projet de la firme Cintec à Larouche a franchi l'étape des audiences publiques et le rapport des commissaires a été remis au ministre de l'Environnement et de la Faune, David Cliche. Celui-ci s'accorde de 30 à 60 jours avant de décider s'il émet un certificat d'autorisation. Le ministre Cliche ne pourrait excéder ce délai.

Quant au projet d'AES, il a été présenté aux fonctionnaires et attend de savoir s'il sera invité à des audiences publiques ou non. Entre le moment de la décision du ministre de tenir des audiences et le dépôt du rapport du Bape, il s'écoule quatre mois, selon la réglementation.

Dans le meilleur des délais, donc, AES serait fixé dans quatre mois.



DENIS BOUCHARD



ARGUMENTS - Selon le maire Blackburn, la technologie utilisée et la localisation sont les principaux arguments en faveur du projet AES.

Ventes d'armes

OTTAWA Les ventes d'armes canadiennes ont baissé de 12 pour cent l'an dernier et le ministre des Affaires étrangères Lloyd Axworthy affirme vouloir resserrer encore davantage le contrôle exercé sur ces exportations.

Les mesures de contrôle appliquées par le Canada sont parmi les plus sévères au monde, a indiqué M. Axworthy, mardi, aux Communes.

En 1995, les ventes d'armes canadiennes ont totalisé 447 millions \$, contre 506 millions \$ un an auparavant.

Les ventes d'armes canadiennes ont cependant augmenté dans des pays connaissant des conflits et où le respect des droits de la personne est problématique.

Télé médecine

MONTREAL (PC) - Grâce à un projet pilote qui reliera quatre hôpitaux sur le territoire du Québec, il sera possible pour un patient à Rouyn-Noranda de consulter des spécialistes de l'Hôtel-Dieu de Montréal sans se déplacer. Le Réseau inter-régional de télé médecine reliera l'Hôtel-Dieu de Montréal aux centres hospitaliers Sainte-Marie de Trois-Rivières, de Lanaudière à Joliette et de Rouyn-Noranda.

Ces possibilités du réseau de télé médecine entre Montréal et les régions ont fait l'objet d'une démonstration, mardi, en téléconférence.

Les spécialistes peuvent ainsi consulter des radiographies à distance et même voir le patient avec son médecin traitant, en région, et s'entretenir en direct avec lui.

Meurtre sordide

SASKATOON (PC) - Un adolescent de 14 ans s'est inspiré d'un film d'horreur pour tuer et écorcher un garçon de sept ans, en juillet dernier, avant de faire bouillir sa chair sur la cuisinière électrique de la maison, a-t-on appris en cour mardi, à Saskatoon.

Sandy Charles, qui avait vu le film «Warlock» une dizaine de fois, croyait que, comme dans le film, il pourrait voler s'il buvait la graisse de sa victime, a soutenu la défense.

«Dans le film 'Warlock', on raconte que vous pouvez voler si vous coupez le gras d'un enfant vierge et non baptisé, que vous le faites bouillir et que vous buvez la graisse», a raconté l'avocat de la défense, Barry Singer.

Cheveux précieux

NORTH BAY, Ont. Un jeune homme qui, pour blaguer, a coupé les cheveux d'une jeune fille endormie, a perdu le sourire, mardi, lorsqu'un juge l'a condamné à 60 jours de prison.

La victime de 18 ans a été blessée dans sa dignité, a expliqué le juge Jean-Gilles Lebel en condamnant Brian Knechtel, 20 ans, d'agression ayant provoqué un préjudice physique.

Mise au point de Rénald Gaudreault

CHICOUTIMI (DB) - Le secrétaire trésorier et directeur général de la MRC du Fjord-du-Saguenay, Rénald Gaudreault, est en désaccord avec le texte paru dans le Progrès-Dimanche relativement à son appui au projet d'enfouissement sanitaire à Larouche. Dans un bref communiqué qu'il a expédié en fin d'après-

midi, hier, au Quotidien, M. Gaudreault affirme: «...que la déclaration faite à Progrès-Dimanche ne visait à favoriser aucun des deux projets étudiés par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE)».

Toujours selon le communiqué, la MRC attend que le ministre de l'Environnement et de la Faune

du Québec, David Cliche, «se prononce sur la conformité environnementale à l'égard des deux projets, soit celui de la compagnie Cintec à Larouche et celui des Services environnementaux AES à Chicoutimi».

Dans l'entrevue accordé à Progrès-Dimanche, M. Gaudreault a lié la fermeture de Laterrière à

l'ouverture d'un nouveau site, en l'occurrence Larouche, afin que le gouvernement évite le gaspillage de fonds publics.

M. Gaudreault a par ailleurs précisé que le MRC avait écrit au ministre Cliche afin d'obtenir un délai supplémentaire pour fermer le site de Laterrière et ainsi évité d'être mis à l'amende.

Marché des congrès

Une délégation de Chicoutimi à Paris pour attirer les Français

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - L'Office du tourisme de Chicoutimi est parti définitivement à la conquête du marché du tourisme de congrès.

Depuis dimanche, le directeur général de l'Office du tourisme, Guy Parent, le conseiller municipal, Rémi Hamel, également vice-président au tourisme au conseil d'administration, ainsi que l'homme d'affaires et hôtelier Jean-Marc Couture, du Montagnais, participent au marché des congrès qui se tient actuellement à Paris. Leur séjour se terminera vendredi.

L'objectif vise rien de moins qu'à attirer des congressistes parisiens... aussiloquin à Chicoutimi. L'adjointe au directeur général de l'Office du tourisme,

Lucie Fortin, explique qu'il est facile, au Saguenay, d'être plus compétitif que les Européens. Effectivement, pour tenir un congrès en Europe, il faut compter au moins 10 000 \$ par jour, selon la porte-parole. Chicoutimi propose la livraison d'un congrès «clé en main» (du tout inclus) pour environ 1000 \$ par jour. Sur le plan stratégique, croit Lucie Fortin, Chicoutimi est définitivement en excellente position pour décrocher de bons contrats.

Le groupe chicoutimien fait partie de la convention d'affaires destination congrès de l'Association des villes francophones de congrès.

Cette conquête des marchés internationaux dans le domaine des congrès est une action entreprise par la Société de promotion économique de Chicoutimi, dont

fait partie l'Office du tourisme et des congrès, en collaboration avec les hôteliers de la ville, particulièrement avec le Centre des congrès de l'hôtel Le Montagnais dirigé par les frères Jean-Marc et Sylvain Couture.

Au marché des congrès de Paris, on trouve donc un kiosque du bureau de tourisme de Chicoutimi avec ses représentants tout fin prêts à entreprendre des démarches avec d'éventuels acheteurs de congrès.

Selon Lucie Fortin, c'est la première fois que Chicoutimi est présente à ce marché des congrès. D'ailleurs, Chicoutimi est la seule ville, au Québec, à y participer.

C'est par l'intermédiaire de «Tours Chicoutimi» que les forfaits de congrès «clé en main» seront offerts aux cousins Français.



DELEGATION - Le conseiller municipal Rémi Hamel figure parmi les membres de la délégation de Chicoutimi qui se trouve à Paris, ces jours-ci.

EN VIGUEUR DU JEUDI 20 JUIN AU DIMANCHE 23 JUIN 1996

Mode, chaussures, accessoires, cosmétiques, articles de bébé, bagages, meubles, appareils

SEARS AUJOURD'HUI

électroniques, literie, salle de bains, quincaillerie, rénovation, gros électroménagers

Rabais 300\$ Réfrigérateur côte-à-côte

Modèle Kenmore™ 21.6 pi. cu. à distributeur d'eau et de glaçons dans la porte. Blanc. N° 55241.

Sears ord. 1799,99. Ch.

1499,99

Ton amande aussi disponible



Kenmore

Rabais 40\$ ou 60\$ Magnétoscope à système pour événement sportif

Les deux ont un système pour lecture d'événement.

Mono, 4 têtes. N° 30425. Ord. 339,99. Ch. **299,99**

Haute fidélité, 4 têtes. N° 30565. Ord. 439,99. Ch. **379,99**



SANYO

Rien que 738\$ 1 pl. Sears ord. 1699,98

Notre plus bas prix à ce jour!

Rabais 50%. Ens. de matelas 'Desirée II', fait au Canada. Normal ou très ferme. Garantie limitée de 20 ans. Série N° 79170.

2pl. Sears ord. 1999,88.

Ens. **888\$**

6 7 pl et 16 7 pl aussi en sale
*Détails de la garantie en magasin



SEARS O-PEDIC

DES MARQUES DE CHOIX À VOTRE MAGASIN DE CONFIANCE^{MD}



Avec la carte Sears,

RIEN À PAYER AVANT UN AN!

SUR TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS, ASPIRATEURS*, MACHINES À COUDRE, MEUBLES*,
ENS. DE MATELAS, TAPIS DÉCORATIFS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

Rien à payer avant juillet 1997, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé. L'offre de paiement différé s'applique aux gros électroménagers, aspirateurs*, machines à coudre, meubles*, ens. de matelas, appareils électroniques et tapis décoratifs et prend fin mercredi le 31 juillet 1996. Cette offre ne peut être combinée à l'offre 'Déjouez la TPS' ou 'Pas d'intérêt'. Les articles des centres de liquidation ou les achats par catalogue ne sont pas inclus dans cette offre. Renseignez-vous.

*Sauf aspirateurs d'atelier et meubles de patio et pour bébés.

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions "Ord." ou "État" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240

Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

L'exemple de la Kenworth devrait susciter la réflexion

La fermeture à toute fin pratique définitive de l'usine Kenworth de Sainte-Thérèse, après une grève contestable de neuf mois, illustre de façon on ne peut plus claire le nouveau type de relations de travail que pourraient bientôt appliquer les multinationales établies en sol canadien. Issue de l'ALENA et, de manière plus générale, de ce qu'il est convenu de définir désormais comme la «globalisation des marchés», cette approche n'autorise plus aucune erreur, encore moins les incartades, de la part des syndicats.



CAROL NÉRON

Les travailleurs de la Kenworth ont joué avec le feu. Sans doute, comme beaucoup avant eux, croyaient-ils ne jamais se brûler. Placés aujourd'hui devant les faits, ils ne leur reste plus qu'à s'inscrire au chômage en attendant une

réouverture d'usine plus qu'hypothétique dans les circonstances.

L'abolition des frontières commerciales entre les États-Unis et le Canada, il y a cinq ans, et, plus récemment, avec le Mexique, ne laisse plus qu'une marge de manoeuvre limitée aux syndicats. Maintenant, les usines vieillottes ou peu rentables, les performances plus ou moins bonnes en matière de productivité, ne sont plus tolérées. Parce que si ça ne fonctionne pas au Québec, il y aura toujours les États-Unis et leurs travailleurs illégaux ou, mieux, le Mexique, pour honorer les bords de commande.

Le reste, pour les multinationales, est affaire de logistique et d'organisation, des domaines dans lesquels, par définition, elles excellent...

Les gens de la Kenworth, par leur faute, par leur très grande faute, viennent de goûter à la nouvelle médecine mise au point dans la foulée de la globalisation des marchés. D'autres travailleurs les suivront dans cette voie tragique à moins de consentir à des ajustements majeurs dans leur convention collective de travail actuelle ou future.

Soumises depuis les années soixante-dix à des chantages récurrents, par le biais de grèves sauvages ou parfaitement justifiées, les multinationales jouent maintenant à fond la carte de la globalisation des marchés pour se défaire de l'étreinte des syndicats. Cette réaction, à certains égards compréhensible, implique cependant un changement de mentalité immédiat et majeur de la part des travailleurs. Car, de toute évidence, ce sont les entreprises qui tiennent désormais, et pour longtemps, le gros bout du bâton.

Les centrales syndicales qui continuent d'appliquer à la lettre le discours de la lutte des classes et des droits inaliénables des travailleurs se condamnent elles-mêmes ainsi que leurs membres. La restructuration de l'économie mondiale engendre un effet pervers sur le principe même de la négociation collective: désormais, les comparaisons ne sont plus seulement locales ou régionales, elles ont la moitié du monde occidental pour cadre! À ce jeu-là, l'Amérique du Nord joue perdante. Le Mexique, lui, et bientôt l'Amérique du Sud, risquent d'empocher plusieurs fois la mise.

À qualité de produit fini égale, il faut maintenant se demander combien, par exemple, coûtera d'ici peu une tonne d'aluminium fabriquée au Québec et une autre, qui pourrait être coulée au Mexique ou au Chili (ce dernier pays ayant de fortes chances de joindre l'ALENA au cours des prochaines années).

Dans ce contexte, le partenariat prend tout son sens. Comme, d'ailleurs, l'innovation, l'originalité et la confiance mutuelle, dans l'élaboration des relations de travail et leur application au jour le jour.

Les syndicats ne doivent surtout pas abdiquer, il s'agit pour eux de mettre seulement un peu d'eau dans leur vin.

CLIN D'OEIL

Jean Laflamme, un grand bénévole

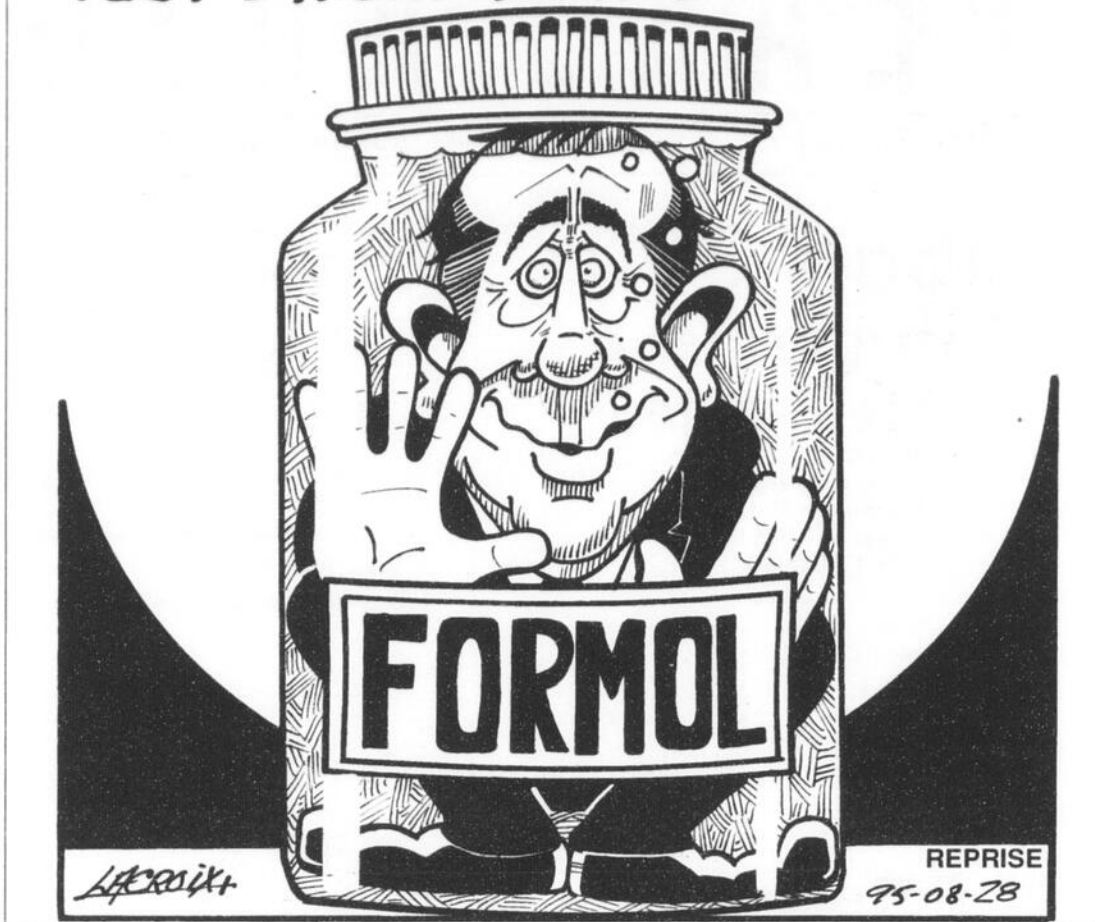
Un grand bénévole vient d'être honoré en la personne de Jean Laflamme. L'homme, qui exerce ses talents depuis plus de 30 ans d'un bout à l'autre de la région, mais en particulier à Chicoutimi, n'a plus besoin de présentation.

Le gouvernement canadien, en rendant hommage à Jean Laflamme, couronne une carrière consacrée presque entièrement au bénévolat et à l'entraide.

Bravo et félicitations au héros du jour: l'honneur est plus que mérité.

C. Néron

TOUT BAIGNE DANS L'...



VOTRE OPINION

Rendons enfin justice à Joseph-Dominique Guay

Il existe plusieurs bonnes raisons pour donner le nom de Joseph-Dominique Guay à la nouvelle bibliothèque municipale de Chicoutimi...

Cet homme est né à Chicoutimi le 14 avril 1866.

Il est le fils du marchand Johnny Guay. Très jeune, il s'implique dans toutes sortes d'entreprises tant commerciales que politiques et agricoles.

Pour bien comprendre le rôle primordial qu'il a joué dans le développement de Chicoutimi, il faut remonter jusqu'au 19^e siècle. Devant l'inertie du monde des affaires de l'époque et l'absence de progrès dans la ville, J-D Guay et plusieurs de ses concitoyens qui représentent les éléments les plus dynamiques de la génération montante, rêvent de grandeur pour Chicoutimi.

Leur objectif consiste à inscrire leur ville sur la carte du monde.

Contexte

C'est dans ce contexte que J-D Guay fait son entrée sur la scène de la politique municipale en janvier 1895. Élu maire à l'âge de 28 ans seulement, il donne un second souffle à la ville, tant en ce qui concerne son développement général que son économie.

En plus d'être l'initiateur du projet de la Compagnie de pulpe, il dote la ville d'un système d'éclairage et d'un réseau d'aqueduc.

Avec J-D Guay, Chicoutimi change résolument de visage et prend un essor considérable. On entre alors de plein fouet dans la modernisation dont le 20^e siècle est synonyme.

Politicien important

En plus de se révéler comme un homme politique important, J-D Guay est un journaliste qui parvient à se distinguer de plusieurs manières. Après des études en droit, il fait ses premières armes comme reporter, ce qui l'amène, en 1887, à fonder le Progrès du saguenay.

Pendant plus de 20 ans, J-D Guay en sera le propriétaire, l'éditeur et le principal rédacteur.

Afin d'intéresser les jeunes au journalisme, il crée un prix pour les élèves du Séminaire. Ceux-ci publient durant l'année une revue d'information.

Justice

Bien des personnages qui ont eu une importance moindre ou égale dans l'histoire de Chicoutimi ont une rue, un parc, un immeuble qui

porte leur nom. J-D Guay ne bénéficie pas de ce genre de reconnaissance malgré le rôle prépondérant qu'il a joué dans le développement du Chicoutimi moderne.

Joseph-Dominique Guay était un homme de son temps. Jeune, visionnaire et leader écouté de sa communauté, il peut devenir un modèle pour tous les jeunes entrepreneurs de la région.

Nous croyons que la louange doit se faire unanime pour célébrer l'homme politique et le journaliste entièrement voué au progrès de sa ville qu'était J-D Guay. Cette occasion de lui rendre hommage est opportune avec l'inauguration de la nouvelle bibliothèque municipale.

Louise Bouchard,
responsable de
l'interprétation,
Pulperie de Chicoutimi.

Des jeunes talentueux

Récemment, à l'école Lafontaine de Chicoutimi, le groupe de flûtes Les Saltimbanques présentait son concert de fin d'année. Cet ensemble est formé de 99 étudiants(es) du secondaire I et II. Le programme, très varié, comprenait de la musique populaire et classique ainsi qu'une partie vocale.

C'était de toute beauté d'entendre tant de jeunes évoluer avec ensemble, grâce et souplesse, avec le naturel de leur adolescence.

Bravo à tous ces jeunes qui ont consacré beaucoup de temps de pratique autant à l'école qu'à la maison en sur-

plus de leur travail scolaire.

Chapeau à leurs professeurs de musique, Micheline, Ginette et Pauline, car ce ne devait pas être évident de diriger un si gros groupe de jeunes. Vous avez su leur donner le goût de la musique par votre talent et votre amour de la musique. Vous avez également su leur démontrer qu'ils étaient capables de se dépasser.

Ce fut une agréable surprise. Au plaisir de vous entendre à nouveau l'an prochain et surtout les jeunes ne lâchez pas vous êtes pleins de ressources en vous quine demandent qu'à être exploitées.

Chantale Tremblay,
Chicoutimi.

Une conférence rappelant une rentrée des classes

On ne peut pas dire que Jean Chrétien abuse des Conférences de premiers ministres. La dernière qu'il convoqua, si on peut appeler «Conférence» un déjeuné qui se prolongea un peu après le fromage au lait cru, remonte à l'été de 1994. Depuis ce temps-là, quatre - Daniel Johnson, Bob Rae, Mike Harcourt et Clyde Wells - ont été contraints à la retraite comme premier ministre.



MICHEL VASTEL

Le taux de roulement parmi les chefs de gouvernement du Canada est tel que les premières prises de contact, comme demain soir à la résidence officielle de la Promenade Sussex, ressemblent à une rentrée des classes: les «anciens» observent les «nouveaux» avec intérêt. Lucien Bouchard aura sans doute un petit pincement au coeur en franchissant la porte de cette résidence où il a vécu de si bons moments avec son ami Brian.

Demain soir, on s'en tiendra aux généralités et à la macro-économie. Jean Chrétien espérait sortir de là avec une entente sur la prochaine mission de «Team Canada» en Europe de l'Est. Mais les résultats incertains de l'élection présidentielle en Russie l'inciteront à la prudence.

Pour ceux qui croient que la question constitutionnelle occupera une place importante à la réunion de vendredi matin, il faut souligner que, des «Pères de la Confédération» présents au lac Meech en 1987, aucun n'est encore au pouvoir. Et des négociations de Charlottetown en 1992, il ne reste que trois chefs de gouvernement. L'ironie est que, si les premiers ministres sont malgré tout obligés de parler de Constitution, c'est à cause de la formule de modification que Jean Chrétien troquait avec Roy Romanow, dans la nuit du 5 novembre 1981, contre une Charte des droits et libertés.

Deux néo-démocrates et trois conservateurs à l'Ouest, quatre libéraux à l'Est du Québec, voici les neuf «collègues» de Lucien Bouchard...

GLEN CLARK, 38 ans, le benjamin et le dernier arrivé puisqu'il est officiellement devenu premier

ministre de Colombie-Britannique lundi dernier. Syndicaliste, ancien ministre des Finances, c'est un parfait inconnu à Ottawa. Champion du principe de l'égalité des provinces, armé d'un droit de veto, c'est le Clyde Wells de l'an 2000.

RALPH KLEIN, 54 ans, autodidacte, journaliste, maire de Calgary, premier ministre de l'Alberta depuis 1992, c'est un conservateur au coeur tendre. Il connaît Lucien Bouchard depuis 1986. Président de la Conférence des premiers ministres, il espère jouer les rassembleurs à Jasper en août prochain.

ROY ROMANOW, avocat, a été en novembre 1981, avec Jean Chrétien et le ministre de la Justice de l'Ontario, l'architecte de l'accord qui a conduit au rapatriement, à l'adoption d'une Charte des droits et d'une formule de modification de la Constitution impraticable. Le plus articulé et le plus expérimenté de tous, il n'arrive cependant pas à se guérir du syndrome de la nuit des longs couteaux.

GARY FILMON, 54 ans, est ingénieur de profession. Premier ministre du Manitoba depuis mai 1988, c'est un survivant de la politique. On le dit prêt à risquer la fin de sa carrière sur une nouvelle tentative de faire reconnaître, dans la Constitution, le caractère distinct de la société québécoise.

MIKE HARRIS, 51 ans, moniteur de ski et joueur de golf, en a plein les bras depuis un an avec sa «révolution du bon sens» en Ontario. Véritable Républicain, il se passerait volontiers de gouvernement, ce qui réglerait bien des querelles de juridiction dans la fédération. Les milieux d'affaires exercent des pressions sur lui pour qu'il joue les entremetteurs entre Ottawa et Québec.

FRANK MCKENNA, 48 ans, avocat et allié sûr de Jean Chrétien. Premier ministre du Nouveau-Brunswick depuis octobre 1987, doyen de tous les chefs de gouvernement, il veut se racheter d'avoir tiré les premières salves contre l'Accord du lac Meech. Il prépare aussi sa retraite ce qui ne lui laisse pas beaucoup de temps pour régler les

problèmes de la fédération.

JOHN SAVAGE, 64 ans, premier ministre de Nouvelle-Écosse depuis trois ans seulement mais déjà mal aimé. Serait un bon candidat au Sénat à la succession d'Allan MacEachen et se contentera donc de faire de la figuration à la table des premiers ministres qu'il fréquente peut-être pour la dernière fois.

CATHERINE CALLBECK, 57 ans, femme d'affaires, est très proche de Jean Chrétien dont elle a été député en 1988. Première ministre de l'Île du Prince-Édouard depuis 1993, on ne lui connaît d'autre ambition que d'être une «mère de la Confédération».

BRIAN TOBIN, 41 ans, journaliste et député fédéral depuis 1980, s'est fait connaître comme le Capitaine Canada qui a arraisonné une flottille de chalutiers espagnols et organisé le rassemblement des fédéralistes le 27 octobre à Montréal. Premier ministre de Terre-Neuve depuis quatre mois seulement, très proche de Lucien Bouchard à qui il téléphone régulièrement, il sera très influent à la table des premiers ministres. «Je ne suis pas Clyde Wells» dit-il pour faire comprendre qu'il voterait, comme en 1990, en faveur d'un Accord du lac Meech.

On me pardonnera de ne pas parler des chefs des gouvernements territoriaux. Je me suis toujours refusé à les considérer comme des premiers ministres. Le seul intérêt de leur présence à la table des premiers ministres est de porter le nombre des convives à 13... Avec les conséquences que l'on sait!

Cardio Plus: l'OPC réagit

JONQUIERE (GL) — L'Office de la protection du consommateur (OPC) a pris des mesures afin que les personnes détenant un abonnement au Centre de conditionnement physique Cardio Plus afin qu'elles récupèrent les sommes correspondant à la partie de leur contrat qui n'a pas été respectée.

Dans un communiqué remis à la presse, l'OPC précise que la compagnie a fait cession de ses biens le 3 juin dernier. «Le centre détenait un permis en règle de l'Office et avait fourni un cautionnement. Les sommes

payées par les consommateurs sont protégées», précise le directeur Léonard Fortin.

Déjà, du personnel du bureau de Jonquière ont retracé une dizaine de clients concernés par cette affaire. Les autres peuvent communiquer avec le bureau de l'OPC au 695-7938 ou, sans frais, au 1-800-563-5741.

L'OPC rappelle aux consommateurs qui font affaire avec un studio de santé de vérifier si le commerçant détient un permis en règle. Le numéro doit apparaître sur le contrat proposé.

PETITS PRIX GROUPES ÉTÉ 1996

29, 30 juin et 1^{er} juillet 1996

TROIS-RIVIÈRES ET LES FEUX D'ARTIFICE DE MONTRÉAL

INCLUANT: Transport autocar de luxe Hébergement 2 nuits Excursion à Trois-Rivières Croisière de Trois-Rivières à Montréal 3 repas Service et taxes 279,00 \$ occ. double

03 et 04 août 1996

CHARLEVOIX ET LE TORTILLARD DU SAINT-LAURENT

INCLUANT: Transport autocar de luxe Hébergement au Manoir Richelieu Excursions Charlevoix et l'Île-aux-Coudres Trajet en train à bord du Tortillard 2 repas Service et taxes 298,00 \$ occ. double PROCHAIN DÉPART: TADOUSSAC, LES BALEINES, LE FJORD DU SAGUENAY / UN NAVIRE, UN CHÂTEAU, UN CASINO / NOËL EN AUTOMNE

Depuis 1974 IATA. Voyages Gilbert Itée 543-0277 399, Racine Est, CHICOUTIMI Permis du Québec 323619

Trois façons abordables de goûter la qualité Toyota.



Tercel SD À louer pour seulement

171\$* par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- moteur 1,5L, DACT à 16 soupapes
- deux rétroviseurs extérieurs
- pneus radiaux Michelin toute saison
- moquette intégrale
- système d'allumage direct
- sièges baquet inclinables
- poutrelles de protection latérales
- économie de carburant exceptionnelle 7L/100 km (40 mi/gal.) en ville
- 5,4L/100 km (52 mi/gal.) sur route



Corolla SD À louer pour seulement

218\$* par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- poutrelles de protection latérales
- direction assistée
- pare-chocs de couleur assortie
- glaces teintées
- moquette intégrale
- transmission automatique
- sièges baquet inclinables
- dégivreur de lunette arrière
- moteur 1,6L, DACT à 16 soupapes
- ouverture télécommandée du panneau de réservoir/coffre



Camry DX Plus À louer pour seulement

336\$* par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- transmission automatique
- climatiseur
- groupe assisté
- régulateur de vitesse
- glaces teintées
- tableau de bord avec garnitures en bois
- système d'accueil sans clé
- deux coussins gonflables
- tapis sur mesure
- filet de rétention dans le coffre
- radiocassette AM-FM stéréo haut de gamme à 4 haut-parleurs

LA RUEE ESTIVALE

Offres d'une durée limitée se terminant le 2 juillet.



Notre concessionnaire Toyota est fier de commander les Jeux olympiques spéciaux

TOYOTA

CRÉDIT TOYOTA

Profitez des programmes de financement et de location Solution Toyota offerts chez votre concessionnaire Toyota participant. Offres de location sur approbation de crédit de Crédit Toyota uniquement aux clients au détail admissibles et seulement sur la Tercel SD, la Corolla SD et la Camry DX Plus 1996 neuves, vendues et livrées avant le 2 juillet 1996. *En fonction d'une location de 48 mois, sans comptant initial. Le dépôt de garantie remboursable de 225 \$ (Tercel SD), 275 \$ (Corolla SD) et 400 \$ (Camry DX Plus) et le premier paiement sont exigés au moment de la livraison. Durées de location de 24 et 36 mois également possibles. Tercel SD AC51LK-BA avec boîte manuelle 4 vitesses, montant total de la location 8 208 \$; prix de l'option d'achat 4 805,97 \$. Corolla SD BA01EH-BA : montant total de la location 10 464 \$; prix de l'option d'achat 6 896,31 \$. Camry DX Plus BG12KP-CA : montant total de la location 16 128 \$; prix de l'option d'achat 12 879,65 \$. Le prix de l'option d'achat et le montant de la location sont basés sur un maximum de 96 000 kilomètres. Des frais sont applicables pour les kilomètres excédentaires : de 7 ¢/km pour la Tercel et la Corolla et de 10 ¢/km pour la Camry. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Frais d'immatriculation, d'assurance, taxes applicables, frais de transport et de préparation en sus. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails.

323686

Le MCJ fait fi de toute l'opposition

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - Le Mouvement des contribuables de Jonquière (MCJ) juge irrecevable la pétition d'une vingtaine de personnes l'enjoignant de ne pas

faire opposition au règlement d'emprunt 1143 et a décidé, au contraire, de mobiliser la population en vue de la signature du registre public mardi prochain.

Le porte-parole Jean-Joseph Gauthier a précisé au Quotidien

que la pétition de 21 noms n'est pas conforme au statut et règlement du MCJ. «Après vérification, il y a 17 noms qui correspondent à notre liste de membre, alors que le nombre légal pour exiger la tenue d'une assemblée

général est de 20.» La direction du MCJ a retiré de la pétition les noms du conseiller Réjean Laforest, «parce que le mouvement est apolitique», dit M. Gauthier, et Jacques Cayer, parce que sa carte lui a été retournée il y a quel-

ques mois. La demande d'une assemblée générale écartée, le MCJ passe maintenant à l'attaque en contestant le règlement d'emprunt de 895 000 \$ pour divers travaux et achat d'équipement pour les parcs.

Dès hier soir, les mandarins du mouvement se sont mis à l'oeuvre pour rejoindre 2700 personnes apparaissant sur leur liste. Pour contrer le projet, le MCJ a besoin de 650 personnes qui signent le registre public, mardi prochain, au lendemain de la fête de la Saint-Jean-Baptiste.

M. Gauthier s'en prend aussi à l'administration municipale qui se sert des fonds publics pour expliquer sa position à la population, alors que Jonquière est «couvert» par deux hebdomadaires locaux, des radios, télévisions, un quotidien et un hebdo régional.

Depuis quelques jours, la ville a acheté de la publicité dans les médias afin d'expliquer son projet d'emprunt de 895 000 \$.

Le MCJ conteste toujours les chiffres de la ville, alléguant que le montant disponible dans les surplus est de 2,7 millions et non 1,7 million \$.

Etablissement de santé à La Baie

Mise sur pied d'un conseil provisoire

par Catherine Delisle

LA BAIE (CD) - Un conseil d'administration provisoire présidé par Ghislain Harvey vient d'être formé entre le CLSC du Fjord et le Regroupement des établissements de santé de La Baie. C'est Marcel Harvey qui agira comme directeur général intérimaire et André Carrier comme coordonnateur au CLSC

du Fjord sous l'autorité du directeur général.

Le conseil d'administration provisoire a été mis en place lors d'une assemblée spéciale, lundi soir, pour les quatre établissements. Son mandat est de réaliser, dans un délai allant du mois de juin à l'automne 1996, la fusion administrative et clinique du CLSC du Fjord et du Regroupement des établissements de santé

de La Baie et d'administrer simultanément les quatre établissements actuels jusqu'à l'obtention des lettres patentes ou par décision ministérielle.

La vice-présidente du conseil d'administration provisoire est Isabelle Maltais et la secrétaire, Guylaine Simard.

Un comité de vérification et finances, dont le mandat est d'analyser les situations financiè-

res des quatre établissements et de recommander au conseil les mesures appropriées pour lui permettre d'atteindre ses objectifs en matière de ressources financières, a été formé de Monique Larouche, Isabelle Maltais, Alain Ostigny et Joachim Simard.

Pour analyser la situation des ressources humaines, s'assurer des consultations auprès des syndicats et autres groupes de personnels, recommander au conseil les mesures appropriées pour lui permettre d'atteindre ses objectifs en matière de ressources humaines, un autre comité a été formé de Guylaine Simard, Suzanne Girard, Monique Larouche et Jean-Paul Morin.

Un étudiant zairois de l'UQAC se voit refuser l'absolution

CHICOUTIMI (SL) - Un étudiant zairois au baccalauréat en administration à l'UQAC, coupable de deux chefs de faux et de fraude au montant de 470 \$ à l'endroit de la Banque royale du Canada, s'est vu refuser hier sa demande d'absolution pour s'éviter un casier judiciaire.

L'étudiant sans antécédent au Canada se disait sans passé criminel dans son pays d'origine et prétendait de potentiels problèmes pour y retourner, des difficultés prévisibles dans les aéroports ainsi que des ennuis si jamais il faisait une demande de citoyen-

neté canadienne. La Couronne favorisait plutôt un sursis de sentence accompagné d'une ordonnance de probation pour vérifier son bon comportement dans l'avenir.

Le juge Lucien Tremblay s'est étonné qu'un futur comptable ait planifié un dépôt fictif par guichet automatique pour y faire ensuite deux retraits de 20 \$ et de 470 \$ dans la même journée. Le fraudeur a fait dire par son avocat qu'il n'avait nul besoin d'argent, étant

généreusement encouragé par sa famille.

«En v'la une bonne raison pour ne pas respecter les lois d'un pays qu'on envahit pour faire des études», s'est étonné le magistrat qui ne voyait aucun motif valable pour expliquer la fraude.

L'argent a été remboursé à la banque le jour de la fraude.

Le juge a condamné l'étudiant à 300 \$ d'amende et à une sur-amende de 30 \$ pour les trois chefs en plus de l'encadrer d'une ordon-

VENDRE
Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
QUOTIDIEN 310776

GRAVURE INDUSTRIELLE - COMMERCIALE SÉRIGRAPHIE - ESTAMPES
543-2107
GRAVURE - IDENTIFICATION
ESTAMPES MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
FAX: 543-0779
310199

Claude Tremblay p.-d.g.
Marc Montminy Représentant
Carl Tremblay Gérant
• PLAQUES-SOUVENIRS
• SCEAUX LÉGaux
• DATEURS
• NUMÉROTEURS
• PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

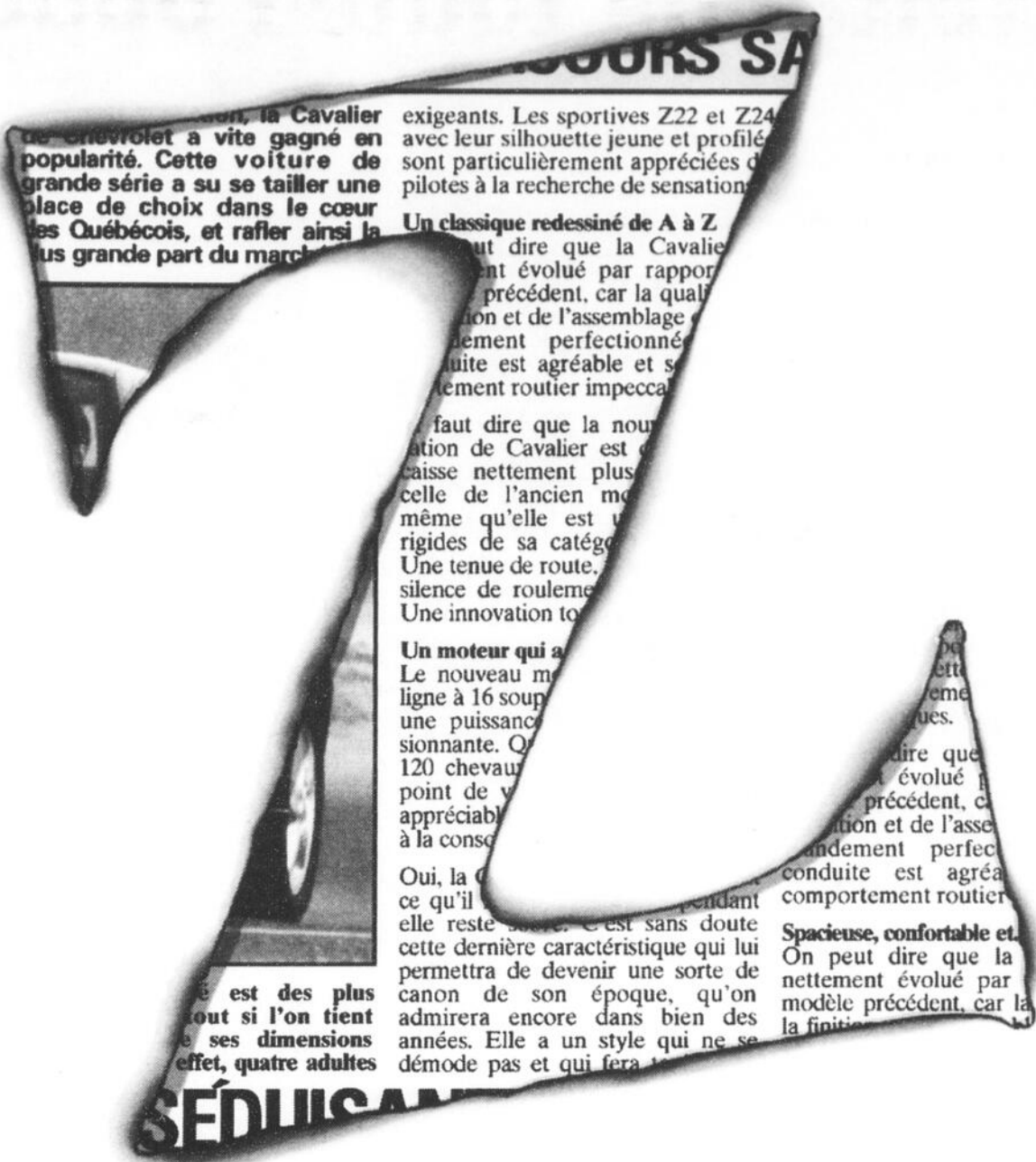
LOCATION D'OUTILS BRI-LOC INC.
VENTE, LOCATION ET RÉPARATION Dépositaire HILTI
2766, RUE DE LA SALLE, JONQUIÈRE
Tél.: (418) 548-1353 - Fax: (418) 548-6543
322968

VENTE À 1 CENT
LOGICIELS COMPTABLES
Achetez un des modules comptables Fortune 1000 et obtenez-en un second de votre choix pour 1¢.
Par exemple, achetez un module Grand livre et obtenez le module Comptes clients pour 1¢.
SERVICE INFOFINANCE
Adhérez au service Infofinance de la Banque Nationale et profitez de la vente à 1¢.
Payez six mois de service de base Infofinance et obtenez 6 mois de plus pour 1¢.
Blackburn & Blackburn inc.
VENTE - LOCATION - RÉPARATION
980, boul. de l'Université - CHICOUTIMI - 549-4900
3875, boul. Harvey - JONQUIÈRE - 695-2044
BANQUE NATIONALE DU CANADA
Offre valide jusqu'au 31 juillet 1996
322284

Dentelles ~ Antiquités ~ Argenterie ~ Lit ~ Literie ~ Tissage ~ Courtepointe ~ Articles de décoration ~ Antiquités ~ Meuble ~ Cadre ~ Lampe ~ Chandelier ~ Fleur

L'Art du Temps
Antiquités, reproductions d'originaux
Objets de style victorien et «Early» Américain

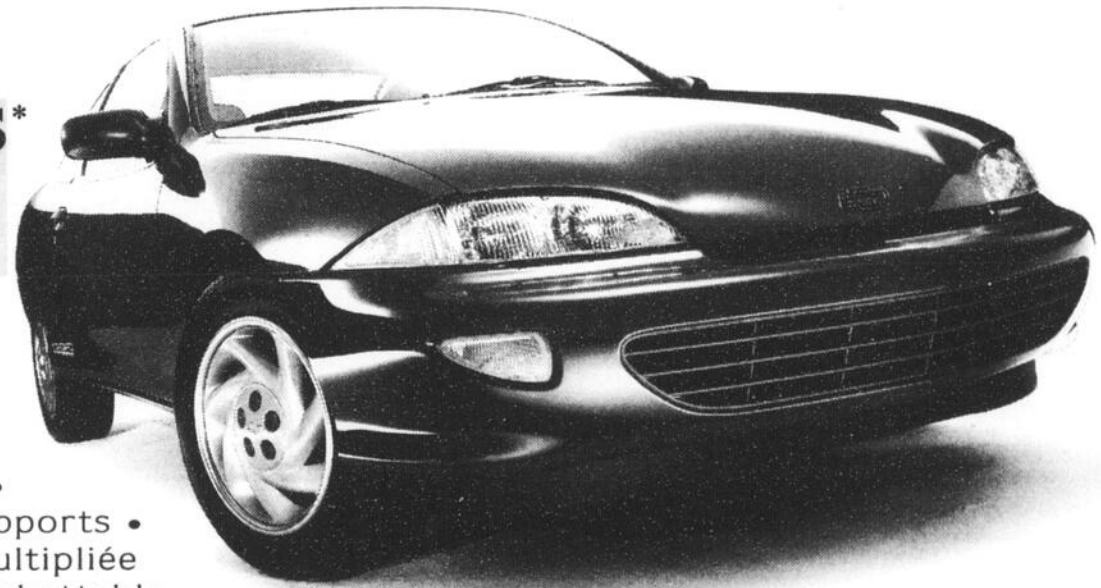
Sélection du mois de juin L'interlude
Une visite vous enchantera!
«Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h»
412, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Place de la Gare, 2^e étage
690-3027
323191



Cet été, osez la Z.

13 496\$*
Cavalier Z22

- Aileron arrière
- 2 sacs gonflables
- Freins antiblocage
- Moteur 2,2 litres
- Compte-tours
- Boîte manuelle à 5 rapports
avec surmultipliée
- Siège arrière rabattable



La Cavalier est la plus vendue au Québec.

LES CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET
 Geo • Oldsmobile



*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Roues illustrées en option. Préparation incluse. Transport (595 \$) et taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTALSM sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. **Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Fourre-tout

UBI: emplois disponibles

La firme ECCO Personnel a commencé, lundi, le recrutement en vue de combler 80 postes nécessaires à la réalisation du projet d'autoroute électronique au foyer qui sera implanté au Saguenay à l'automne.

Dans un communiqué transmis à la presse, le coordonnateur du projet de recrutement, Jean-François Ouellet précise que

l'entreprise recherche des gens qui ont un sens du service à la clientèle et possèdent des connaissances en informatique.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir une copie de leur curriculum vitae à ECCO Personnel, 750 rue Alma, Chicoutimi, G7H 4E4.



MOBILIER JEANNOIS — L'équipe de Mobilier Jeannois d'Alma a eu une désagréable surprise dimanche dernier. Un refoulement d'égout a causé des dommages d'environ 250 000 \$. Résultat: du mobilier affecté par l'eau et qui fera probablement l'objet d'une liquidation. Située dans la montée d'Alma, c'est la deuxième fois en trois ans qu'un tel refoulement se produit. Pourtant, il ne pleuvait pas dimanche. Quoi qu'il en soit, René Ouellet a pris l'affaire avec un sourire. Que voulez-vous, disait-il hier, lors d'une conversation téléphonique.

Le retour du cardinal...

Juin nous ramène le homard frais du Québec, communément appelé le cardinal des mers. Ce surnom lui vient de sa couleur verte qui vire au rouge pendant la cuisson sous l'effet de la chaleur. Avec ce retour, le ministère des Pêcheries nous livre certains conseils si, par exemple, vous optez pour l'achat d'un homard vivant. La meilleure façon de savoir s'il est frais consiste à surveiller les réflexes des yeux, des antennes, des pattes et des pinces lorsqu'on le manipule. Évitez d'acheter un homard qui ne bouge pas. Le homard vivant se conserve environ 12 heures au réfrigérateur à une température de 4 degrés Celsius. On le met dans un plat et on le couvre d'un linge humide.

Si vous achetez du homard cuit, choisissez-le d'un rouge orangé vif. Il se conserve environ 2 à 3 jours au réfrigérateur à 4 degrés Celsius ou au congélateur à moins 18 pendant deux mois. Bon homard!



EXPLOIT — Le jeune David Girard d'Alma a réalisé tout un exploit lors d'une excursion de pêche avec son père Laval. En effet, le jeune a travaillé plus d'une heure pour sortir se brochet de 24 livres du lac Labrecque à Saint-Léon. Bravo David!

Congés

La direction du Centre hospitalier de Jonquière avise la population que les cliniques externes seront fermées les lundis 24 juin et 1er juillet en raison de la Fête nationale et de la Confédération. Les services d'urgence fonctionnent comme à l'accoutumée.



HONNEUR — Félicitations à la jeune Caroline Noël de l'école polyvalente Quatre Vents de Saint-Félicien qui a reçu la médaille du gouverneur général du Canada parce qu'elle a obtenu d'excellents résultats scolaires pendant la durée de sa formation au secondaire. Mlle Noël a reçu cet honneur lors du bal des finissants de l'école.



SYSTEME D — Réjean Bouchard (assis au centre et entouré des membres de Système D) du Café Bistrot Victoria à La Baie aime bien rendre visible les faits et gestes des gens d'ici. Il a présenté sur le dessus d'une table la petite histoire du groupe Système D à partir de coupures de presse glanées dans différents médias écrits dont Le Quotidien et Progrès-Dimanche. Au fait, Système D se produit samedi soir à la Place du 150e de La Baie à 21 heures. Ne manquez pas le rendez-vous puisque c'est la seule fois que le groupe se produira au Saguenay-Lac-Saint-Jean cet été. Habillez-vous rétro et venez fêter.

SPOT

Jean-Paul Blackburn (photo de droite), est le nouveau président du Service de prévention et d'orientation en toxicomanie de Métabetchouan. Il sera appuyé par Alain Fortin (vice-président); Rosaire Deschênes (trésorier); Annick Desbiens (secrétaire) et deux directeurs, Gilles Potvin et Ginette Plourde. Le SPOT offre maintenant les services de deux travailleuses sociales. Au fait, le SPOT cherche un ordinateur usage. Le message est passé.



SECURITE — Jasmin Gilbert (à droite), président d'Intercroix à la sécurité dans le transport et se préoccupe de la sensibilisation auprès des jeunes. A preuve, ce concours axé sur le «Jeu de pog» qui s'échelonne sur deux ans. Il cherche à valoriser la sécurité par le jeu et à faire réfléchir les jeunes sur leur responsabilité en cette matière. D'ailleurs, nous vous présentons les premiers gagnants dans le cadre de cette campagne. De gauche à droite, Katherine Girard de l'école Horizon de Chicoutimi; Mathieu Grenon et Véronique Boutin de l'école Sainte-Thérèse de Chicoutimi; Valéry Leblanc-Lavoie de l'école Mont Valin de Saint-Fulgence; Julie Goupil et Jean-Sébastien Lavoie de l'école Sainte-Thérèse de La Baie. Marie-Pier Fillion de l'école La Carrière était absente lors de la prise de photo.



Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Alma: 668-4506
poste 825
St-Félicien: 679-3832
poste 825

QUOTIDIEN progrès dimanche

"Rencontres":
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi, G7H 5C1

Pour information:
690-8825

Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (4 lignes sont gratuites, une lettre par case, sans abréviation). Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur 690-8824, ou encore appelez-nous au 690-8825.

Je veux publier mon message dans la rubrique:

Femme cherche homme

Homme cherche femme

Alternatif

Nom: _____

Adresse: _____

Municipalité: _____ Code postal: _____

Tél. (Jour): _____ Tél. (Soir): _____

Le service Rencontres s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicite ou offensant seront refusées. En se servant du service Rencontres, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. Rencontres est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Rencontres.

le **QUOTIDIEN**
cet été c'est...

13 550\$

en prix!

POUR NOS ABONNÉS SEULEMENT
AUCUN COUPON À REMPLIR. IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ AU MOMENT DU TIRAGE

5000\$

en bons d'achat.
Magasinez chez l'un de nos annonceurs à votre choix!

NOTRE GRAND PRIX

«CINÉMA MAISON»
PANASONIC/TECHNICS

Une valeur de:

4000\$

gagnon
FRÈRES



- ENSEMBLE CINÉMA MAISON** comprenant:
- 1 Télécouleur 32" stéréo avec télécommande universelle 600 lignes de résolution et affichage trilingue;
 - 1 chaîne haute fidélité: receptrer stéréo incorporé, lecteur laser 60 disques + 1 magnétophone cassette double auto-inversion;
 - 5 haut-parleur inclus;
 - base TV / audio incluse

À GAGNER CET ÉTÉ

50 croisières sur
la Marjolaine



100 T-shirt



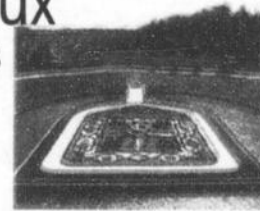
50 laissez-passer
familiaux



50 croisières sur
le Bagotville II



**LES GRANDS JARDINS
DE NORMANDIN**
1515, avenue du Rocher
Normandin
(418) 274-1993



le **QUOTIDIEN**
UN ÉTÉ SANS PROBLÈME!

Vous passez l'été au chalet ou au camping? Vous déménagez?
Aucun problème, nous vous livrerons votre Quotidien là où vous êtes.
Il suffit de nous faire savoir où vous passez votre été. Si vous partez en vacances à
l'extérieur donnez-nous avant de partir la date de votre retour.

VITE... ABONNEZ-VOUS 545-4474 / ALMA: 668-4506 / SAINT-FÉLICIEN: 679-3832

La Fondation compte amasser 600 000 \$

par Jacques Girard

MASHTEUATSH (JG) - La Fondation de l'héritage culturel autochtone participe à l'agrandissement du Musée amérindien de Mashteuiatsh par le biais d'une campagne de souscription de l'ordre de 600 000 \$.

Créée par la Société d'histoire et d'archéologie de l'endroit, cette Fondation est sous la présidence de Bernard Cleary. La nouvelle créature articulera sa première levée de fonds autour de deux coprésidents bien connus: il s'agit de Carmen Gill-Casavant et Jean-Eudes Bergeron.

Le président de la Société d'histoire et d'archéologie, Alain Nepton, était particulièrement heureux, hier midi dans le Musée

même, de parler de la mission de cette nouvelle Fondation. «Elle consiste à amasser des fonds nécessaires à nos propres activités, plus particulièrement dans l'oeuvre du Musée que nous administrons, et à financer certains projets spéciaux des membres de la communauté, ou de partenariat avec des groupes du Saguenay-Lac-Saint-Jean par des campagnes de souscription et d'autres moyens».

Parmi les priorités, le président Nepton a tenu à parler de l'importance accordée au projet d'agrandissement du Musée. Ce projet permettra au Musée d'apporter des améliorations dans les collections, de perfectionner la restauration, de développer une expertise autochtone, de greffer des activités pédagogiques et de le doter d'une médiathèque. En fait, l'objectif est de faire de cet endroit «un pôle de vie au sein de la communauté». Les travaux débuteront à l'automne 1996.

Trois ans

Quant à la Fondation, la Société a fait appel à Bernard Cleary pour en assumer la présidence. Journaliste, professeur, auteur, négociateur dans plusieurs dossiers autochtones, le président a retracé la gestation du nouvel organisme. Il a fallu trois ans de travail pour l'accouchement. Dans le projet d'agrandissement du Musée, la Fondation mise sur Carmen Gill-Casavant, la fondatrice du Musée, pour lancer en automne prochain la campagne dans la communauté montagnaise de Mashteuiatsh. Son objectif est de 300 000 \$. Mashteuiatsh veut donner le ton à la levée de fonds. «Etre le levier», a signalé le président Cleary.

Par la suite, la campagne va se poursuivre en milieu non-autochtone sous la férule de Jean-Eudes



FONDATION - Les deux coprésidents de la Fondation de l'héritage culturel autochtone: Carmen Gill-Casavant et Jean-Eudes Bergeron.

(Photos Steeve Tremblay)

Bergeron, ex-directeur général de la Fédération des Caisses populaires Desjardins. Lui-même s'est engagé à atteindre le même résultat que sa partenaire, soit 300 000 \$. La campagne pourrait donc rapporter 600 000 \$.

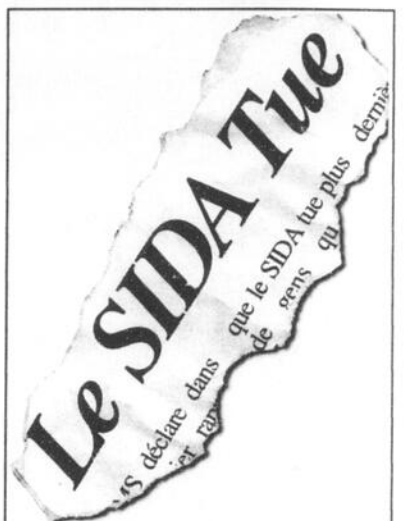
Cette cueillette de fonds s'échelonnera sur une période de trois ans. Le président de la Fondation, Bernard Cleary, se dit optimiste quant à l'atteinte de l'objectif global compte tenu de la qualité des administrateurs de l'organisme et des présidents d'honneur. Les



Alain Nepton

autres membres de la Fondation sont Alain Nepton, Céline Robertson, Réal Paul, Clifford Moar, André Michel et Jean-François Moreau. La coprésidente de la campagne de souscription, Carmen Gill-Casavant est vice-présidente de l'organisme.

Son président voudrait bien que cette Fondation joue un rôle majeur dans la sauvegarde de la culture autochtone. «Elle sera aussi une bougie d'allumage importante pour un partenariat prometteur - ne serait-ce qu'au domaine économique par l'apport du Musée dans le circuit touristique régional - entre Québécois du Saguenay-Lac-Saint-Jean et Montagnais de Mashteuiatsh», a conclu le président Cleary avec la conviction qui l'anime.



Contribuez à la recherche sur le Sida

CANFAR remercie Maureen Forrester, récipiendaire du prix 1995 de la Banque Royale, pour le don généreux versé au profit de la recherche sur le Sida. Contribuez dès maintenant afin de bâtir un avenir meilleur.



Fondation canadienne de recherche sur le SIDA

NOUS POUVONS
ENSEMBLE
LE VAINCRE

1-800-563-CURE

Développement des ressources humaines Canada / Human Resources Development Canada

Qui gardera vos enfants cet été?

Nous voilà rendus au moment où nos plus jeunes ont terminé l'école. Malheureusement, les vacances scolaires ne signifient pas toujours un congé pour les parents. Quoi de mieux qu'un(e) étudiant(e) pour s'occuper des petits mousaillons qui ne demandent qu'à profiter de ces quelques mois de repos. Pourquoi ne pas confier vos jeunes aux plus grands désireux de faire de ces quelques mois une chance d'acquérir de l'expérience. N'hésitez pas à communiquer avec nous, nous sommes là pour représenter ces jeunes désireux de travailler.

Annie Hovington pour l'Équipe des Centres d'emploi du Canada pour étudiants du Saguenay

L'expérience d'un été... L'expérience d'une vie!

EMBAUCHEZ

des étudiants.

698-5768
Chicoutimi

542-9534
Jonquière

544-7325
La Baie

Canada

322398

C O R I N N E

On déménage tout doit sortir **50%** de rabais et plus sur toute la marchandise printemps-été 96

(bijoux et accessoires inclus excluant mise de côté)

Colette Laflamme, propriétaire

367, rue Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1S8 - (418) 549-2101

323690

«Corel Great Race»

Un ex-Chicoutimien a pris le départ



EQUIPE - Propriétaire de la Jeep Willis, Gilles Paradis pose avec son navigateur et mécanicien de 34 ans, Michael Pistol, qui a déjà couru sur les circuits européens des rallyes.

CHICOUTIMI (NB) - Gilles Paradis (pas le journaliste), un ancien Chicoutimien de 65 ans qui habite Toronto depuis 1982, a pris le départ à la 14e édition de la grande course de 4000 kilomètres entre Tacoma, dans l'Etat de Washington, et Toronto. Le départ de la «Corel Great Race» a été donné le 16 juin et l'arrivée est prévue pour le 29.

Pour cette compétition, qui regroupe 120 véhicules antiques fabriqués entre 1902 et 1942, Paradis, qui est vendeur

de voitures, a choisi une Jeep Willis 1942.

Le véhicule, qui a encore ses pièces d'origine dont le moteur qui a été remonté à neuf, a servi en Grande-Bretagne, en France et en Allemagne de 1942 à 1945, avant d'être retrouvée en Grèce après la guerre.

Selon Gilles Paradis, qui entend bien l'emporter malgré la limite de vitesse de 50 milles à l'heure de son véhicule, c'est la première fois qu'une Jeep militaire s'inscrit pour cette course.

Un moment privilégié!

LA NAISSANCE d'un JARDIN

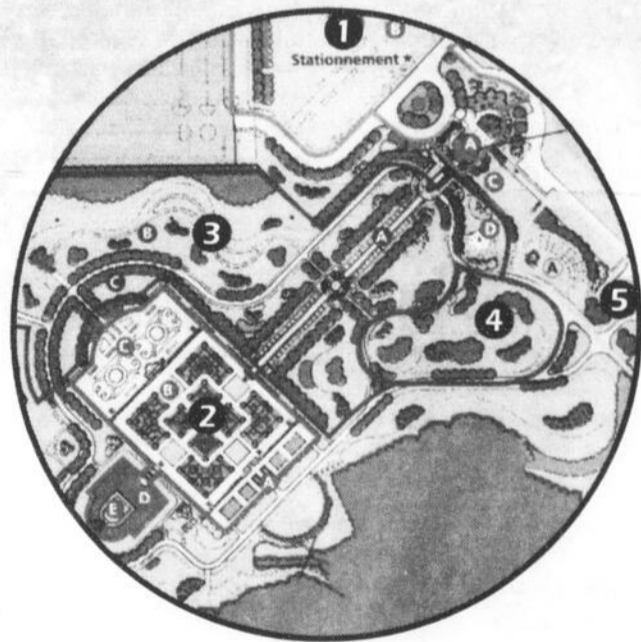
DÈS LE 22 JUIN 1996

Ouvert 7 jours par semaine. Du 22 juin au 2 septembre: 9h à 20h

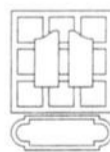
Du 3 au 29 septembre: 10h à 17h

TARIFS SPÉCIAUX POUR GROUPES

DEMANDEZ NOTRE PASSEPORT SAISONNIER



- ① ZONE D'ACCUEIL
- ② LES PARTERRES CLASSIQUES
- ③ LES JARDINS HORTICOLES
- ④ L'ARBORETUM
- ⑤ PLACE DES JARDINIERS



LES GRANDS JARDINS
DE NORMANDIN
LAC-ST-JEAN

1515, avenue du Rocher,
C.P. 567, Normandin
(Québec) G8M 4S6
Tél.: (418) 274-1993
Fax: (418) 274-4994

Un périple à travers
l'histoire de L'Art des jardins

Adulte : 8.00\$ Adolescent : 4.00\$ Enfant : 3.00\$ Aîné : 6.00\$ Forfait famille : 20.00\$

LE QUOTIDIEN, le Mercredi 19 Juin 1996 - 15

SOLDE d'été

sur toute la marchandise (sauf les nouveautés d'automne)

réductions
jusqu'à

50%

LAURA

Mode dans les tailles régulières de 4 à 18 ans

Place du Royaume
1401, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 693-4961

323796

Attirer des immigrants, une chose possible

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Les régions ont-elles un rôle à remplir face à l'immigration? Est-il souhaitable d'accueillir plus d'immigrants et comment peut-on s'y prendre?

C'est le genre de questions sur lesquelles une cinquantaine de personnes se sont penchées hier, à l'Université du Québec à Chi-

coutimi, dans le cadre d'une discussion organisée par le gouvernement du Québec et le Conseil des communautés culturelles et de l'immigration (CCCI).

Cette activité faisait partie d'une consultation provinciale ayant pour thème «Bâtir ensemble notre devenir -un projet singulier d'un Québec au pluriel» pour laquelle Québec et le CCCI s'est adjoint les conseils régio-

La Baie: les syndiqués acceptent les coupures

LA BAIE (GL) - Les employés syndiqués de La Baie (cols bleus et blancs) ont accepté majoritairement le plan de compression proposé par la municipalité et qui débouchera sur une réorganisation complète du travail.

Cette acceptation est le fruit d'une négociation qui a commencé une semaine après que le maire de la municipalité, Claude Richard, eut annoncé un plan qui prévoyait une ponction budgétaire de 1,2 million \$ pour l'année 1996 et, probablement, une partie de 1997.

D'ailleurs, les employés étaient confrontés à un ultimatum puisque la municipalité prévoyait couper sept postes de travail faute d'une entente. L'objet de l'acceptation de lundi concerne en majeure partie le département des travaux publics, touche 63 employés permanents et 20 réservistes et permettrait des économies de 400 000 \$.

Le conseiller syndical de la CSN, Jean-Pierre Simard, a confirmé hier, que cette entente débouche sur une réorganisation complète du travail et introduit la notion de chef d'équipe dans les groupes de travail.

Essentiellement, selon M. Simard, les objectifs sont atteints

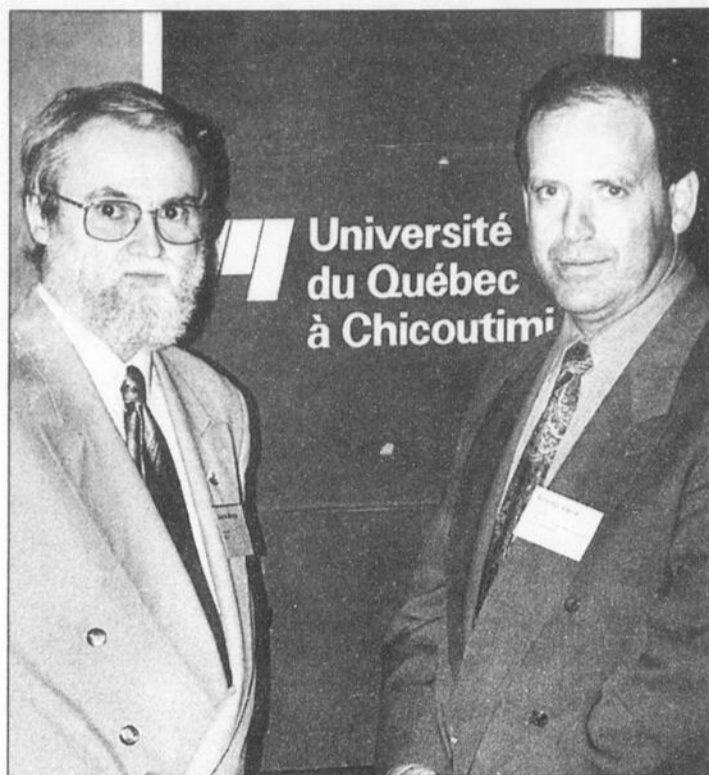
pour les deux parties. L'entente comprendrait l'abolition de deux postes de cadres et «cinq ou six» personnes qui prendront une retraite du côté syndical.

A titre d'exemple, M. Simard précise que le nombre d'employés sur une équipe de travail sera réduit et un chef d'équipe aura la possibilité d'effectuer du travail tout en assumant la responsabilité et le contrôle de la qualité des travaux.

Jean-Pierre Simard affirme qu'en bout de course, il n'y aura aucune perte de postes du côté syndical.

Hier, le directeur des Communications de la municipalité, Michel Bouchard, a déclaré que la municipalité émettra ce matin un communiqué de presse donnant les détails de l'entente et la position de la ville.

D'ailleurs, le maire Claude Richard n'a pas voulu commenter cette affaire précisant qu'il devait rencontrer le personnel de direction juste en fin de soirée hier. «Tout ce que je sais est que les employés ont accepté le plan de compression. Non pas que je refuse d'en parler, mais je préfère attendre d'avoir tous les détails avant d'élaborer», a dit le maire.



Université du Québec à Chicoutimi

CONSULTATION - Le président du CRCD, le maire de Roberval Claude Munger, et celui du Conseil des communautés culturelles et de l'immigration, Arlindo Vieira, ont animé hier les discussions sur les relations civiques et l'intégration des immigrants au Québec.

(Photo Rocket Lavoie)

naux de concertation et de développement, les Secrétariats au développement des régions et d'autres partenaires sociaux comme, dans le cas de Chicoutimi, la Chaire d'enseignement et de recherche interethniques et interculturels (CERII) de l'UQAC.

Intégration

Selon le président du CCCI, Arlindo Vieira, les régions du

Québec doivent jouer un rôle, faire en quelque sorte leur part pour ne pas que l'immigration soit concentrée dans la seule région de Montréal.

Selon lui, même si la métropole exerce toujours un certain attrait, il y a des immigrants qui aimeraient davantage s'établir en région mais il faut que ces derniers sachent où et comment aller les chercher.

Les régions, selon lui, ont l'avantage de favoriser une meilleure intégration des immigrants qui n'aurait pas tendance à se regrouper dans des enclaves ethniques comme ils le font dans les grands centres. Car c'est de là que naissent les sentiments de méfiances qui font en sorte que les Québécois accusent les immigrants de ne pas vouloir s'intégrer, et que ceux-ci accusent les Québécois d'être racistes.

«En région, les deux parties peuvent trouver leur compte. Pour les gens des régions, cela leur apporte une richesse culturelle, une nouvelle ouverture, et pour les immigrants, les régions permettent une meilleure intégration et le développement d'un sentiment d'appartenance face à leur nouveau pays.»

Incitatifs

Evidemment, tout ne se fera pas en un jour. Hier, les participants, dont environ 40 % étaient des représentants des communautés culturelles, ont manifesté le désir de poursuivre les discussions en dehors du cadre établi par la tournée de consultations pour tenter de trouver des projets susceptibles d'attirer des immigrants. Dans une région comme la nôtre, où on a de la difficulté à garder nos jeunes, Arlindo Vieira convient que ce ne sera pas facile d'attirer de nouveaux arrivants, mais il estime, d'autre part, que les deux peuvent aller de pair. Car en développant l'économie régionale en attirant de nouveaux actifs, on peut la rendre plus attrayante pour la jeunesse.

Asics • Adidas • Avia • Converse • Brooks • New Balance • Diadora • Evol • Razors • Mizuno • Lotto • Merrell • Puma • Shimano • Salomon • Atikos • Bolle • Briko • Resultis • Okanagon • New Balance

Vente 1^{er} anniversaire se poursuit

20% À 50% DE RABAIS SUR TOUT

(exception: produits New Balance)

Gratuit
À L'ACHAT DE 50 \$ ET PLUS, OBTENEZ UN ARTICLE SOIT: CASQUETTE, T-SHIRT, SAC DE SPORT (selon le montant de l'achat)

RAYNALD LABERGE

Boutique La Course à pied 545 FOND 323268 3663
20, Racine Est, Chicoutimi
Souliers et accessoires de sport

16 - LE QUOTIDIEN, le Mercredi 19 Juin 1996

ANNONCE AVEC PHOTO	
15.95\$	29.95\$
SUR UNE COLONNE	SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION	
SANS PHOTO	
TEXTE DE BONS VŒUX	7\$
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)	

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Nous souhaitons un bon anniversaire de mariage à Nicole Bergeron et Réjean Gaudreault. Déjà 25 ans. Continuez d'essayer de 5 ans en 5 ans, peut-être vous rendrez-vous à 50 ans.
Lise et Yvon XXX

BONNE FÊTE

Bonne fête à notre grand garçon Cédrik (4 ans). Nous t'aimons très fort.
La famille Tremblay, la famille St-Gelais, papa, maman, Roxanne, parrain, marraine, Charles & Henriette XXXXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Bonjour Pauline, c'est aujourd'hui que tu as 4... On peut dire que tu as encore BONNE MINE, alors si vous la rencontrez n'oubliez pas de lui offrir sa KING CAB... Bonne fête.
La gang de Sorrento XXX

Je te chicane bien un tout petit peu à l'occasion, mais tu es pour moi un ami très cher. Je te souhaite une belle journée d'anniversaire.
Ta complice de Piazzetta

On n'a jamais rien vu de comparable

297 feux encore en activité au Québec

Par la Presse Canadienne
Le Québec serait en train de traverser la pire période de son his-

toire quant aux incendies de forêt. «De mémoire, on ne se souvient pas avoir connu un phénomène de

ce genre. On n'a jamais rien vu de comparable», a indiqué hier un porte-parole de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU), Robert Lemay.

Actuellement, quelque 297 feux de forêt sont en activité au Qué-

bec, et leur nombre tend à diminuer. Mais depuis une semaine, pas moins de 445 incendies ont menacé la forêt québécoise. En guise de comparaison, rappelons qu'en 1994 on avait connu 483 incendies durant la saison entiè-

re. Depuis le début de la saison 1996, la Société de protection des forêts contre le feu signale que 705 incendies ont déjà détruit 87 126 hectares de forêt, soit près du double de la moyenne des cinq dernières années.

C'est la foudre qui est la principale responsable de cette situation.

La grande majorité (environ 80 pour cent) des incendies faisant rage actuellement dans les forêts sont cependant maîtrisés ou sur le point de l'être.

A l'heure actuelle, la région la plus sensible est celle de Chibougamau. Mais dans le nord du Québec, un feu de forêt fait rage à quelques kilomètres au sud du village de Radisson, qui compte 600 habitants, à côté de la centrale La Grande-2, dans la région de la Baie James. Une équipe d'une quinzaine de personnes s'affairent à circonscrire les flammes, qui s'étendent sur 10 kilomètres carrés.

Un ancien chef scout accusé d'abus sexuels

SHERBROOKE (PC) — Alain Breton, 30 ans, un ancien animateur chez les scouts dans la région de Sherbrooke, a été inculpé d'abus sexuels à l'égard de cinq adolescents entre 1993 et 95.

Il affichait une mine piteuse lorsqu'il a été traduit hier devant le juge Michel Côté de la Cour du Québec.

Le prévenu a été accusé de 14 chefs d'agression sexuelle et de contacts sexuels alors qu'il se trouvait en situation d'autorité envers les adolescents âgés de 14 à 18 ans, à Bromptonville, Sherbrooke, Saint-Antoine-Abbé et Saint-Cyrille de Wendover.

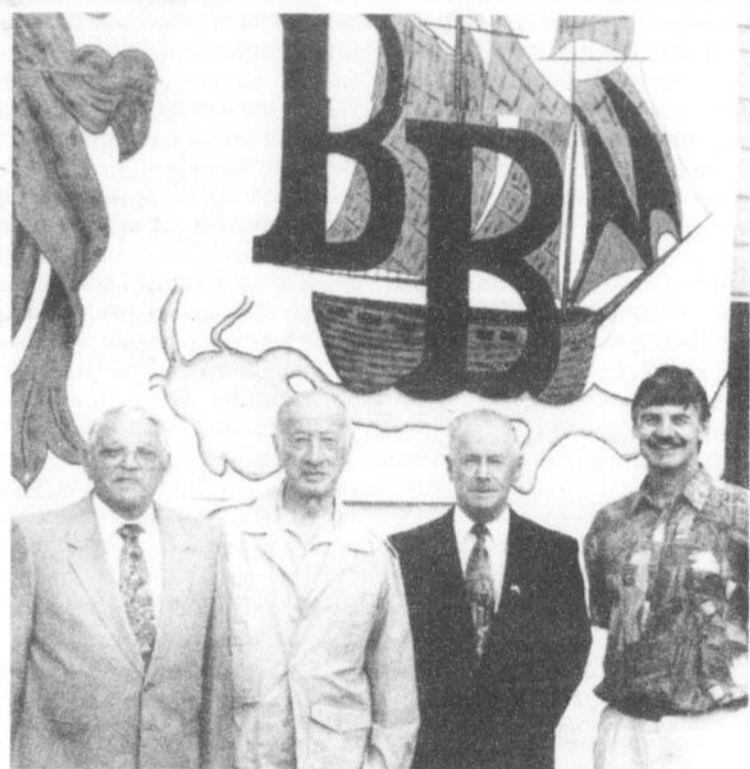
Il est soupçonné d'avoir commis ces abus principalement à l'occasion de parties dans un contexte de boisson, d'après une source policière.

Breton, représenté par le criminaliste Conrad Chapdelaine, a pu reprendre sous conditions sa

liberté provisoire pendant les procédures.

Il lui est interdit de communiquer et de se rendre chez les plaignants, d'aller au local des scouts à Bromptonville, de se trouver seul en présence de personnes mineures, de consommer de la boisson et de la drogue, de posséder des armes offensives, de quitter le pays et de faire une demande de passeport.

Breton, demeurant à Rock Forest, avait été arrêté lundi à la suite d'une enquête menée par la police judiciaire de Sherbrooke.



RASSEMBLEMENT — Les descendants de Michel Boudrot, qui est arrivé au pays en 1642, se sont donné rendez-vous à La Baie, les 20 et 21 juillet. Ceux qui se nomment aujourd'hui Boudrot, Boudreau, Boudreault et Boudraux, seront accueillis par le président d'honneur du rassemblement, le juge René Boudreault (2e à gauche), le président du rassemblement, Fernand, le vice-président René (un autre) et le coordonnateur, André... tous des Boudreault, évidemment.

(Photo Rocket Lavoie)

Félicitations
aux gagnants
du concours

Fête des Pères

GAGNANT
D'UN VOYAGE
DE PÊCHE PÈRE & FILS
une valeur de: 1000 \$
Au club HOMAMO

M. Martin Simard
1690, rang Saint-Joseph
Chicoutimi

GAGNANT
D'UN ÉQUIPEMENT
DE PÊCHE
une valeur de: 250 \$

M. Charles Plourde
65, Saint-Maurice
Chicoutimi-Nord

La pîge a été faite par une cliente, Mme Marie Simard, en présence de M. Eddy Sorrenson, propriétaire de la Pourvoirie Homamo, et Mme Ruth Gaudreault, directrice du marketing de Place du Royaume

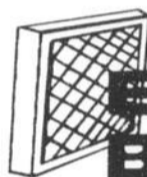
place du
royaume

Le choix d'une région!



323842

545-4051



EUDORE
BOIVIN Ltée

2410, Boul. Talbot - Chicoutimi

Vente surplus
d'inventaire

Béton Bolduc

du mercredi 19 juin au samedi midi 22 juin



Bloc
de jardin
gris
Légères
imperfections
165
ch.



Mini
Talus 2000
Incliné 24" long.
Rég.: 3,51 \$ à partir de
Gris
249
ch.



Pavé
Casino
Gris
rég.: 2,06\$
145
pi. ca. Couleur
rég.: 2,26\$ 155
pi. ca.



Bordure 8"x1 mètre
Légères
imperfections / Gris
295
ch.



Pavé Select
(3500 pi.)
nuancé rouge
et charcoal
Rég.: 2,03 \$
145
pi. ca.



Bloc
de patio
299
ch.

LOT DE PAVÉ à partir de 99¢ pi ca.

PIERRES BLANCHES 299 / 50 livres

Quantités limitées, les photos ou illustrations peuvent différer



Heures d'ouvertures:
Lundi au vendredi de 8 h à 17 h, 18 h 30 à 21 h
Samedi de 8 h à 12 h

Pierre Bélanger impose le bâillon

par Pierre APRIL

QUEBEC (PC) - C'est fait. Le leader du gouvernement Pierre Bélanger a invoqué l'urgence et suspendu les règles habituelles pour faire adopter le projet de loi 33 instaurant le nouveau régime d'assurance-médicaments présenté par le ministre de la Santé et des services sociaux Jean Rochon.

Hier en Chambre, autant le premier ministre Lucien Bouchard que M. Rochon ont affirmé leur conviction qu'à l'usage, tous ceux qui s'opposent à la loi, plus particulièrement les personnes âgées, vont apprécier le régime.

«J'ai la conviction personnelle, a précisé M. Bouchard, que lorsque nous aurons adopté cette loi et que nous aurons mis en vigueur le

nouveau régime d'assurance-médicaments, une fois que les preuves seront faites, les gens diront oui, voici une mesure salutaire, qui s'est faite longtemps attendre.»

Le projet du ministre Rochon n'a pas été le seul à requérir la bâillon pour franchir l'étape de l'adoption avant l'ajournement estival.

Cinq autres projets de loi sérieusement contestés dans le public seront adoptés de la même façon.

Il s'agit du projet de loi 37 sur la conclusion d'ententes dans le secteur de l'Éducation qui permettra à la ministre Pauline Marois de récupérer 100 millions \$ en ouvrant les conventions collectives des enseignants et du projet de loi 11 modifiant la Loi sur les

services de garde à l'enfance de la même ministre qui permettra au gouvernement de récupérer 18 millions \$.

Le projet de loi 20 sur les modifications de l'aide juridique sera finalement adopté grâce au bâillon, de la même façon que le projet de loi 116 sur les services de santé et les services sociaux permettant au ministre de fusionner les conseils d'administration d'établissements de santé et le projet de loi 32 modifiant la Loi sur le ministère du Revenu en faveur d'un plus grand accès aux informations contenues dans les dossiers des particuliers et d'un couplage des fichiers entre différents ministères.

L'Opposition libérale n'a pas manqué de souligner que le bâillon utilisé par le gouverne-

ment Bouchard, qui était pourtant vigoureusement décrié par les députés du Parti québécois lorsqu'ils étaient dans l'Opposition, servira surtout, selon elle, à faire adopter des projets de loi «qui auront pour effet d'augmenter le fardeau financier des Québécois ou de réduire les services à la population».

«Les projets de loi qui font l'objet d'une motion de suspension des règles, a expliqué le leader de l'Opposition Pierre Paradis, sont ceux qui permettent au gouvernement péquiste d'aller chercher encore plus d'argent dans les poches des contribuables.»

D'autres projets de loi comme l'équité salariale et la loi anti-déficit ont par ailleurs été reportés à l'automne.

Tous ces projets de loi visés par «la guillotine» seront tous adoptés d'ici au 21 juin. Pour y arriver, la motion de suspension des règles fait en sorte que la durée des débats est réduite à un maximum d'une heure et à un minimum de 30 minutes.

Le vote sur l'adoption est fait à main levée ou par appel nominal et les députés peuvent être appelés à siéger tant et aussi longtemps que les six projets de loi n'ont pas été adoptés, soit de 10 heures du matin «jusqu'à ce que l'Assemblée décide d'ajourner ses travaux».

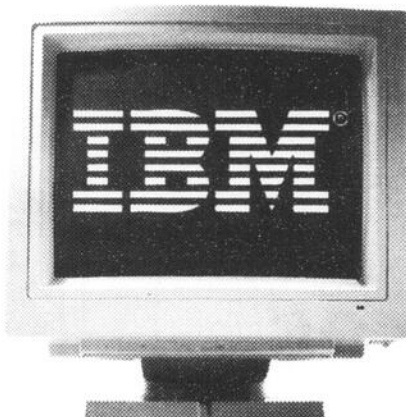
Cependant, l'ajournement du débat de l'Assemblée et le retrait d'une motion peuvent être proposés à tout moment de la séance par un ministre ou un leader adjoint du gouvernement.



Aptiva™

NOUVELLE RÉDUCTION **2999⁰⁰** ÉTAIT 3449.00 \$

- IBM APTIVA C51 avec écran IBM SVGA de 14"**
- Processeur Pentium 100 • RAM de 8 Mo
 - Disque dur de 1 Go • CD-ROM à vitesse quadruple
 - Carte de son 3D Wave Table • Antémémorie de 16 K
 - Enceintes stéréo de 30 watts • Microphone
 - Faxmodem de 28,8 Kbits/s • Téléphone mains-libres plein duplex • Total Image Video MPEG
 - Windows 3.11, OS/2 Warp, MS Works, Quicken, Delrina Wincomm et plusieurs autres logiciels
 - Coupon pour Windows 95 • Garantie Échange Express de 3 ans • Soutien téléphonique 1-800
 - Avec certains logiciels en français 2514176



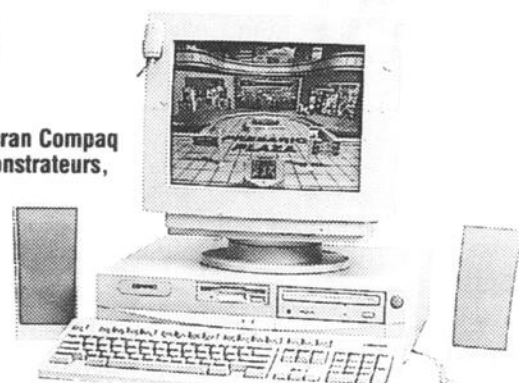
NOUVEAU BAS PRIX **2699⁰⁰** ÉTAIT 2999.00 \$

- IBM PC 3523 avec écran IBM SVGA de 14"**
- Pentium 100 • RAM de 8 Mo • Disque dur de 1Go
 - Windows 95 • CD-ROM à vitesse quadruple
 - Enceintes stéréo Labtec LCS-150
 - Faxmodem 28,8 Kbits/s • Lotus Smart Suite
 - IQ for Windows 95 • Canadian Encyclopedia
 - Plusieurs autres logiciels
 - Garantie Échange Express de 3 ans avec soutien téléphonique 1-800 sans frais 2514401

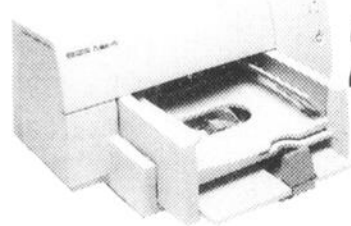
2199⁰⁰

Compaq Model 7170 avec écran Compaq SVGA de 15". Solde de démonstrateurs, quantité limitée.

- RAM de 8 Mo • Disque dur de 840 Mo • CD-ROM 4x
- Windows 95 • Téléphone mains-libres plein duplex
- Répondeur avec répertoire
- Enceintes stéréo de 4 W
- Faxmodem de 14,4 Kbits/s
- Garantie de 3 ans sur pièces, service sur place la 1^{re} année
- Avec certains logiciels en français 2514299



COMPAQ



279⁰⁰

Imprimante HP DeskJet 600 à capacité couleurs et technologie de résolution rehaussée pour des documents nets. Logiciel EN PRIME. Français ou anglais. 2618906/5 **279.00**
Kit couleurs pour HP600. 2618908 **59.99**



2399⁰⁰

- Compaq Presario 9536 avec écran SVGA de 14"**
- Microprocesseur Intel Pentium 90 MHz
 - Mini tour • Disque dur de 1,06 Go
 - RAM de 8 Mo, extensible à 136 Mo
 - Technologie TrueQ™ MPEG 1 pour son et animation
 - Faxmodem 19,2/14,4 • Téléphone mains-libres
 - Enceintes amplifiées de 20 W par canal
 - Garantie de 3 ans avec service sur place la première année et soutien 1-800 sans frais
 - Avec certains logiciels en français 2514321
 - **Aussi disponible avec écran SVGA de 15".** 2514323 **2549.00**
- Quantité limitée. Une commande spéciale peut être requise.

RIEN À PAYER AVANT 120 JOURS
 Pour les achats faits avec une carte de crédit RadioShack. Demandez les détails. Expire le 30 juin 96



RadioShack SM DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Vous avez des questions. Nous avons les réponses. SM*



DEMANDEZ LA VÔTRE! Une carte de crédit RadioShack vous permet de faire vos achats sans tarder. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. Nous rejetons toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Piles, bandes, accessoires non fournis sauf mention contraire. Le magasin ou détaillant RadioShack le plus proche est dans les pages blanches. *TM/SM Marques de commerce de RadioShack, une division de Tandy Corporation U.S., dont InterTAN est un utilisateur agréé.



Ultramar décide de frapper fort!

MONTREAL (PC)-Ultramar, la plus importante pétrolière au Québec avec 23 pour cent du marché, a une nouvelle stratégie: offrir à sa clientèle de l'Est du Canada l'essence à la pompe la moins chère.

En plus, la société entend investir 280 millions \$ au cours des trois à cinq prochaines années pour revaloriser son image, développer son réseau de stations-service en y ajoutant notamment 450 dépanneurs, acquérir des réseaux de distribution de mazout domestique et des stations-service dans l'est du pays et aux Etats-Unis.

M. Alain Ferland, le nouveau président d'Ultramar Canada, a annoncé que la pétrolière fait, depuis hier, aussi bien sinon mieux que la concurrence en matière de prix avec son programme Valeur Plus.

Les premiers à en tirer profit sont les automobilistes du quartier Sainte-Marie. Dans un geste symbolique, Ultramar a abaissé hier midi à 60,4 cents le litre le prix de l'essence ordinaire à sa station-service sise rue Papi-neau, à l'intersection du boulevard de Maisonneuve. Toutefois, hier après-midi, Super Gaz à

Laval, affichait 59,9 cents le litre.

Selon M. Ferland, le prix est un facteur déterminant dans le choix d'une station-service. Valeur Plus se veut une réponse à ce critère. Donc, si un détaillant indépendant ou autre dans une région du Québec décide d'initier une guerre de prix, Ultramar va suivre rapidement avec un prix égal ou inférieur. Elle ne redressera pas le prix et sera la dernière à imiter un tel geste. Les prix seront constamment surveillés. Les détaillants effectueront deux relevés par jour.

Dans l'industrie, l'initiative

d'Ultramar est perçue comme une déclaration de guerre aux indépendants, une décision qui n'est pas nécessairement à l'avantage des consommateurs. Elle peut effectivement avoir pour conséquence de stabiliser les prix, en ralentissant, sinon en stoppant les guerres de prix dont bénéficient les automobilistes.

Super Gaz, détaillant agressif et souvent l'initiateur de guerre de prix, entend demeurer agressif et n'est pas inquiet de la décision d'Ultramar, a assuré son porte-parole Louis Rizzetto.

L'adhésion au programme

Valeur Plus, appuyé d'une importante campagne publicitaire, est volontaire et les participants afficheront un sceau. Toutes les stations-service appartenant à Ultramar, environ 55 pour cent des 900 points de vente au Québec, y participent. La société compte convaincre 90 pour cent et plus de ses associés de s'y joindre. Le programme touche aussi les détaillants Sergaz et Sunoco.

Pour les fins du programme, le territoire québécois est divisé en 300 zones de prix, dont 45 dans l'île de Montréal, et les prix peuvent varier d'une zone à l'autre.



Mazda MX-3 Precidia 1996

J'AI LE DIABLE AU CORPS! Les amateurs de voitures sport adorent conduire la MX-3 Precidia. Et pour plusieurs raisons!

Avec son fougueux moteur à DACT de 1,6 litre et 16 soupapes, la MX-3 Precidia est une petite sportive qui réagit à la moindre sollicitation.

Bien calé dans le siège du conducteur, vous trouverez que la MX-3 Precidia sait comment s'exprimer. Sa suspension indépendante aux

4 roues et sa direction assistée à pignon et crémaillère ne sont que quelques-unes de ses caractéristiques de pointe.

Et ce n'est pas tout...

Vous trouverez aussi que, dans son habitacle, tout a été pensé afin de rendre le voyage encore plus agréable: instrumentation facile à consulter, volant inclinable, essuie-glace à balayage intermittent variable, porte-gobelets, radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes à inversion automatique et 4 haut-parleurs et banquette arrière à dossier rabattable.

Performance enivrante, confort luxueux et de l'espace pour 4 personnes... foncez vite chez votre concessionnaire Mazda!

Mais faites vite car, à ce prix-là, cette petite sportive va décoller dans le temps de le dire.

SEULEMENT 1 700 \$ D'ACOMPTE. TRANSPORT ET PRÉPARATION AVANT LIVRAISON INCLUS.

LOCATION :

238\$*
PAR MOIS/36 MOIS.

OU TAUX DE FINANCEMENT 4,9%* jusqu'à 48 mois
Voir les détails chez votre concessionnaire.

LOCATION
Personnalisée
MAZDA



Mazda 626 Cronos 1996

AVEC ELLE, C'EST PUREMENT PHYSIQUE! Les célibataires aiment conduire la Mazda 626 Cronos. Les familles partent avec elle

en toute confiance. Pourquoi? Parce qu'elle a de l'énergie! Son très performant moteur V6 de 2,5 litres et 24 soupapes est l'un des plus légers, des plus compacts et des plus silencieux au monde. Mais attention...

Au lieu du V6 (non offert par Altima), vous pouvez aussi opter pour le moteur de 4 cylindres, qui consomme moins d'essence que les moteurs des Altima, Accord et Camry. Mais quel que soit le choix de moteur...

Vous jouirez du même confort. Grâce à la suspension indépendante aux 4 roues à double bras trapézoïdal et barre stabilisatrice. Et de la même sécurité! Elle surpasse la Camry et l'Accord aux tests de collision frontale.

De plus, c'est elle qui offre le plus d'espace intérieur dans sa catégorie.

Performance, économie d'essence, confort et sécurité.

Que voulez-vous de plus...?

Ah oui!... Tous les acheteurs aiment son prix.

SEULEMENT 1 700 \$ D'ACOMPTE. TRANSPORT ET PRÉPARATION AVANT LIVRAISON INCLUS.

LOCATION :

248\$*
PAR MOIS/36 MOIS.

OU TAUX DE FINANCEMENT 4,9%* jusqu'à 48 mois
Voir les détails chez votre concessionnaire.

Les concessionnaires Mazda du Québec



EMPORTE-MOI

*Ces offres spéciales s'appliquent aux achats/locations au détail de véhicules neufs en stock chez les concessionnaires participants à compter du 4 mai 1996 et pour une durée limitée seulement. Les modèles en stock peuvent varier selon les concessionnaires. Sujet à l'approbation du crédit. Le taux de financement spécial sur les achats et les locations ne peut pas être jumelé aux offres. Modèles illustrés: 626 Cronos et MX-3 Precidia. Crédit: Cette offre s'applique à l'achat au détail des modèles 1996 neufs suivants: 626 Cronos et MX-3 Precidia. Exemple: un financement de 10 000 \$ à 4,9% représente 48 versements mensuels de 230 \$ avec un coût de crédit de 1 040 \$ pour une obligation totale de 11 040 \$. Les véhicules peuvent différer des modèles illustrés. Coût de la location personnalisée Mazda: tous les coûts de location comprennent des frais de transport et de préparation avant livraison de 600 \$. La mensualité indiquée pour la 626 Cronos DX 1996 (modèle n° F40556-AA00) est calculée pour une location de 36 mois avec un acompte de 1 700 \$, ou un échange d'une valeur équivalente, et un dépôt de sécurité de 350 \$ payable au moment de la transaction. L'obligation totale en vertu du contrat de location est de 11 625 \$ 15 c. La mensualité indiquée pour la MX-3 Precidia RS 1996 (modèle n° J38156-AA00) est calculée pour une location de 36 mois avec un acompte de 1 700 \$, ou un échange d'une valeur équivalente, et un dépôt de sécurité de 300 \$ payable au moment de la transaction. L'obligation totale en vertu du contrat de location est de 9 339 \$. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 cents le kilomètre additionnel. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants.

Le juge prend la cause en délibéré

QUEBEC (PC) - C'est vers la fin du mois de juillet, à moins d'imprévu, que l'on saura si l'avocat Guy Bertrand a raison de s'adresser au tribunal pour tâcher d'obtenir l'annulation de toute déclaration unilatérale de souveraineté advenant une victoire du Oui à un éventuel prochain référendum.

Les audiences sur une motion d'irrecevabilité de cette requête de l'avocat Bertrand déposée par le gouvernement du Québec ont pris fin hier au palais de justice de Québec et le juge Robert Pidgeon, de la Cour supérieure, a pris l'affaire en délibéré.

Outre Me Bertrand et le gouvernement québécois, le gouvernement fédéral a décidé d'intervenir dans cette cause et y a délégué des avocats à l'ouverture des audiences, le 13 mai dernier.

Cette implication directe d'Ottawa avait irrité au plus haut point le gouvernement du Québec et le premier ministre Lucien Bouchard en particulier qui y voyaient là «un geste très grave» pour la suite des événements politiques.

Hier, chaque partie a lancé les dernières salves avant la décision du juge. Les avocats ont longuement discuté sur un argument de dernière minute apporté par Québec à l'appui de sa requête en irrecevabilité: l'incapacité, depuis 14 ans, du gouvernement fédéral et des provinces d'adopter la version française de 23 des 30 textes en annexe de la Loi de la constitution de 1982 pour qu'ils aient également force de loi. Selon les procureurs du Québec, cette lacune aurait pour conséquence de rendre inopérante la Constitution et de déclarer nulle et non avenue la requête de Me Bertrand visant à contrer toute déclaration unilatérale d'indépendance.

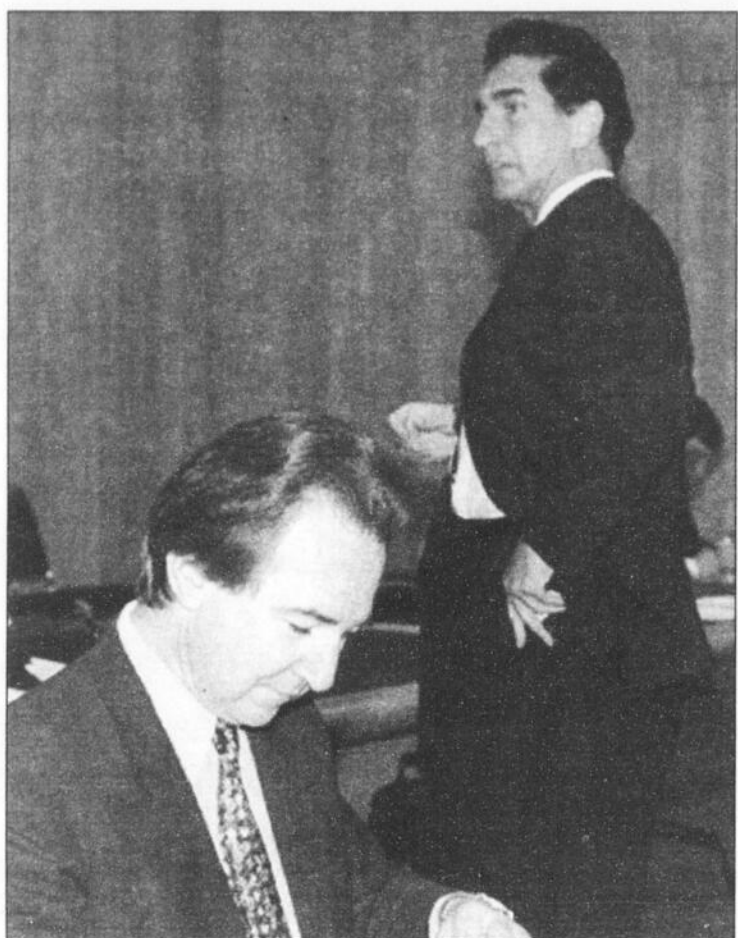
Qui est responsable

Dans la journée d'hier, la gran-

Conférence des premiers ministres

OTTAWA (PC) - Faire cavalier seul n'est pas nécessairement synonyme d'isolement, croit le ministre des Affaires intergouvernementales Stéphane Dion à la veille de la conférence des premiers ministres.

Et si Québec refuse de participer à des commissions canadiennes des valeurs mobilières, d'inspection des aliments ou de perception des revenus, la conclusion à en tirer pourrait quand même être positive, a renchéri son collègue, le président du Conseil du trésor Marcel Massé.



COUR - Me Guy Bertrand se tient derrière l'avocat du gouvernement du Québec, Me Réal Forest, quelques instants avant l'ouverture de la cour, hier, au palais de justice de Québec.

(Photo PC)

de question devant le juge Pidgeon était la suivante: qui est responsable de cette situation.

Me Réal Forest, du gouvernement du Québec, a pointé du doigt le gouvernement canadien qui n'a pas exercé le leadership attendu pour répondre à un ordre de Londres (d'adopter ces textes en français en plus de l'anglais) lors du rapatriement de la Constitution en 1982.

Me Guy Bertrand en a jeté l'odieuse, et d'une manière assez brutale, sur le gouvernement du Québec en l'accusant de se présenter devant le tribunal «avec les mains sales et honteuses parce

qu'il n'a rien fait pour forcer le fédéral d'agir pour faire adopter ces textes en français».

Quant à Me Pierre Bienvenu, procureur du gouvernement fédéral, il s'est bien gardé de blâmer qui que ce soit. Il a tenté de convaincre plutôt le tribunal de la bonne foi du gouvernement canadien «qui a fait son bout de chemin en s'attaquant à la tâche dès 1984 en créant un comité de rédaction constitutionnelle française».

La traduction de ces textes a été terminée en décembre 1990 mais ils n'ont jamais fait l'objet d'adoption pour les rendre officiels. Me Bienvenu a expliqué que le fédé-

ral ne peut, seul, corriger cette erreur et qu'il lui faut compter sur la collaboration des gouvernements provinciaux.

L'avocat du fédéral a ajouté que le redressement d'une telle situation devrait se faire par une simple déclaration selon laquelle le résultat n'a pas été atteint, sans pour autant prévoir un délai pour y parvenir.

Selon lui, déclarer la Constitution inopérante à cause de ce retard constituerait un grave danger par le vide constitutionnel que ça entraînerait.

Légèreté d'Ottawa

En réplique, Me Forest s'est étonné «de la légèreté avec laquelle le Procureur général du Canada accueille cette obligation constitutionnelle» en ajoutant qu'il ne reste plus rien de cet article 55 de la Constitution de 1982 qui prescrivait que la version française soit adoptée «dans les meilleurs délais».

L'avocat du gouvernement du Québec a rappelé que le Canada bat deux fois le record du Pakistan (qui a mis sept ans avant d'écrire sa Constitution, lors de la proclamation de l'indépendance de l'Inde en 1947 et de la séparation de ces deux Etats).

Me Bertrand a lui aussi eu «la franchise et l'honnêteté», selon Me Forest, de reconnaître que ce retard de 14 ans est tout à fait inacceptable.

«S'il faut écouter Me Bienvenu, a dit l'avocat du Québec, l'article 55 signifiera la pérennité de l'anglais. Les deux langues sont égales au Canada mais une le sera plus que l'autre. La minorité francophone du Canada peut aller se rhabiller; il n'y a pas de sanctions prévues pour le non-respect de l'article prévoyant la version française des textes constitutionnels», a poursuivi Me Forest en accusant le fédéral de se délester un peu trop facilement de ses responsabilités sur le dos des autres.

Cours de golf

CLINIQUES JUNIORS

Jeune de 7 à 18 ans

2 SESSIONS OFFERTES

- Du 24 au 28 juin
- ou
- du 1 au 5 juillet

du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30

• BALLE ET ÉQUIPEMENTS FOURNIS

• TOURNOI ET PARTY HOT DOGS LE VENDREDI

Coût 50 \$ par semaine

Professeurs: Louis Aubin
Bryan Littlejohn

INFORMATION OU INSCRIPTION

693-8221

CLUB DE GOLF

Le Ricochet

SEMAINE DES MILLIONNAIRES résultats			
TIRAGE DU 18 JUIN 1996			
1 lot de 1 000 000 \$ (numéro décomposable)	20 lots de 1 000 \$ (numéros non-décomposables)		
1321069 1 000 000 \$	1011995	1635002	2502245
321069 20 000 \$	1079875	1654420	2517007
21069 2 000 \$	1172443	1689477	2553968
1069 200 \$	1212829	1719181	2554464
069 20 \$	1330902	2054759	2764521
69 10 \$	1390594	2195580	2767868
	1435697	2279425	
TIRAGE DU 17 JUIN 1996			
1 lot de 1 000 000 \$ (numéro décomposable)	20 lots de 1 000 \$ (numéros non-décomposables)		
2590780 1 000 000 \$	1123600	1581945	2375470
590780 20 000 \$	1187546	2057008	2465067
90780 2 000 \$	1193960	2193086	2508789
0780 200 \$	1209498	2321038	2537660
780 20 \$	1235610	2328560	2623989
80 10 \$	1350351	2352191	2668531
	1522514	2361806	
21 autres lots le 19 juin			

Les modalités des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros et la liste officielle, cette dernière a priorité. 323540

loto-québec résultats	
 Tirage du 96-06-18 03 05 16 20 31 32 33 35 39 40 43 44 46 49 52 60 62 65 66 68	 Tirage du 96-06-18 3 4 076 6267
 Tirage du 96-06-18 NUMÉRO: 559330	
TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Lucien Biron satisfait des résultats

par Norman DELISLE
 QUEBEC (PC) — Soquia, l'organisme du gouvernement chargé du développement du secteur agro-alimentaire, déclare un bénéfice net de 10,8 millions \$ pour son dernier exercice financier.

Il s'agit de la meilleure performance de Soquia au cours des cinq dernières années, indique le rapport annuel de l'organisme, qui a été déposé hier à l'Assemblée nationale du Québec.

«Ce résultat est le produit de la performance des filiales et des sociétés satellites», indique Lucien Biron, président directeur général de Soquia dont le nom réel est la Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires.

Soquia comprend trois filiales, soit le Centre d'insémination artificielle, le Centre d'insémination porcine et le centre de médicaments vétérinaires de Saint-Hyacinthe.

Ces trois filiales ont réalisé des profits de 7,9 millions \$. Les autres bénéfices proviennent des sociétés satellites dans lesquelles Soquia possède un pourcentage des parts. La liste comprend Aliments Carrière, Ali-

ments Chatel, Culinar, Fromagerie L'Ancêtre, Les Fruits Bleus, Les Fruits de mer Impérial, Pisciculture des Alléganys, les Entreprises Champost et Les Composts du Québec.

La situation de Culinar demeure «une préoccupation majeure» de Soquia, qui détient 37 pour cent de cette confiserie-biscuiterie.

Culinar a enregistré en 1995 une perte de 900 000 \$ et Soquia a dû investir 4,8 millions \$ en décembre dernier dans le cadre d'un plan de refinancement global, après avoir injecté 3,1 millions \$ l'an dernier.

Ailleurs, les autres entreprises dans lesquelles Soquia a investi ont eu des «rendements positifs», estime le rapport annuel.

Soquia se réjouit également de l'aide apportée à certaines entreprises agro-alimentaires: on a

investi 400 000 \$ dans une pâtisserie d'Acton Vale pour une modernisation des installations du plus important fabricant de tartes au Québec.

Soquia a aussi investi 200 000 \$ pour l'agrandissement d'une fromagerie de Bécancour.

D'autres secteurs de pointe ont également fait l'objet d'investissements de Soquia: une recher-

che sur l'élevage de la ouanani- che, la production de trousses d'analyse du lait et des recherches sur l'extraction d'enzymes.

D'autres recherches se poursuivent également avec différents partenaires pour augmenter le rendement du soja et pour l'extraction de sous-produits issus de plantes.

Enfin, Soquia se réjouit du fait

que plusieurs entreprises québécoises du secteur alimentaire sont en voie d'obtenir leur accréditation à la norme internationale de haute qualité, appelée norme ISO-9000.

Fondée en 1975, Soquia possède des intérêts dans 25 entreprises spécialisées dans le secteur agro-alimentaire, dans les pêches commerciales et dans



JOIGNEZ-VOUS
 À LA GRANDE
 FAMILLE
 D'AFS INTERCULTURE
 CANADA

Invitez le monde dans votre foyer en accueillant un étudiant AFS.

Composez le 1-800-361-7248

EN JUIN

Obtenez un
 téléphone cellulaire
 pour

0\$*

De plus,
 GRATUITEMENT

un changement
 d'huile et de filtre
 en collaboration avec



MOTOROLA
 DPC 550

* AVEC LE CRÉDIT
 DE 100 \$
 sur votre première
 facture.
 Détails en magasin.

NOUVELLE ACTIVATION SEULEMENT
 Offre conditionnelle à l'approbation du
 crédit. Contrat de 12 ou 36 mois.
 Offre d'une durée limitée. Taxes en sus.

COMMUNICATION
 PRO PLUS
 AGENT AUTORISÉ

Tél.: (418) 690-9300
 1616, boul. Talbot, Chicoutimi

Bell Mobilité MD

322718



LA FOURGONNETTE MPV LX

AVEC
 ENFANTS!

Pour faire plaisir à toute
 la famille, choisissez la
 MPV LX.
 Elle vous
 propose de

Seulement 1 900 \$ d'acompte
 LOCATION
 à partir de
368\$*
 par mois/48 mois
 pour la MPV LX

serie : 8 places, 4 portes, freins ABS aux 4 roues,
 climatiser jumelé,
 glaces et portières à
 commande électrique,
 régulateur de vitesse,
 radiocassette AM/FM
 stéréo et plus encore.



Glace arrière coulissante en sus.

LA CAMIONNETTE SE DE SÉRIE B V6 2 RM

SANS
 ENFANT!

Pour vous faire plaisir,
 choisissez la camionnette SE
 de série B 2 RM à
 caisse courte. Elle
 vous propose de

Seulement 1 000 \$ d'acompte
 LOCATION
 à partir de
218\$*
 par mois/48 mois
 pour la camionnette SE de série B 2 RM

serie : roues en aluminium coulé, pneus plus gros, bande
 décorative Edition Spéciale, aménagement intérieur
 amélioré, lampe de
 lecture plus éclairage du
 compartiment moteur et
 de l'aire de chargement.
 Coussin gonflable côté
 conducteur et radiocas-
 sette AM-FM stereo.



LA MX-6 MYSTÈRE

ON Y
 PENSE!

Pour prendre plaisir à
 conduire, choisissez la
 MX-6 Mystère. Avec
 sa servodirection à
 crémaillère dont le

Seulement 1 500 \$ d'acompte
 LOCATION
 à partir de
298\$*
 par mois/48 mois
 pour la MX-6 Mystère RS

degré d'assistance varie selon le régime du moteur et
 sa suspension arrière à
 double bras trapézoïdale
 et barre stabilisatrice,
 la MX-6 donne un
 nouveau sens au mot
 «stabilité» en matière
 de conduite.

LOCATION
 Personnalisée
 MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda
 EMPORTE-MOI

*Les modèles illustrés ne correspondent pas nécessairement aux modèles offerts. Ces offres spéciales s'appliquent aux achats/locations au détail de véhicules neufs en stock chez les concessionnaires participants à compter du 5 juin 1996 et pour une durée limitée seulement. Les modèles en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Sujet à l'approbation du crédit. Cette offre s'applique seulement aux modèles neufs suivants : MPV LX, 2 roues motrices (modèle n° UALY76C000), MX-6 Mystère RS (modèle n° M2BS56AA00), camionnette SE de série B 2 RM (modèle n° XBTB56AA00). Cette offre de location ne peut être jumelée à aucune autre offre. Modèles illustrés : MPV LX, 2 roues motrices, MX-6 Mystère LS, camionnette SE de Série B 2 RM. Location personnalisée Mazda : Pour la MPV LX, les mensualités sont calculées pour une location de 48 mois avec un acompte de 1 900 \$ ou un échange d'une valeur équivalente et un dépôt de sécurité de 450 \$ payable au moment de la transaction. L'obligation totale en vertu du contrat de location est de 20 104 \$. Frais d'immatriculation, assurances, taxes, préparation et livraison de 600 \$ en sus. Pour la camionnette SE de série B 2 RM, les mensualités sont calculées pour une location de 48 mois avec un acompte de 1 000 \$ ou un échange d'une valeur équivalente et un dépôt de sécurité de 300 \$ payable au moment de la transaction. L'obligation totale en vertu du contrat de location est de 11 764 \$. Frais d'immatriculation, assurances, taxes, préparation et livraison de 985 \$ en sus. Pour la MX-6 Mystère RS, les mensualités sont calculées pour une location de 48 mois avec un acompte de 1 500 \$ ou un échange d'une valeur équivalente et un dépôt de sécurité de 350 \$ payable au moment de la transaction. L'obligation totale en vertu du contrat de location est de 16 154 \$. Frais d'immatriculation, assurances, taxes, préparation et livraison de 600 \$ en sus. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 cents le kilomètre additionnel. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants.

Ralenti par la sclérose en plaques

Michel Bourdon annonce sa démission

par Norman DELISLE

QUEBEC (PC) - Dans un climat chargé d'émotion, le député péquiste de Pointe-aux-Trembles, Michel Bourdon, a annoncé sa démission de l'Assemblée nationale hier.

Agé de 52 ans, M. Bourdon quitte au moment où il est ralenti par la sclérose en plaques.

Avec un sanglot dans la voix, M. Bourdon a salué sa conjointe présente dans les balcons de l'Assemblée nationale, Mme Marie-Noëlle Ducharme. Il a aussi remercié les électeurs de la circonscription de Pointe-aux-Trembles (Est de Montréal) qui lui ont manifesté leur confiance à deux reprises, aux scrutins de 1989 et de 1994.

Le député Bourdon a aussi rendu hommage au courage de plusieurs députés des deux côtés de la Chambre. Il a nommé la députée de Sherbrooke Marie Malavoy et la ministre de l'Emploi Louise Harel pour ten-

ter de faire adopter une loi sur l'équité salariale.

Il a aussi identifié le député libéral de Viger, Cosmo Maciocia, et la députée de Saint-François, Monique Gagnon-Tremblay, pour leur contribution à l'intégration des immigrants.

Il invite les députés

«Parmi mes meilleurs souvenirs de ma vie politique figure l'amitié que mes collègues des deux côtés de la Chambre m'ont manifestée», a dit le député Bourdon.

Il a invité tous les députés qui seraient de passage dans Charlevoix à venir le saluer à l'auberge que sa conjointe exploite dans le petit village des Eboulements et qui porte le nom prédestiné de «La sainte Paix».

Le premier ministre Lucien Bouchard a souligné l'engagement social de M. Bourdon et sa constante fidélité à la cause de la souveraineté du Québec.

Quant au chef de l'opposition

libérale, Daniel Johnson, il a mis en relief le rôle joué par M. Bourdon pour faire connaître et apprécier la ville de Montréal. «Il est montréalais dans l'âme et dans le cœur», a dit M. Johnson.

Au moment où il a quitté la Chambre pour la dernière fois, M. Bourdon a reçu une ovation de la part de ses collègues dont plusieurs ont tenu à lui serrer la main. D'autres lui ont fait l'accolade.

Avant son élection comme député de Pointe-aux-Trembles en 1989, M. Bourdon a été journaliste à Radio-Canada, mais il s'est surtout fait connaître comme président à une époque difficile (1973-79) de la CSN-Construction, un syndicat qui regroupe des travailleurs de la construction.

Il a été élu deux fois comme député péquiste de Pointe-aux-Trembles, ce comté de l'Est de Montréal créé en 1989. Si sa première élection a été serrée, il a été réélu en 1994 avec plus de 6000 voix de majorité.



EMOTION - C'est avec beaucoup d'émotion que le député Michel Bourdon a salué son chef Lucien Bouchard. Souffrant de sclérose en plaques, Bourdon a tenu à remercier les députés.

(PC - Laserphoto)

Conférence des premiers ministres

Chrétien croit au renouvellement d'infrastructures

OTTAWA (PC) - Sans vouloir créer trop d'attentes, le premier ministre Jean Chrétien semble déjà croire que la conférence des premiers ministres débouchera sur un programme de renouvellement des infrastructures, un programme pour les jeunes et sur de nouvelles orientations en matière de gestion des programmes sociaux.

M. Chrétien a précisé à l'occasion d'un déjeuner offert par le Regroupement des gens d'affaires et la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton, que les Canadiens ne devaient pas s'attendre à des progrès spectaculaires lors de cette conférence.

Et puisqu'il n'a pas envie de se lancer dans de grandes bagarres

constitutionnelles agrémentées «de menaces et d'ultimatums», la meilleure façon de moderniser la fédération, c'est d'y aller à la pièce, a-t-il avancé.

«C'est la technique des petits pas, des changements graduels», a déclaré le premier ministre.

Mais sur au moins trois fronts, une entente semble possible, a-t-il clairement laissé entendre.

D'abord, Ottawa songe sérieusement à ressusciter un programme semblable au très populaire programme de renouvellement des infrastructures, un programme tripartite de six milliards \$ financé à parts égales par Ottawa, les provinces et les municipalités pour construire des routes, des ponts et des arénas municipaux.

On ne connaît pas encore l'ampleur de ce nouveau programme ni sa nature exacte, a avancé hier le président du Conseil du Trésor Marcel Massé.

«Ce ne sera pas nécessairement une copie conforme du programme qui s'achève maintenant», a ajouté M. Chrétien. Il pourrait s'agir d'un programme ciblé sur la technologie de pointe, la technologie rudimentaire, le tourisme ou encore la réfection des routes comme le proposaient récemment les premiers ministres de l'Ouest.

Pour ce qui est des jeunes, Ottawa a en tête un programme d'apprentissage où les entreprises seraient encouragées à par-



CONFIANT - Le premier ministre Jean Chrétien espère que la conférence des premiers ministres apportera un renouvellement de certaines infrastructures.

(PC - Laserphoto)

Le premier ministre compte aussi répéter la formule éprouvée d'Equipe Canada et annoncer la destination et les objectifs de la prochaine mission commerciale, mission à laquelle le premier ministre Lucien Bouchard n'apas dit non.

M. Chrétien désire poursuivre les efforts de la dernière conférence des premiers ministres pour réduire davantage les entraves au commerce interprovincial, car les «progrès se font attendre», a-t-il relaté.

Dans un autre ordre d'idées, le premier ministre a indiqué qu'il était prêt à accepter une proposition des premiers ministres de l'Ouest pour créer une prestation

nationale pour enfant. Il s'agirait de regrouper toutes les initiatives d'aide à l'enfance en un seul programme qui serait cogéré par Ottawa et les provinces.

Il est moins certain cependant que les premiers ministres s'entendent sur la très épineuse question de la définition des normes nationales.

Avec le retrait progressif du financement d'Ottawa dans les domaines de la santé, du bien-être social et de l'éducation, les provinces veulent être les «principaux acteurs» au niveau de la définition des normes et de la livraison des services, avançant récemment le premier ministre de la Saskatchewan Roy Romanow.

Les premiers ministres de l'Ouest ont récemment exigé que les provinces puissent interpréter à leur façon la Loi canadienne sur la santé, ce qui va carrément à l'encontre des objectifs d'Ottawa. Cette loi est intouchable, laissait-on entendre cette semaine dans l'entourage du premier ministre.

M. Chrétien a indiqué qu'il allait se pencher très sérieusement sur les conclusions du rapport du Conseil ministériel sur la politique sociale «même si nous ne sommes pas d'accord avec tout ce qu'il renferme.»

De son côté, le chef du Bloc québécois Michel Gauthier estime que les discussions sur les politiques sociales risquent de tourner au vinaigre car le fédéral n'a jamais pu résister à la tentation de s'immiscer dans les champs de compétence provinciaux, «parce qu'ils ont la maladie de l'intervention partout».

La technique des petits pas, ça va en autant que le premier ministre sait où il veut aller, a répliqué ironiquement le chef réformiste Preston Manning.

Toujours hospitalisé

Robert Bourassa reçoit plusieurs encouragements

MONTREAL (PC) - L'ancien premier ministre Robert Bourassa, admis à l'Hôpital Notre-Dame jeudi dernier parce qu'il éprouvait des étourdissements, a continué à passer des tests hier.

Les médecins soupçonnent une labyrinthite, une maladie qui occasionne des problèmes d'équilibre et qui peut être d'origine bactérienne ou virale. Pour confirmer ce diagnostic, M. Bourassa doit passer une batterie de tests, ce qui suppose qu'il ne sortira pas de l'hôpital avant la fin de cette semaine.

Une labyrinthite est une dysfonction de l'oreille interne, associée à une forme de bruit dans l'oreille. La personne qui en est atteinte éprouve des vertiges,

une sensation de rotation ou de mouvement anormal.

Quant à savoir pourquoi de simples tests prennent jusqu'à une semaine, le directeur des communications à l'Hôpital Notre-Dame, M. Jacques Wilkins, expliquait: «M. Bourassa a déjà été malade, alors on est beaucoup plus prudent au niveau des tests à faire subir, pour vérifier vraiment d'où proviennent les étourdissements. On fait tous les tests qu'il faut.»

Entre-temps, l'ancien premier ministre libéral a reçu plusieurs télégrammes à l'hôpital, hier, de même que des appels de gens qui «voulaient lui souhaiter bonne chance», notait M. Wilkins. Les appels ont été notés et les télé-

grammes lui ont été remis en main propre par le directeur des communications de l'hôpital.

M. Bourassa peut s'asseoir et il fait lui-même ses appels téléphoniques, rapporte M. Wilkins, qui l'a vu.

Le médecin traitant de M. Bourassa et l'oto-rhino-laryngologiste qui s'occupe de lui demeurent discrets et ne divulguent aucun résultat, s'ils en ont en ce moment. «Ils ne veulent pas parler, par discrétion. M. Bourassa l'a sûrement demandé et les médecins ont décidé d'être discrets. Et là-dessus, nous, on l'est toujours. Un personnage privé a droit à la quiétude quand il est à l'hôpital. Et c'est ce qu'on respecte», rappelait M. Wilkins.

Selon un comité parlementaire

Le député Jacob a agi «imprudemment»

OTTAWA (PC) - Le député bloquiste Jean-Marc Jacob ne devrait pas être accusé d'outrage au Parlement même s'il a agi «imprudemment» en émettant un communiqué, avant le référendum d'octobre dernier, pour encourager les soldats des Forces canadiennes postés au Québec à

faire partie d'une armée québécoise au lendemain de la souveraineté, conclut un comité parlementaire.

«M. Jacob a agi de manière imprudente en envoyant ce communiqué et il a fait preuve d'un très mauvais jugement. Il a enfreint les rapports tradition-

nels d'indépendance qui existent entre le Parlement et les Forces armées canadiennes», note-t-on dans le rapport de la majorité libérale du comité de la procédure et des affaires de la Chambre, déposé hier matin.

Mais son geste ne doit pas être interprété, estime-t-on, comme

un acte d'outrage au Parlement parce qu'il n'existe pas assez d'éléments pour considérer le communiqué comme étant séditieux.

Rarement invoquée, une accusation d'outrage au Parlement peut être portée contre un député qui a miné la crédibilité et la réputation de l'institution. Si l'infraction est reconnue, celui-ci peut aller jusqu'à perdre son siège à la Chambre des communes et même être condamné à la prison ce qui ne s'est jamais produit.

Le rapport présenté hier clôt un débat amorcé au mois de mars,

soit plusieurs mois après le référendum, par le Parti réformiste. Ce dernier prétendait que les propos du député Jacob constituaient un appel à la sédition, un comportement indigne d'un parlementaire. L'affaire a été longuement débattue devant le comité de la procédure et des affaires de la Chambre.

Dans un rapport dissident déposé hier, en même temps que le rapport principal, le Bloc québécois soutient que le député réformiste Jim Hart, celui qui a porté les accusations de sédition, devrait être blâmé sévèrement.

Saisie de cannabis à Kanesatake

Les Mohawks pas accusés

QUEBEC (PC) - Le ministre de la Sécurité publique Robert Perreault a justifié la décision des autorités policières de ne pas tenter de poursuites à la suite de la spectaculaire saisie de cannabis sur le territoire mohawk de Kanesatake, le 30 juillet 1995, en invoquant «l'intérêt de la sécurité publique» et l'amélioration des relations entre les dirigeants autochtones et le Québec depuis cet incident.

Aux questions pressantes du député libéral de Frontenac Roger Lefebvre qui se demandait ce qui a bien pu se passer depuis l'événement très fortement médiatisé, M. Perreault a d'abord mentionné que l'enquête est toujours ouverte, mais qu'on n'a pas suffisamment de preuves pour aller plus loin.

«On assiste actuellement à un changement d'attitude, a-t-il ajouté. Il suffit de regarder, par exemple, des gens qui dirigent le conseil de bande, des efforts qui sont faits

pour reprendre le contrôle de la situation policière.»

«Je pense, a-t-il poursuivi, que l'action qui a été menée est de nature à nous diriger vers une situation plus conforme à ce que souhaite tout le monde dans l'intérêt de la sécurité publique.»

Afin de permettre à l'ancien titulaire de la sécurité publique, Serge Ménard, qui a dirigé la saisie devant les caméras de donner sa version des faits et de répondre aux libéraux qui le soupçonnent d'avoir garanti l'immunité aux dirigeants mohawks, c'est le député péquiste Yves Blais, qui a ouvert la voie en l'interrogeant sur ce qui s'est vraiment passé ce jour-là.

«Je n'ai garanti aucune immunité à qui que ce soit pour aller à Kanesatake», a affirmé M. Ménard.

M. Lefebvre a reproché au ministre Ménard d'avoir détruit la preuve en ordonnant de brûler le cannabis le jour même de la saisie. «La loi

prévoit, a répliqué M. Ménard, que dans le cas où il y a beaucoup de drogue, qu'on n'est pas obligé de la garder pendant des années. Il suffit de la détruire sous surveillance, avec une autorisation du ministère des aliments et drogues, d'en prendre des échantillons, de les compter, de faire des certificats qui seront ensuite produits en preuve.»

La seule raison qui justifie l'absence de poursuite, a ajouté l'actuel ministre d'Etat à la Métropole, c'est «que les policiers savent généralement si un dossier est suffisant pour être présenté au procureur de la couronne à qui revient la décision de déterminer s'il y a suffisamment de preuves». «J'espère que tout le monde comprend que quand on trouve de la marijuana sur un terrain public, a-t-il conclu, il faut avoir une preuve hors de tout doute raisonnable et une identification des gens à l'avantage de qui cette marijuana était plantée.»

5 MILLIONS À PRÊTER

PRÊT RÉNO-DESJARDINS

9,5 %

MIN. 5000.00\$. Taux sujet à changement

VALIDE JUSQU'AU 30 JUIN 1996



Caisses populaires
Desjardins participantes

Secteurs CHICOUTIMI
JONQUIÈRE

321471

1 an
de loyer ou
d'hypothèque
à gagner!
(jusqu'à concurrence de 10 000\$)

En plus
3 ensembles
d'électroménagers
haut de gamme, Maytag
(Valeur approx. de 4 000\$ chacun)

30 Vista 350
le téléphone évolutif
avec fenêtre
d'affichage géante.
(Valeur de 295\$ chacun)

NORTEL

Alma
Plaza 1
Chicoutimi
Place du Royaume
Jonquière
Décotel
3460, boul. Saint-François

* Marque de commerce de Northern Telecom

Vous changez d'adresse?

PARTICIPEZ AU CONCOURS

Déménagement chanceux Téléboutique Bell

Pour participer, vous devez effectuer votre changement d'adresse ou votre nouvel abonnement au magasin TéléboutiqueSM Bell. Vous pourriez gagner le paiement de votre loyer ou de votre hypothèque¹ pour 1 an, ou un des 3 ensembles d'électroménagers, ou encore un des 30 appareils VistaSM 350!²

**Passez vite en magasin pour vous procurer
votre bulletin de participation!
Le concours se termine le 29 juin 1996.**

1. Le prix sera remis sous forme d'un chèque.
2. L'utilisation du Vista 350 nécessite une ligne Touch-Tone.
Tous les détails et règlements du concours sont disponibles en magasin. Aucun achat requis.
Les gagnants devront répondre à une question d'ordre mathématique.
Le tirage de tous les prix se fera le 5 juillet 1996.



Téléboutique

323543

PASSEZ AUX

Du 17 juin au 5 juillet,
les plus compétitives

Cavalier Z22^(A)



- Aileron arrière
- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports

Que vous optiez pour le style de la Z
vous ferez sans aucun doute

Pick-up S10



13 496\$ PDSF[◇]
~~14 810\$~~

- Moteur 2.2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues

Pick-up Chevrolet



18 596\$ PDSF[◇]
~~20 780\$~~

- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Amortisseurs renforcés
- Radiocassette AM-FM stéréo

Geo Metro 3 portes



9 996\$ PDSF[◇]
~~10 995\$~~

- 2 sacs gonflables
- Championne de l'économie d'essence : 4,3 L/100 km sur route, 5,4 L/100 km en ville

Lumina Van 7 passagers



319\$ /mois^{(C)**} Location de 36 mois

- Panneaux de polymère
- Climatiseur
- Radiocassette AM-FM stéréo

DU 17 JUIN

LES CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET
Geo • Oldsmobile

L'ASSOCIATION MARKETING DES CONCESSIONNAIRES CHEVROLET GEO OLDSMOBILE DU QUÉBEC
*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (variant entre 500\$ et 870\$) et taxes en sus. [◇]PDSF représente le prix de détail suggéré par le fabricant. ^{**}Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 1 381\$, B: 1 456\$ et C: 2 342\$. Préparation incluse. Transport (A et B: 595\$, C: 745\$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Dépôt de sécurité de A et B: 300\$, C: 375\$ requis. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. A et B: Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km. C: Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. [†]L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL[™] sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ^{††}Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

PETITS PRIX.

et, profitez des offres
éténières de l'été.

99\$
/mois A et B**
de 36 mois

Cavalier 4 portes^(B)



- 2 sacs gonflables
- Freins antiblocage
- Boîte manuelle à 5 rapports

la Z22 ou le confort de la 4 portes,
n doute l'affaire de l'été.

Geo Metro
4 portes



PDSF[◇]
~~12 095\$~~ **11 496\$**

- Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
- 2 sacs gonflables
- Boîte manuelle à 5 rapports

Achieva SL
4 portes



PDSF[◇]
~~23 145\$~~ **19 596\$**

- Moteur V6 de 3,1 litres
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Lève-glace et rétroviseurs à commande électrique

Lumina Van
5 passagers



PDSF[◇]
~~24 380\$~~ **18 996\$**

- Moteur V6 de 180 chevaux
- Sièges indépendants
- Freins antiblocage

Blazer 4X4
4 portes



PDSF[◇]
~~33 395\$~~ **30 896\$**

- Moteur V6 de 4,3 litres
- Climatiseur
- Serrures, lève-glace et rétroviseurs à commande électrique

SSIONNAIRES



CHEVROLET
Oldsmobile

AU 5 JUILLET



Assistance[†]
ROUTIÈRE



GENERAL MOTORS[†]
GARANTIE
TOTAL



Une nouvelle carrière ?

Richard Séguin expose au musée de Coaticook

COATICOOK (PC) — Richard Séguin chante... mais il grave aussi. Le plus célèbre citoyen de la petite municipalité de Saint-Venant de Paquette, dans les Cantons de l'Est, s'adonne à la gravure sur bois depuis presque quatre ans. Il livre une partie de son jardin secret au musée Beaulne, à Coaticook, où avait lieu le 9 juin dernier le lancement officiel de l'exposition de ses oeuvres.

Hardis Moussaillons

OTTAWA (PC) — Ils sont fous et ... fiers de l'être, ces Hardis moussaillons. Quatre bombes d'énergie qui ne demandent qu'à exploser, sur scène comme dans la vie.

Ils lançaient récemment leur premier disque, «Geister Festival».

Détachés face à leur carrière, ils pensent que l'important, ce n'est pas de réussir, c'est d'avoir du plaisir à jouer, de profiter de chaque moment qui passe et de croire en ce qu'on fait.

«Faut pas avoir peur que le succès soit éphémère parce qu'on ferait alors le mauvais métier, soutient le batteur, Joël Delaquis. La création, ça se vit au présent. Le truc, c'est de ne pas se prendre au sérieux, tout en travaillant sérieusement.»

«On fait tous autre chose parallèlement, explique le guitariste Daniel Boivin. Et on a tous un potentiel de créativité. Alors c'est certain qu'on pourrait se tourner vers quelque chose d'autre si ça ne marchait plus.»

«On a tous des jobs qui peuvent être considérés comme des professions. Mais on a aussi de bons contacts dans le milieu culturel. Rien ne nous empêcherait de nous engager dans d'autres projets artistiques», avance Marc Thibaut.

Mais pour l'instant, ils n'ont pas à se poser trop de questions: ça marche. Leur premier disque, «Geister Festival», a été produit par la compagnie Warner Music. Déjà, la chanson «Josée-Louise» tourne à la radio et le vidéoclip du même nom devient de plus en plus populaire sur les ondes de MusiquePlus. La vie est belle pour ces francophones provenant de tous les coins du pays.

Même les Anglo ont développé un penchant pour leur musique rock aux accents funk et folk. Ils ne comprennent peut-être pas les paroles, mais ils aiment bien l'énergie du groupe et le son qui s'en dégage.

«Ils nous disent qu'ils aiment ce qu'on fait parce qu'ils peuvent danser sur notre musique. On a dansé toute notre jeunesse sur des chansons en anglais, alors pourquoi les Anglais ne feraient pas le contraire?», s'interroge Daniel Boivin.



Richard Séguin

Modeste, il lui a fallu le coup d'épaule d'un fidèle complice,

l'illustrateur et graphiste Yves Archambault, l'homme derrière les affiches du Festival international de jazz de Montréal et des Francolies de Montréal, pour qu'il accepte de s'abandonner dans l'aventure.

Inspiration

L'exposition propose neuf gravures sur bois de Séguin, «des oeuvres totalement inspirées de l'Estrie», des pièces en noir et blanc. Certaines d'entre elles sont d'inspiration amérindienne alors que d'autres rendent hommage à Richard Desjardins, Michel Rivard ou la poétesse Marie Uguay.

La gravure sur bois, c'est un autre métier. Loin du son et de la scène. «J'ai essayé plein de choses en arts visuels, c'est ce qui me rejoint le plus. J'aime la simplicité du dessin, la relation avec le bois. Je fais ça quand j'ai beaucoup de temps, quand il n'y a pas de pression», dit le chanteur qui vient pourtant à peine de livrer son plus récent album, «D'instinct». C'est justement de là, par un heureux détour, qu'est née l'exposition. L'idée, explique Séguin, est venue d'un goût commun de poursuivre l'aventure débutée avec le livret du dernier album où Yves Archam-

bault, un collaborateur depuis huit ans, a réalisé cinq illustrations à l'encre. «Le travail sur 'D'instinct' nous a fait voir qu'on pouvait faire se côtoyer mes gravures et ses dessins. L'exposition n'est cependant pas le prolongement de l'album, c'est complètement une autre approche», mentionne Séguin.

«Au départ, notre collaboration c'est d'abord du plaisir, nous nous alimentons l'un et l'autre, je n'aurais sans doute pas fait l'exposition si Yves n'avait pas accepté de se joindre à moi.»

Au musée Beaulne, la direction est particulièrement fière de recevoir et de lancer cette exposition qui devrait voyager en province dès l'automne. «La demande est là, l'exposition va toujours être en mouvement», explique Richard Séguin.

C'est une amie estrienne qui lui a proposé le musée de Coaticook. «Après réflexion et une visite des lieux, je trouvais ça normal puisque je ne vis pas loin. J'en ai parlé à Yves, ça nous plaisait de nous éloigner de Montréal.»

Pendant ce temps, Richard Séguin poursuit sa tournée, qui l'accapatera jusqu'en 1997. «Je vis bien avec les horaires chargés», lance-t-il avec le sourire. Pour un homme qui aime le mouvement, Richard Séguin sera bien servi au cours des prochains mois: 40 spectacles dès septembre, une pause puis retour dans les festivals sans parler de cette nouvelle exposition qui risque, sait-on jamais, de lancer une seconde carrière.

«Ça inquiète ma blonde», lance-t-il dans un grand éclat de rire.

CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»

PLUS DE 40,000\$ EN PRIX
PARTICIPEZ AUTANT QUE VOUS LE VOULEZ ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES PRIX SUIVANTS:

- 1. Un prix d'une valeur de 100 \$ minimum contenu dans l'une des 100 capsules rouges ou bleues.
- 2. Un prix d'une valeur de 1000 \$ à condition que les roulettes s'arrêtent sur le chiffre "40".
- 3. Un prix d'une valeur de 2000 \$ à condition que les roulettes s'arrêtent sur le chiffre choisi par le ou la concurrent(e).
- 4. Un prix boni d'une valeur de 25 \$ à condition que la personne nous contacte dans les trente (30) minutes et donne le mot de passe diffusé dans la journée.

COMMENT PARTICIPER.....

Pour participer au concours «CINÉMA DE 17 HEURES», le téléspectateur doit noter le nom de l'émission la date et l'heure de l'apparition du sigle durant la semaine, l'inscrire sur le coupon ci-joint. Choisir un chiffre entre 0 et 99 ainsi qu'une couleur rouge ou bleu. Finalement, postez le coupon dûment rempli à l'adresse indiquée ci-dessous ou de déposer l'enveloppe à CKRS télévision.

CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»
CKRS-TV 40 ans de fierté régionale
2303, Sir Wilfrid-Laurier
Jonquière (Québec) G7X 7X3

SÉLECTION DES GAGNANTS.....

1 tirage par jour du lundi au vendredi vers 18 h 35. Tous les coupons reçus sont accumulés pour le grand tirage du Gros lot attribué en décembre 1996.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél.: _____
J'ai vu le sigle dans l'émission:
Titre: _____ Date: _____ Heure: _____
Mon chiffre: _____ Ma couleur: bleu rouge

QUOTIDIEN Participez et Bonne chance à tous
Seul le coupon original sera accepté.

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont abonnés au Quotidien alors

JOINS-TOI
au Club «La Bande du Quotidien»

C'EST GRATUIT!

Pour devenir membre lire tous les détails samedi dans nos pages centrales et tu pourras participer à notre concours

BANDE de ciné

À GAGNER:

1er prix:
2 TOUTOUS EN PELUCHE
«Victor et Hugo»
Valeur 100\$ ch.

CONCOURS DE DESSIN

2 CATÉGORIES:
12-14 ans
15-17 ans

À partir de l'affiche ci-jointe, dessine ou encore fais une caricature à ta façon, du Bossu de Notre-Dame, sur une feuille 8 1/2" par 11", couleurs. Va porter le tout au Cinéma Impérial en indiquant bien à l'endos de ton dessin ton nom, ton adresse, ton téléphone, ton âge et ton # de membre

2e prix:
2 PHOTOS COULEURS DU FILM 11" X 14" laminées
Valeur 25\$

3e prix:
2 LIVRES DU FILM DE WALT DISNEY «Le Bossu de Notre-Dame»
Valeur 14,95\$ Une collaboration: les Éditions Phidal

Une collaboration de:
CINÉ-ENTREPRISE

LES 6 TIRAGES AU SORT SE FERONT LE 9 JUILLET AU CINÉMA



Deschamps animera le 18e gala de l'ADISQ

MONTREAL (PC) — Yvon Deschamps animera le 18e Gala de l'ADISQ, dont la direction artistique sera assurée par Denis Bouchard. La réalisation télé est confiée à Marie Brissette, de la SRC. Le gala sera télédiffusé le 3 novembre sur les ondes de Radio-Canada, en direct de l'Amphithéâtre du Centre Molson.

C'est la huitième fois que l'humoriste se retrouvera à la barre de l'événement.

Cinquante-et-un Félix seront

comédiens Louis-Georges Girard.

Nouveau Cinéma

MONTREAL (PC) — Le Festival du Nouveau Cinéma se rendra à New York du 20 au 24 juin. A cette occasion, on y présentera 25 premières américaines, dont «Le Confessionnal», film de Robert Lepage qui clôturera l'événement.

Plusieurs autres films québécois, dont «Au clair de la lune» d'André Forcier et «Eldorado» de Charles Binamé seront présentés durant ce festival.

Comme à Montréal, il y aura des projections en plein air grâce à un écran installé sur le toit de la New York Film Academy, prestigieuse école de cinéma située en plein cœur de Manhattan.

Musée Laurier

VICTORIAVILLE (PC) — Un tout nouvel équipement culturel vient d'ouvrir dans les Bois-Francs: le Pavillon Hôtel des Postes. Acquis et restauré par la Société du Musée Laurier, ce bâtiment de style Second

Empire datant de 1910 est situé à quelque pas du Musée Laurier, à Victoriaville.

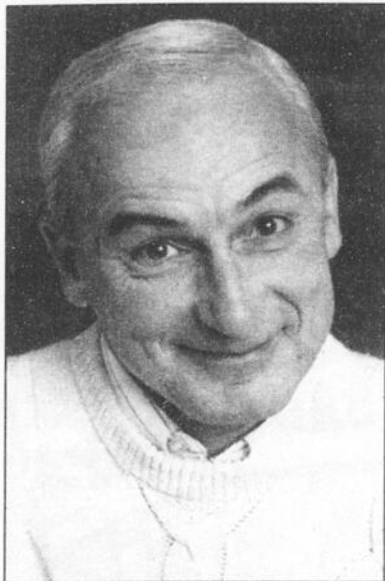
C'est désormais dans ce bâtiment que seront organisées les expositions artistiques qui occupaient auparavant le premier étage de la maison de Sir Wilfrid Laurier.

Cet étage étant libéré des expositions artistiques, le Musée Laurier deviendra la Maison Sir Wilfrid Laurier et accueillera uniquement des expositions à caractère «poli-

tique» d'une durée d'un an chacune.

Et cette année, la première exposition soulignera le centenaire de l'accession au pouvoir de Wilfrid Laurier comme premier ministre du Canada, le 23 juin 1896, en retraçant les périodes importantes de la vie politique de Wilfrid Laurier.

Mentionnons que le rez-de-chaussée permet toujours de voir les appartements et les meubles ayant appartenu au couple Laurier.



Yvon Deschamps

remis au cours de la soirée, dont deux nouveaux, l'ADISQ ayant ajouté deux catégories à celles déjà existantes: Pochette de disque de l'année et Artiste québécois-Musiques du monde.

Télémedia, 25 ans

MONTREAL (PC) — Pour célébrer son 25e anniversaire, Télémedia s'est associé à Projets photographiques urbains pour lancer le concours «Regards du Québec», qui s'est ouvert lundi de cette semaine et se poursuivra jusqu'au 11 octobre.

Ce concours invite les Québécois et ceux qui visitent la province à illustrer, au moyen de photos récentes ou anciennes, les multiples facettes du Québec.

On peut soumettre autant de photos, en couleur ou en noir et blanc, qu'on le désire.

Les 23 oeuvres primées par le jury, présidé par le photographe Serge Clément, se partageront des prix d'une valeur de 75 000 \$. Et quelque 450 photos feront partie de la collection Regards du Québec et seront exposées, entre janvier et décembre 1997, dans le cadre d'une exposition itinérante dans une vingtaine de centres commerciaux de la province.

Pour obtenir plus de renseignements, on peut appeler Regards du Québec au (514) 985-6133.

Nouveau théâtre

VICTORIAVILLE (PC) — Un nouveau théâtre d'été ouvre à Victoriaville.

Il s'agit du Centre récréotouristique du Mont Saint-Michel.

Du 14 juin au 31 août, on y présente «Un homme en soie», de Chantal Cadieux. La pièce met notamment en vedette Hughette Oligny et Patricia Tulasne. La mise en scène a été confiée au

L'as-tu vu?

QUOI?

Le nouveau coton ouaté

progrès dimanche

Modèle Kangourou
Couleur noire
Une grandeur
Seulement

~~26.00\$~~
19.95\$
TOUT COMPRIS

Super spécial

BON DE COMMANDE

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ C.P.: _____

TÉL.: _____

Chandail ~~26,00 \$~~
T.P.S. 7% ~~1,82 \$~~
TVQ 6,5% ~~1,80 \$~~
Frais de poste ~~2,38 \$~~
32,00 \$

Nombre de chandails: _____

19.95\$ x _____

Total: \$ _____

Faites parvenir à: Progrès-Dimanche, Service marketing
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Le retour de «Vélo Volé»

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI(DP) — «Vélo Volé» est de retour. Cette création, la meilleure et la plus populaire du théâtre les Amis de Chiffon, date de 1987. La troupe a décidé de lui refaire une beauté et de la proposer à nouveau aux écoles de la région et de l'extérieur.

Hier, la nouvelle mouture de «Vélo Volé» était offerte aux élèves de l'école primaire Marguerite d'Youville. Une production qui a été appréciée de tous, aussi bien les plus jeunes qui s'émerveillaient des oiseaux et de leurs couleurs, que les plus vieux, qui au seuil de l'adolescence, ont plutôt remarqué les éléments proches de leurs propres préoccupations: l'amour, l'obéissance, les agressions, la difficulté de gagner de l'argent.

Tous les personnages de cette histoire sont des oiseaux, qui parlent et qui vivent à la façon des humains, ce qui donne à l'ensemble le ton et les caractéristiques d'une fable. Charlot le roselin s'aperçoit au moment de partir à l'école que sa cyclette (vélo à une roue) a disparu. Son amie Capucine, qui comme sa mère Madame Pigeon a un fichu grand talent, lui conseille de ne pas ennuyer sa mère, déjà débordée, et de chercher plutôt à gagner assez d'argent pour acheter un autre vélo.

Charlot ne veut pas déplaire à Capucine, qu'il aime très fort: le voilà donc qui délaisse l'école pour travailler. Au gré d'ingénieux changements de décor, le spectacle raconte les péripéties de cette journée pas comme les autres dans la vie de Charlot: il ramasse des bouteilles, gagne un peu d'argent mais en dépense trop chez Monsieur Hibou le réparateur. Puis il garde l'oeuf de Madame Oie, qui a la bonne idée d'éclore sous les yeux ravis des enfants. Il rencontre deux mainates rapeurs pas commodes qui lui font passer un mauvais quart d'heure. Il aide Monsieur Cardinal (rouge flamboyant) à réparer des vélos, mais il fait éclater un pneu et cause des dégâts. Il reçoit aussi les sages conseils de Zeuzère, la charmante chenille, nouvelle venue dans le spectacle, qui se tortille et zézaie de délicieuse façon.

«Vélo Volé» arrive donc enrichi, amélioré par rapport à la première version qui était déjà excellen-

te. Le scénario est linéaire, facile à comprendre, et, sans qu'il y paraisse, les enseignements et renseignements que peuvent en tirer les enfants sont très nombreux. La force qui est au fond de soi-même, comme message moral. Mais aussi toutes sortes de détails sur le monde animal. Pour élargir davantage ces connaissances, Les Amis de Chiffon remettent aux enseignants qui le souhaitent un cahier pédagogique: les enfants peuvent y travailler avant et après avoir vu le spectacle, nous explique la directrice Hélène Dallaire. Découpage, coloriage, recherche de mots, jeux et devinettes, activités de discussion et d'observation: les jeunes apprennent beaucoup de choses concernant non seulement les oiseaux, mais tout le monde qui les entoure.

Tout a été refait, amélioré, repensé, que ce soit la musique, signée Jean Lapointe, la bande sonore, la scénographie qui repose sur deux éléments de décors mobiles et polyvalents très ingénieux. Le spectacle regorge de détails amusants qui enchantent les enfants: l'autobus scolaire pour les oiseaux, le ver dans la pomme, le rap des mainates, le sermon de maman sur la nécessité de brosser son bec. Et tout se déroule rondement grâce à l'excellent travail des trois marionnettistes, Serge Peterson, Hélène Galipeau et Françoise Boudreault, qui à l'occasion revêtent carrément le costume de leur personnage. Au chapitre des crédits, mentionnons que la recherche préalable avait été faite en collaboration avec Michel Marc Bouchard. Le scénario est de Monique Jalbert, la nouvelle adaptation de Jean Proulx, la mise en scène est signée Denis Lavoie, assisté de Jeannot Boudreault.

Cette nouvelle mouture de leur spectacle fétiche inspire confiance aux artisans du TAC, ainsi que

nous l'explique la directrice Hélène Dallaire. «Nous savions que les tout-petits aimeraient le nouveau «Vélo Volé» car nous l'avons présenté plusieurs fois au TAC Théâtre pour les jeunes des garderies. La réaction des enfants plus vieux nous inquiétait un peu, mais manifestement, ils apprécient», nous confiait-elle après avoir observé, pendant la représentation, le comportement des «ados» de 10 et 12 ans.

Au début 1997, ce «Vélo Volé» renouvelé fera la tournée des écoles en Gaspésie, dans la région de Montréal et en Abitibi. Mais avant cela, à l'automne, «nous allons chercher à produire le spectacle au Saguenay-Lac-Saint-Jean: nous l'offrons aux écoles pour un prix très modique», dit Hélène Dallaire.



PIECE — Le nouveau «Vélo Volé» des Amis de Chiffon est un spectacle délicieux, ingénieux et bien structuré.



ATTENTIFS — Les jeunes de l'École Marguerite d'Youville étaient fascinés par Charlot et tous les autres oiseaux de la pièce.

SOIRÉE FAMILIALE au CINÉ-PARC SAGUENAY

Liste des gagnants

Boivin Hélène
277, Rimbaud
Chicoutimi, Qc

Chrétien Pierre
1721, Moissan
Jonquière, Qc

Fortin Gérard
69, De La Gare
Chambord, Qc

Gagnon Michel
1465, Hemingway
Chicoutimi, Qc

Olsen Carlaine
1541, Voltaire
Chicoutimi, Qc

Ouellet Suzie
598, rue Labarre
Hébertville, Qc

Sergerie Ginette
70, Simard
Saint-Ambroise, Qc

Simard Julie
36, Gaudreault
Saint-Ambroise, Qc

Tremblay Line
1384, rue Jolliet
Chicoutimi, Qc

Villeneuve Lynda
2485, Langelier #7
Jonquière, Qc

Tous les laissez-passer seront expédiés par la poste

Une collaboration

le QUOTIDIEN et



320444

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
SAM., DIM. APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25\$

TORNADE	(G)
Tous les soirs: 7h00	
DRACO LA LÉGENDE DU DERNIER DRAGON	(G)
Tous les soirs: 7h10 - 9h25	
L'AVÈNEMENT	(G)
Tous les soirs: 9h30	
LE GARS DU CÂBLE	(G)
Tous les soirs: 7h15 - 9h20	

ALMA: 668-0141 C.P. SAGUENAY 549-4337

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022

LE ROCHER (13 ans)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:40
SAM. ET DIM.: 1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:40
L'AGENT SECRET SE DÉCOUVRE (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
MISSION: IMPOSSIBLE v.f. (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
LE FANTÔME (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

CINÉMA JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

LE GARS DU CÂBLE (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
MISSION: IMPOSSIBLE v.f. (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE DIGITALE!

Ouverture

Dans **17** jours

La Pulperie

Après 18 ans en Ontario

Chamberland prend sa retraite et décide de retourner au Québec!

TORONTO(PC)—Après avoir œuvré pendant 18 ans en Ontario, où il est devenu l'un des ambassadeurs de la francophonie, l'artiste et animateur d'origine québécoise François X. Chamberland prend sa retraite et s'en retourne au Québec.

Pour lui, il s'agit d'une nouvelle «aventure»: il referra d'abord le tour de sa Gaspésie natale en roulotte et finira probablement par se fixer à Longueuil cet automne pour se consacrer à sa première passion: les arts visuels.

Là-bas, il retrouvera «ses racines», sa famille et sa patrie.

Mais pour la communauté franco-ontarienne, son départ laisse un grand vide.

Au cours de son séjour de 18 ans à Toronto, Chamberland a produit, réalisé et animé une foule d'émissions sur les Franco-Ontariens, pour le compte de Radio-Canada et TV-Ontario.

Lui-même peintre et sculpteur, il s'est impliqué dans plusieurs organismes culturels francophones, dont le Contact ontariois et Bravo.

Animateur de l'émission A à X

Depuis 1993, il animait l'émission «de A à X» à la radio régionale de Radio-Canada, une émission qui lui a permis de faire des entrevues de fond avec près de 500 personnalités franco-ontariennes issues de tous les milieux et régions de la province tout un héritage pour la communauté.

«Son départ laisse un vide», estime Pierre Fortier, président de la Société d'histoire de Toronto.

«Par ses nombreuses entrevues et ses reportages, Chamberland a conservé notre patrimoine. Il nous a fait connaître les Franco-Ontariens qui portent notre histoire et qui font l'histoire», explique-t-il.

Prix Jean-Baptiste Rousseaux

En fin de semaine, la société lui remettra le prix Jean-Baptiste Rousseaux, un honneur décerné aux Franco-Ontariens qui font leur marque. (Jean-Baptiste Rousseaux était un commerçant de la Nouvelle France qui a contribué au développement de Toronto à la fin du 18ème siècle).

En entrevue, François X. Chamberland démontre son attachement à la communauté franco-ontarienne, un attachement qui a commencé dès son arrivée en sol ontarien.

«On m'avait envoyé tourner un documentaire à Blind River, une toute petite ville située complètement au nord de la province. Quand j'ai rencontré les francophones de là-bas, j'ai eu un choc extraordinaire: j'ai reconnu ma Gaspésie natale. La même cha-

leur, la même animation dans la cuisine, la même hospitalité».

Chamberland s'est aperçu qu'il y a eu en Ontario français «de grand héros, de grands personnages, qui ont fait l'histoire» mais que les Québécois ne les connaissent pas, entre autres parce que les médias nationaux il nomme spécifiquement la télévision de Radio-Canada n'ont d'égard que pour ce qui se passe au Québec, selon lui.

L'Ontario francophone demeure inconnue

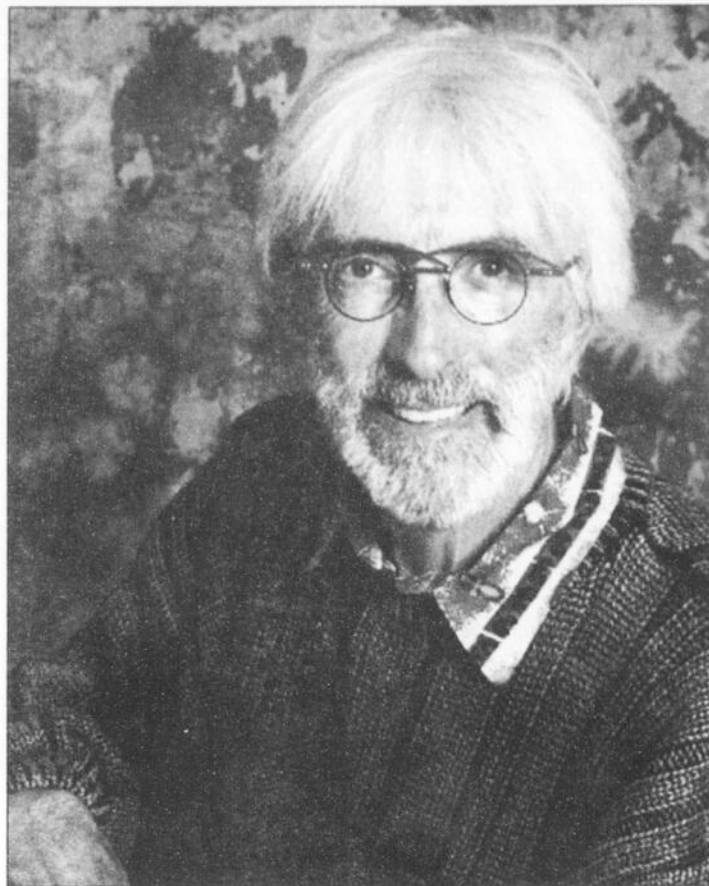
«Ce qui guide actuellement les Québécois, c'est une vue dans une grande mesure archaïque. On ne leur parle jamais de l'Ontario français, sauf quand il y a un référendum et que l'ACFO se dit contre la séparation.»

Chamberland poursuit sa

réflexion: «Comme si les Québécois percevaient une trahison, un abandon... Pourtant, on devrait savoir que c'est le clergé qui les envoyés en Ontario, parce qu'on crevait de faim».

«... Les Québécois, inconsciemment, ne veulent pas voir le Canadien français. Comme s'il représentait une faillite d'eux-mêmes, une image de celui qui n'a pas réussi à rester au Québec.»

Chamberland se rebelle contre cette image et termine avec cette question qu'il adresse aux Québécois: «Pourquoi gardez-vous une image aussi furtive des Franco-Ontariens? Que vous ont-ils fait? Qu'est-ce qu'ils vous ont enlevé? En voulez-vous autant aux Québécois qui passent leur hiver en Floride?»



RETOUR — François X. Chamberland créera un grand vide, en quittant Toronto. Toutefois, il se dit heureux de revenir dans sa Gaspésie natale.

(PC - Laserphoto).

THÉÂTRE DE LA DAM-EN-TERRE

J.F. cherche HOMME désespérément

QUALITÉ DAM-EN-TERRE

SERGE THIBODEAU

LOUISE HARVEY

JACQUES LEBLANC

MARIE-THERÈSE FORTIN
mise en scène

LINE NADEAU

CAROLE TREMBLAY
auteure

FORAITS
Croisière-Souper-Théâtre

Notre chef Ludo
propriétaire des Banquets
Chez Ludo d'Alma

SPÉCIAL 12,50\$
Du 2 au 12 juillet '96 Billet adulte (taxes en sus)
(Ne peut être jumelé à d'autres promotions)

DÈS LE 2 JUILLET
du Mardi au Samedi 20h45

Admission (taxes en sus)
16,45\$ - adulte
7,02\$ - 6 à 14 ans
16,01\$ - Groupe

SALLE CLIMATISÉE

complexe touristique DAM EN TERRE
alma, lac-st-jean

Réservations
(418)668-3016

Association des producteurs de théâtre d'été professionnel
En collaboration avec les Productions Serge Thibodeau inc.

PRODUCTION RENOUVELÉE CHAQUE ANNÉE

PARIS FOLIES
A CHICOUTIMI

RABAIS SPÉCIAUX POUR LES 2 PREMIÈRES FINS DE SEMAINE

DU 20 JUILLET AU 1^{ER} SEPTEMBRE 1996

35 DANSEURS - 400 COSTUMES

Pour les amateurs de bonne nourriture, profitez de notre
forfait «Souper-spectacle»
(à partir de 49 \$) une combinaison gagnante!
au Cabaret du Complexe La Saguenéenne

FARANDOLES

RÉSERVATIONS
par téléphone:

1-800-563-4101

549-4101 • 545-8326

MOLSON O'KEEFE
Inter-Canadien

CJPM
Ville de Chicoutimi

Provi-Soir

LE QUOTIDIEN, le Mercredi 19 Juin 1996 - 29



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin / Industrie des bleuets (7h00)		Clyde	Anne... la maison...	Myst. Cités d'or	Tiny Toons	Vivre à Northwood	Parfums d'Italie	Le Midi	L'enfer c'est nous autres	Cinéma / ARABESQUE (3) avec Gregory Peck, Sophia Loren			Cinéma / CHARME MORTEL (6) avec Barbara Eden, Heather Locklear			Seinfeld	Watatatow		
CFRS	Les émissions débutent à 16h00																	Images du Québec	À la claire fontaine	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)	Les Héritiers du rêve		Top Modèles	Le Journal de l'histoire	Bon Appétit	Bugs Bunny / ...Ligne	Le TVA (11h58)	Première Ligne (12h25)	Les Feux de l'amour		Des Jours et des Vies	Bibi et Geneviève	Alerte à Malibu	Mongrain					
R.Q.	Les émissions débutent à 13h00										Le Système scolaire du Québec	La Période de questions	Managing Multicult.	World English	Information internationale	Madame Pepperpote	Don Qui-chotte			

VOTRE SOIRÉE

MERCREDI 19 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	Monde merveilleux de Disney	Voyage grandeur nature		Zap	Cinéma / QU'EST-IL ARRIVÉ À BABY JANE? (3) avec Bette Davis, Joan Crawford			Le Château des Oliviers (23h15)		La Période de questions (0h12)		
CKRS	Ce soir estival / Montréal ce soir	L'enfer c'est nous autres	Moi et l'autre	Surprise sur prise	Fitz / Début	Le Téléjournal	Le Point (22h24)	Nouvelles du sport / Météo (22h25)	Cinéma / LE TEMPS RETROUVÉ (6) avec Matthew Almond, James Keach				
CJPM	Le TVA	Scènes de rue / C. Tétreault	La Poule aux oeufs d'or	Cinéma / LE GROS BLEU (6) avec Bill Pullman, Wendy Schaal			Sirènes	Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22h49)	Cinéma / JEU D'ENFANT 3 (5) avec Justin Whalin, Perrey Reeves (22h58)			
CFRS	Guerre des clans	Sur les quais / Denis Talbot	Besoin d'amour / Dan Bigras	Robocop	Cinéma / LIGUE MAJEURE (4) avec Tom Berenger, Charlie Sheen			Le Grand Journal	Sports Plus	Paire d'as			
TV5	Les Z'amours	Studio Gabriel	Journal FR2	Envoyé spécial	Le Feu de la terre		Paris Lumières	Journal belge / Météo... (22h55)	Studio Gabriel	Visions d'Amérique	Le Cercle de minuit (23h45)		
CANAL D	Les Champions		Archéologie	Destination Aventure		Biographies / Marcel Carné		Le Monde en guerre (17/26)		Les Envahisseurs		Cinéma / UN JOUET DANGEREUX (4)	
RDI	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / La Vie de Willy; la diagonale du crime		Le Téléjournal	Maison neuve à l'écoute / Roger Taillibert	Le Canada aujourd'hui		Sport / Canada aujourd'hui (23h40)	Capital Actions	
RDS	Soccer / Danemark - Turquie (19h30)	Sports 30 Mag		Soccer Euro '96 / Russie - République tchèque			Snooker Embassy		Sports 30 Mag		Soccer / Portugal - Croatie		
S.E.	Point de chute (17h10)		Coup sur coup (18h55)			Les Fantômes de Kathy			Lune rouge (22h40)		Tendre Guerre (0h20)		
CBJET	Newswatch		Nature of Things		NHL Awards		CPW	CBC News		News	Taxi	Golden Girls	
CFCF	Pulse	Entertainment Tonight	3rd Rock from the Sun	Ellen	Drew Carey Show	Grace Under Fire	Dana Carvey Show	Tekwar	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / IN THE COLD OF THE... (5)		
WVNY	News	ABC News	Star Trek: Next Generation		Hudson Street	The Faculty	Primetime Live	News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)			
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	Here Comes the Bride, There Goes the Groom		Picket Fences		CPW	The Late Show with David Letterman (23h35)				
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	JAG	Dateline	Law & Order	The Tonight Show (23h35)					
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Nature / Nature of Sex (2/6)		Nova / Diving for Pirate Gold	Life on the Internet	Brittas Empire	Charlie Rose			
FOX	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Beverly Hills, 90210		Party of Five	Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H	Star Trek: Next Generation	
TSN	Soccer / Danemark - Turquie (19h30)	TSN Sportsdesk	Knockout Night	Soccer Euro '96 / Russie - République tchèque			Rinkside	Baseball / Blue Jays - Mariners					
TMN	Gordy (17h30)		Whale Music			Mad Dogs and Englishmen			Norma Jean and Marilyn (22h45)				
DISC.	Beyond 2000		@ discovery.ca		Twits and Pishers	The Nature Nuts	Wings of the Red Star	Techno TV	@ discovery.ca		Twits and Pishers		
LIFE	Pool, Patios & Decks	New Attitude	House Hotline	Jack Hanna's Animal Adventures	The Canadian Travel Show	Awesome Interiors	Kitchens & Bathrooms	Real Life	Jack Hanna's Animal Adventures	The Canadian Travel Show	Awesome Interiors		

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



DÉTENTE

BRIDGE

NO 388

UNE HÉSITATION COÛTEUSE

Mike Cappelletti est un nom connu chez fervents du bridge, ne serait-ce que par la convention qui porte son nom. Lors d'un récent tournoi, alors qu'il détenait le jeu d'Est, ce champion s'est retrouvé avec un contrat de 3 SA justifié mais, par contre, face à une distribution où trois des couleurs refusaient de céder. Une légère hésitation d'un de ses adversaires, lui permit d'en tirer profit au maximum. O combien!

DONNEUR: OUEST
VULNÉRABLES: N/S

♠ A 6
♥ 9 7 5 3
♦ 4
♣ R 8 7 5 4 2

♠ RD 10 7 2
♥ R 2
♦ AD 10 6 2
♣ 6

♠ V
♥ AV 10 8 6
♦ 8 7
♣ ADV 10 3

♠ 9 8 5 4 3
♥ D 4
♦ RV 9 5 3
♣ 9

OUEST NORD EST SUD
1 ♠ Passe 2 ♥ Passe
3 ♦ Passe 3 SA Passe
Passe Passe

ENTAME: CINQ DE CARREAU

Sur l'entame, Cappelletti appela le Dix de Carreau qui allait tenir. A toutes les options qui s'offraient à lui, il joua d'abord son Valet de Pique que Nord refusa de prendre de son As. Est retourna ensuite aux Carreaux pour l'impasse réussie à la Dame, tout en constatant que Nord écartait un Trèfle. Vint ensuite le Roi de Pique que Nord fut forcé cette fois de gagner de son As, pour enchaîner avec un Trèfle. Nouvelle impasse à la Dame réussie dans cette couleur, suivie de l'As de Trèfle. L'interrogation demeurait à ce moment les Coeurs. Cappelletti pouvait alors compter sur 11 plis mais, gourmand, souhaitait en réaliser un de plus. Pour y parvenir il proposa le Valet de Coeur; Sud, quelque peu hésitant, joua petit, mais le déclarant n'en appela pas moins le Roi du mort. Il encaissa ensuite un des honneurs de Pique pour découvrir que, là aussi, la couleur ne cédait pas. Après ce genre de calcul mathématique dont les champions ont le secret, Cappelletti put déduire que Nord possédait quatre cartes de Coeur et son partenaire deux seulement. Le meilleur jeu à ce moment était d'impasser le Dix de Coeur, les probabilités voulant que la Dame se trouve plutôt chez Nord que chez Sud. Par contre, si ce devait être le contraire le déclarant se retrouverait avec neuf plis seulement. Mais l'hésitation de Sud sur le jeu du Valet de Coeur lui revint à la mémoire, et Cappelletti encaissa son As pour voir ainsi tomber la Dame. De ce fait il récoltait les 12 plis escomptés.

TÉLÉROMANS

MERCREDI 19 JUIN

17h30

CKRS — WATATATOW 54068 Vincent (Michel Goyette) en a assez de vivre avec deux couples. Il se sent envahi. Il essaie de s'imposer en faisant du bruit, mais Guy (Charles Lafortune) se choque et lui dit sa façon de penser.

19h30

CKRS — MOI ET L'AUTRE (R) 37345 LE VICE CACHÉ DE M. LAVIGUEUR. Quel est le vice caché de M. Lavigueur (Roger Joubert), qui le conduira à tripoter les livres comptables de la société et à trahir Dodo et Denise (Dominique Michel et Denise Filiatrault), ses amies?

20h00

R.-Q. -CIVV — ZAP (R) 94703 (1h)

CINÉ-TÉLÉ

MERCREDI 19 JUIN

13h00

CKRS — ARABESQUE 29722 (3) G.-B. 1966. Drame d'espionnage de S. Donen avec Gregory Peck, Sophia Loren et Alan Badel. - Un professeur d'université est entraîné à son corps défendant dans un complot politique. (2h)

15h00

CKRS — CHARME MORTEL 689093 (6) (Her Wicked Ways). É.-U. 1990. Drame de R. Michaels avec Barbara Eden, Heather Locklear et Stuart Wilson. - Une journaliste expérimentée voit sa situation compromise par l'arrivée d'une consœur ambitieuse et manipulatrice. (2h)

16h00

CANAL D — AVEC LES COMPLIMENTS DE L'AUTEUR 1449567 (4) (Author. Author). É.-U. 1982. Comédie dramatique de A. Hiller avec Al Pacino, Tuesday Weld et Dyan Cannon. - Un dramaturge new-yorkais est aux prises avec des problèmes familiaux et des ennus professionnels. (2h)

19h30

CJPM -CFER — LE GROS BLEU 828180 (6) (Going Under). É.-U. 1991. Comédie satirique de M.W. Travis avec Bill Pullman, Wendy Schaal et Ned Beatty. - Les tribulations de l'équipage d'un sous-marin en piteux état. (1h30)

20h30

CFRS — LIGUE MAJEURE 641109 (4) (Major League). É.-U. 1989. Comédie de D. Ward avec Tom

Berenger, Charlie Sheen et Corbin Bernsen. - Désireuse de transférer sa franchise à Miami, la nouvelle propriétaire d'une équipe de baseball de Cleveland met tout en oeuvre pour que celle-ci reste au dernier rang. (2h)

21h00

R.-Q. -CIVV — QU'EST-IL ARRIVÉ À BABY JANE? 6725797 (3) (What Ever Happened to Baby Jane?). É.-U. 1962. Drame de R. Aldrich avec Bette Davis, Joan Crawford et Victor Buono. - Une ancienne vedette de cinéma devenue infirme est tourmentée par sa soeur. (2h15)

22h58

CJPM -CFER — JEU D'ENFANT 3 6994426 (5) (Child's Play 3). É.-U. 1991. Drame d'horreur de J. Bender avec Justin Whalin, Perrey Reeves et Jeremy Sylvers. - Un adolescent doit faire face à une poupée animée par l'esprit d'un meurtrier. (2h)

23h30

CKRS — LE TEMPS RETROUVÉ 7873635 (6) (The Dance Goes On). Can. 1991. Comédie de moeurs de P. Almond avec Matthew Almond, James Keach et Cary Lawrence. - Venu de Los Angeles pour toucher un héritage, un jeune homme se rend à Gaspé avec son père qu'il n'a pas vu depuis des années. (2h10)

00h00

CANAL D — UN JOUET DANGEREUX 5093117 (4) (It). 1978. Drame psychologique de G. Montaldo avec Nino Manfredi, Mariène Jobert et Vittorio Mezzogiorno. - Un comptable se passionne pour les armes et l'auto-défense après avoir été blessé dans un hold-up. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 3231

HORIZONTALEMENT

- Bas.
- Approcha - Canard marin.
- Général américain - Qui concerne les moutons - Le moi.
- Six - Plantes grimpantes - Manillon.
- Cahier inséré entre les feuilles d'une revue - Altier.
- Mot latin - Fl. né en Mongolie.
- Réprimande - Actinium - Vesse.
- Instrument servant à égotter les bouteilles - Perça.
- Américium - Blush - V. de Russie, sur l'Oka.
- Ouverture du nez - Deux - Curie.
- Appareil pour soulever un fardeau - Affriandé.
- Crochet double - Période pendant laquelle des examens ont lieu.

VERTICALEMENT

- Animosité.
- Lessivé - Mois.
- Prairie - Pron. dém. inv. - Thymus du veau.
- Pouffé - Note - Fonction, charge exercée par quelqu'un.
- Ébourné - Douze mois.
- Chaussure vieille et usée - Fondas.
- Indium - Graminée commune dans les prés - Laize.
- Profit financier - Pron. pers.
- Anc. mesure itinéraire chinoise - Situé - Chemins.
- V. des Pays-Bas (Gueldre) - Bôme - Curie.
- Perdue - Résonance.
- Considérable - Rital.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

SOLUTION DU D-3230

1	D	E	V	E	R	G	O	N	D	A	G	E
2	I	C	O	N	E	P	E	D	U	M		
3	S	O	U	T	A	N	E	S	A	R	I	
4	S	U	E	R	A	I	A	M	B	I	G	U
5	U	R	E	N	U	M	E	R	E	E		
6	A	T	H	A	R	E	N	E	C	S		
7	D	E	A	M	B	U	L	E	R	A	I	
8	E	R	R	A	I	E	T	I	V	E		
9	R	A	N	I	A	R	S	E	N	I	C	
10	O	A	G	A	C	E	B	E	L	A		
11	N	A	I	R	A	N	E	R	E	L		
12	S	I	S	E	A	T	T	E	S	T	E	

HOROSCOPE

MERCREDI, LE 19 JUIN 1996

La lune poursuit sa course en lion, elle sera en bon aspect avec saturne aujourd'hui. Les natifs du jour sauront mettre à profit les économies accumulées au cours des années. Ils prendront le temps nécessaire pour investir leurs avoirs dans des activités sécuritaires. Très généreux envers leurs enfants. Disciplinés et sages. Attireront des amis mesquins.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Il ne faudrait surtout pas que les ennus des autres vous perturbent plus qu'il ne le faut. Vous avez des tâches à accomplir et le fait de les négliger n'aidera en rien à résoudre les problèmes d'autrui. Des restrictions monétaires vous obligeront à annuler certaines sorties en soirée. Cela est peut-être pour le mieux, car un moment de répit et de solitude vous ferait le plus grand bien.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Evitez le surmenage. Vous aurez des tâches à accomplir, mais elles n'ont rien d'urgentes et pourraient facilement être remises à plus tard. Un remboursement ou prêt financier vous sera accordé, mais il sera aussitôt dilapidé. Votre partenaire vous annoncera une bonne nouvelle, mais vos amours subiront tout de même de durs moments.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

On vous prodiguera moult conseils aujourd'hui, mais ils ne seront pas tous nécessairement judicieux. D'ailleurs votre propre jugement combiné à une volonté opiniâtre vous permettront d'éliminer tous les ennus que vous rencontrerez. C'est avec empressement qu'un ami vous remettra ce qu'il vous avait emprunté. Côté santé, vous tenterez d'analyser vous-même votre situation.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Convaincu de votre bon droit, vous saurez fort bien défendre vos opinions devant le scepticisme de votre entourage. Vous apporterez une touche personnelle à la décoration de votre domicile. Ne forcez surtout pas la note en matière amoureuse; vous devinez beaucoup trop exigeant auprès de l'être aimé. Laissez-lui le temps de respirer.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous êtes beaucoup trop absorbé par votre travail, négligeant et vous-même et votre entourage. Il vous sera très ardu d'expliquer certaines de vos opinions qui ne coïncident définitivement pas avec celles des autres. Votre partenaire vous proposera une sortie au cinéma ou au théâtre. Acceptez, car vous avez besoin de vous changer les idées.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Un objectif qui vous est important tarde à se réaliser. Maintenez vos positions fermement et ne vous laissez influencer sous aucun prétexte. La persévérance et la

patience seront cependant nécessaires pour accepter l'attente. La présence de vos amis vous est, en général, essentielle, mais vous préférerez la solitude en soirée.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

La journée se déroulera en général sous le signe de la révolte. Vous manifesterez de la mauvaise volonté et quelques réactions agressives de votre part sont à craindre. Vous ferez alors obstacle à la libre expression d'autrui. Cet état pourrait découler de votre secteur amoureux qui est loin de vous satisfaire présentement. La patience est de rigueur.

Scorpion:

du 24 octobre au 22 novembre

Vous aurez à lutter contre la somnolence et une fatigue physique inexplicable dans votre occupation de la journée. La personne aimée saura vous stimuler et vous apporter beaucoup de joie. Vous adopterez une attitude différente et plus audacieuse que par le passé. Vous vous sentirez compris et on fera tout pour vous faire.

Sagittaire

du 23 novembre au 21 décembre

Au travail, vous aurez une belle occasion de montrer vos talents et votre esprit d'invention. C'est le moment de dominer la situation et d'obtenir l'avancement espéré. Il n'est pas nécessaire pour cela de jouer un rôle, vous n'avez qu'à plaider vos états de service. Attention aux accidents si vous sortez la nuit.

Capricorne:

du 22 décembre au 20 janvier

Il faudrait que vous fassiez un effort de compréhension afin de mieux apprécier les gens de votre entourage. En affaires comme en amour, il y aurait place à amélioration. Autrement, les prochaines semaines vous paraîtront pénibles. Prenez le temps de réviser vos méthodes et de faire un examen minutieux de votre comportement afin de remédier à la situation.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

En affaires, une transaction peu claire et louche pourrait vous être offerte. Méfiez-vous, car vous pourriez tomber dans un traquenard. Votre vie affective sera perturbée par une divergence d'opinions qui pourrait bien mener à un échange d'injures. Au fond, tout cela n'est qu'une tempête dans un verre d'eau.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Soyez intrépide, le temps de l'action est arrivé. Chassez les craintes qui pourraient vous envahir à la pensée de tenter de nouvelles expériences. Les astres favorisent ce type d'aventure qui pourrait bien être couronné de succès. D'ailleurs, vous vous sentez créatif et vous l'êtes. Vous auriez même tendance à sauter sur la première occasion qui se présente.

MOT MYSTÈRE

NO 2274

7 LETTRES - LE MOT CLÉ: BRASSERIE

abus	brassin	drèche	malt	tango
achat	brune	faro	moût	taverne
aimé	buvette	fermenté		
alcool	buveur	fête	orge	verre
		froid		vide
bibine	café	fût	porter	
bière	canette		pub	zymase
blonde	cannette	goût		zymo-
bock	chope		quart	tique
boire	coût	ingurgiter		zythum
boit	cruchon		soif	
bon		levure	sorte	
brassi-	débit	lupuline	stout	
cole	demi			

Solution du problème précédent: maigreur

C	H	E	U	Q	I	T	O	M	Y	Z	F	E	T	E
A	A	B	U	S	A	N	E	N	Y	T	D	A	R	F
N	L	A	R	V	O	N	G	M	O	I	I	U	R	I
E	R	C	E	A	I	I	A	U	V	H	V	B	C	O
T	N	R	O	B	S	S	B	D	R	E	C	H	E	S
T	N	I	O	E	S	O	B	L	G	O	U	U	D	
E	E	B	L	G	L	A	I	O	L	P	I	M	R	F
V	S	T	O	U	T	R	T	C	E	O	A	T	E	C
U	E	U	T	A	P	B	B	K	O	L	N	R	E	E
B	T	R	N	E	M	U	T	B	T	L	M	D	R	R
C	I	G	R	E	N	U	L	A	U	E	E	D	E	I
A	O	E	N	E	O	N	H	I	N	P	F	I	T	O
F	I	U	R	M	G	C	A	T	M	L	U	O	R	B
E	R	M	T	E	A	R	E	C	Y	E	T	R	O	S
B	U	V	E	U	R	N	O	B	O	Z	D	F	P	N



Train grande vitesse entre Montréal-Toronto

Bombardier prêt à réaliser une étude

MONTREAL (PC) - Le président et chef de la direction de Bombardier, Laurent Beaudoin, attend toujours le feu vert des gouvernements québécois, ontarien et fédéral pour réaliser une étude synthèse sur le projet d'un train grande vitesse dans le corridor Montréal-Toronto.

Malgré les déclarations favorables des premiers ministres Jean Chrétien et Lucien Bouchard, à l'issue d'un récent tête-à-tête, et de contacts avec ce dernier lors du passage du premier ministre français Alain Juppé, Bombardier n'a toujours pas eu de confirmation en bonne et due forme des trois premiers ministres Chrétien, Bouchard et Mike Harris, a commenté M. Beaudoin, hier, à l'issue de l'assemblée annuelle des actionnaires de Bombardier.

«Les gouvernements nous avaient demandé de leur faire une proposition, ce que nous avons fait. Nous leur proposons de mettre les pendules à l'heure en reprenant les études faites

jusqu'ici, en restreignant le tracé sur le corridor Montréal-Toronto, le plus rentable, en évaluant les coûts et les investissements requis des gouvernements et du secteur privé», a expliqué M. Beaudoin.

Ce dernier se demande si les gouvernements ne sont pas trop concentrés à l'heure actuelle sur leur déficit ce qui les empêche d'envisager un projet dont les travaux pourraient débuter, dans le meilleur des cas, que dans trois ou quatre ans.

Une fois réalisée cette première étude synthèse, Bombardier demandera aux leaders des trois gouvernements d'en entériner les paramètres. Cela fait, Bombardier se dit prêt à investir la moitié de la somme requise pour mener une étude de faisabilité qui pourrait coûter quelque 50 millions \$. Pour ce faire, Bombardier exigera que les gouvernements s'engagent à aller de l'avant quand l'étude sera complétée.



Laurent Beaudoin

S'ils décidaient de faire marché arrière, «pour des raisons politiques, économiques ou budgétaires», de dire M. Beaudoin, Bombardier tient à ce que lui soient remboursées les sommes investies.

Pour rester dans le secteur du matériel de transport, Bombardier a signé récemment un contrat de 610 millions \$ avec AMTRAK pour la fourniture du matériel roulant d'un train grande vitesse sur la ligne du corridor nord-est des États-Unis, entre Washington, New York et Boston.

Du côté de l'aéronautique, l'assemblage final du premier avion d'affaires à très long rayon d'action Global Express est en voie d'être complété à de Havilland. Le dévoilement officiel prévu le 26 août sera suivi, dans les semaines suivantes, du vol inaugural.

M. Beaudoin a également rappelé la décision de dévaluer les actions détenues dans Eurotun-

nel de 231 millions \$ de sorte qu'elles ne valent plus au livre que 50 millions \$.

Sur des revenus annuels de 7,1 milliards \$ à la fin de janvier 1996, ceux du secteur de l'aéronautique ont été de 3,3 milliards \$ une augmentation de 10 pour cent par rapport à l'année précédente tandis que ceux réalisés dans le groupe des produits de consommation ont augmenté de 45 pour cent et ceux du secteur du matériel de transport de 23 pour cent.

Les raisons qui ont limité les revenus du secteur de l'aéronautique, le plus important champ d'activités de Bombardier, sont liées aux performances insatisfaisantes des activités d'exploitation de Learjet, de l'absence de bénéfices tirés de l'exploitation de de Havilland et des dépenses encourues par le démarrage de Business Jet Solutions, une coentreprise formée avec AMR Combs offrant à des acheteurs d'avions d'affaires des programmes de multipropriété.

Location de deux CL-415

Canadair fait une percée en Californie

WASHINGTON (PC) - Les avions-citernes de Canadair ont effectué une percée en Californie. Le comté de Los Angeles a décidé de louer deux de ces appareils pour une période initiale de cinq ans.

Bien sûr, Canadair préférerait voir le comté acheter immédiatement des avions amphibies, mais ses finances ne lui permettent pas d'agir ainsi pour l'instant, a indiqué Mme Cynthia Coulter, de la firme de relations publiques Fleishman Hillard, qui représente Canadair dans le sud de la Californie.

Un nouveau CL-415 de Canadair coûte environ 18 millions \$ US, ce qui est difficile à faire avaler dans un contexte général de restrictions budgétaires.

Mme Coulter a cependant fait observer qu'au cours des prochaines années, le comté s'habituerait à compter les deux appareils dans son arsenal de lutte contre les incendies, et qu'il sera tenté de faire l'acquisition de ses propres avions-citernes lorsqu'il en aura les moyens.

«Ce n'est qu'une question de temps», a-t-elle déclaré. Mme Coulter a affirmé que ça faisait

presque 20 ans que Canadair essayait de placer ses avions-citernes sur le marché américain. Presque sept ans ont été nécessaires pour simplement amener le sud de la Californie à essayer les appareils.

Ces essais ont eu lieu durant les automnes de 1994 et 1995. En 1994, Canadair avait même contribué financièrement aux essais en finançant la location d'un des deux avions qui devaient être évalués.

«Le comté de Los Angeles a réalisé que c'était un très bon appareil», a déclaré Mme Coulter.

Québec

Le comté a donc conclu une entente avec le Fonds du service aérien du gouvernement du Québec pour la location de deux CL-215T pour les cinq prochaines années, au coût de 1,5 à 1,7 million \$ US par année pour les appareils et les pilotes.

En fait, la période de location ne durera que 60 à 90 jours par année. En effet, les deux appareils ne se dirigeront vers le sud qu'à la fin de la saison des incendies au Québec, soit à la fin septembre ou au début octobre. C'est en octobre, novembre, et au début de décembre, que les risques d'incendies de forêt et

de broussailles sont les plus élevés en Californie. Une fois la saison des incendies terminée en Californie, les appareils retourneront au Québec pour des travaux d'entretien et pour reprendre du service dès le printemps dans la province.

Mme Coulter a indiqué qu'il s'agissait d'un arrangement intéressant pour le gouvernement du Québec, qui pourra ainsi louer des appareils qui autrement seraient inactifs.

Quant aux habitants du Sud de la Californie, ils pourront dormir tranquille en sachant que les appareils seront présents aux périodes les plus critiques.



BREF ÉCONO

Métraide

OTTAWA (PC) - La Métropolitaine du Canada est devenue hier la première compagnie d'assurance-vie d'importance à lancer une assurance en cas de maladie grave au Canada.

Nommé Métraide, ce produit est une assurance-accident et maladie individuelle offrant une protection en cas de diagnostic d'une des 10 maladies graves et interventions chirurgicales suivantes: cécité, surdité, crise cardiaque, accident cérébro-vasculaire, insuffisance rénale, sclérose en plaques, paralysie, certains types de cancer, pontage coronarien et transplantation d'un organe majeur.

Métraide, renouvelable aux 10 ans, prévoit le versement d'un montant forfaitaire suite au diagnostic d'une ou de plusieurs de ces maladies. Offerte aux personnes de 18 à 65 ans, elle prévoit une protection d'assurance pour des montants de 50 000 à 500 000 \$.

Allelix

MONTREAL (PC) - La firme ontarienne Allelix Biopharmaceuticals a annoncé hier la signature d'une entente à long terme avec la multinationale pharmaceutique Astra, de Suède, visant le développement et la commercialisation dans le monde de l'ALX1-11, produit expérimental d'Allelix, à base de PTH, contre l'ostéoporose.

En vertu de cette entente, Allelix recevra jusqu'à 50 millions \$ CAN à titre de paiement initial s'appliquant au permis, de paiements d'étape pour le développement clinique et de soutien financier annuel au développement. Elle aura également droit aux redevances versées sur la vente commerciale de la PTH.

Astra se chargera du développement et de la commercialisation de la PTH à partir de l'étude clinique de phase III. L'entente pré-

voit aussi qu'Allelix pourra devenir, sous certaines conditions, le fabricant et le fournisseur de la PTH pour le secteur commercial, une décision à cet effet devant être prise d'ici la fin de 1997.

Harris Bank

MONTREAL (PC) - La Banque de Montréal et sa filiale en propriété exclusive, la Harris Bank, ont annoncé hier la mise sur pied d'un service de virement transfrontalier par ordinateur personnel permettant aux entreprises d'effectuer des paiements de part et d'autre de la frontière canado-américaine.

«Le nouveau service permet aux entreprises d'effectuer des virements de fonds en dollars canadiens et américains par voie électronique sans avoir à investir dans de coûteux systèmes», a expliqué le vice-président services bancaires électroniques aux grandes entreprises de la Banque de Montréal, Don Martin.

**Campagne «POUR LA VIE»
LA BANQUE CIBC
donne 15 000 dollars
à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi**



Chicoutimi, le 14 mai 1996 - La BANQUE CIBC a remis la première tranche d'une contribution de 15 000 dollars à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi dans le cadre de la campagne «POUR LA VIE». Les fonds recueillis serviront à aider l'Hôpital régional de Chicoutimi à acquérir des équipements médicaux de pointe pour les soins et la recherche clinique.

Apparaissant sur la photographie, de gauche à droite, M. Benoît Cormier, directeur régional de la banque CIBC; Mme Geneviève Gagnon, directrice générale de la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi; M. Jean-Guy Mecteau, vice-président / Est du Québec de la Banque CIBC.

Petites annonces

Une de nos conseillères



CLAIRE

• 545-4014
SAGUENAY
• 668-4506
ALMA
et les environs
• 679-3832
SAINT-FÉLICIEN
et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES..... 35,00 \$
AVIS DE DÉCÈS..... 75,00 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques,
cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins
QUOTIDIEN
1 jour..... 6,70 \$
2 jours..... 8,15 \$
3 jours..... 9,60 \$
4 jours..... 11,05 \$
5 jours..... 12,50 \$
6 jours..... 13,95 \$

10 mots ou moins
PROGRÈS-DIMANCHE
8,75 \$

Mots additionnels:
0,40 \$ mot/par semaine
•
Lettrage majuscule
•
Caractères gras
•
Encadrement
•
Titre centré
•
3,00 \$ par semaine
•
AVEC PHOTO:
6,25 \$ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Campeurs à vendre307	Ameublement703
Bâtisses commerciales101	Fourgonnettes308	Animaux704
Blocs appartements102	Machinerie309	Antiquités705
Bureaux à louer103	Motos à vendre310	Bois de chauffage706
Commerces à vendre104	Motos 3 et 4 roues311	Coin du bébé707
Commerces à louer105	Motomarine à vendre312	Demandé708
Entrepôts à louer106	Motoneiges à vendre313	Divers709
Fermes107	Pièces et accessoires314	Équipement de bureau710
Garages108	Remorques à vendre315	Équipement de commerce711
Locaux à louer109	Souffleuses à vendre316	Esotisme712
Terrains commerciaux110	Tracteurs à vendre317	Marché aux puces713
	Véhicules divers318	Matériaux de construction714
		Poêle à bois715
		Réceptions716
		Santé717
		Vêtements718
		Ventes de garage719
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200	EMPLOI400	SPORTS / LOISIRS ..800
À partager201	Gardien(ne) demandé(e)401	Articles de sport801
À vendre ou à louer202	Personnel demandé402	Bicyclettes802
Chalets à vendre203		Camping803
Chalets à louer204		Chasse et pêche804
Chambres à louer205		Musique et accessoires805
Condominiums à vendre206	FORMATION450	Ordinateurs et jeux806
Condominiums à louer207	Enseignement / cours451	Photos et vidéos807
Logements à louer208		Piscines et acc.808
Maisons à vendre209	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Roulottes à vendre809
Maisons à louer210	Finances501	Roulottes à louer810
Maisons mobiles à vendre211	Occasions d'affaires502	Vacances / voyages811
Maisons mobiles à louer212		AVIS900
Terrains à vendre213	SERVICES PROFESSIONNELS ..600	Activités diverses901
	Construction / rénovation601	Agences de rencontres902
	Impôt602	Messages personnels903
	Massage603	Perdu ou retrouvé904
	Offres de service604	Recherche905
	Services de garde605	
VÉHICULES300	MARCHANDISES ET SERVICES700	
Abris d'auto301	À donner701	
Autos à vendre302	À vendre ou à échanger702	
Avions à vendre303		
Bateaux à vendre304		
Camions à vendre305		
Camions 4x4306		

NOUVEAU! OUVERT LE JEUDI JUSQU'À 19 H

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

RUE Roussel, local commercial, 400 pieds carrés, idéal pour bureau comptable ou assurance. Tél.:543-5256, 673-7150.

101 Bâtisses commerciales

ARVIDA: A VENDRE OU A LOUER, CENTRE COMMERCIAL 6,100 PI.CA., BIEN SITUÉ. 2 LOCAUX, 2.000 PI.CA. DISPONIBLES, BONNE CONDITION. BON PRIX. MULTI-SERVICES IMMOBILIERS, RÉMI S.VINETTE. TEL 698-1212

AUBAINE! CHICOUTIMI: 69 rue St-Vincent, édifiée à bureaux, 25'X42', 2 étages + sous-sol 9'. Idéal pour professionnel, coiffure, esthétique, massage. Facilement transformable en logement. Évalué 110 000 \$ prix demandé 85 000 \$. Tél.:673-6114.

BÂTISSE À vendre en métal, 200X60 Tél.662-4708

104 Commerces à vendre

MICROPLAY

Achat, vente, location et échange de jeux vidéo

Plus de 150 succursales en exploitation
Une excellente occasion près de chez vous
Système bien établi

Ordinateurs spécialisés & terminal central de ventes

Soutien technique & formation provenant d'experts de l'industrie.

Communiquez avec

Groupe Franchise Multiservices Inc.

Tél:(514)445-9555.

SHIPSAHW restaurant Bar, bien situé, bon achalandage, bonne clientèle. Tél.:695-5460.

ST-FÉLICIEN: commerce de pièces de motoneige, 23 ans d'existence. Raison: retraite. Tél.:679-5643, 679-8442.

ST-LEON, Tabagie avec service d'essence, restaurant, salon-bar, 2 logements, à prix réduit, cause: maladie. Tél.662-4000, 662-7155 André Côté, Immeubles Contact.

STATION DE SERVICE 3 portes avec essence. Roland Tremblay, Image 2000. Tél.:548-5164.

TABAGIE: meilleur centre d'achat au Saguenay: tabac, journaux, confiserie, etc. Tél.:(514) 737-3883.

106 Entrepôt à louer

3.300 PIEDS CARRÉS, avec quai de chargement, Parc industriel, secteur Kénoigami. Tél.542-4311, paget 690-5634, Michel

109 Locaux à louer

1145 THERESE-CASGRAIN (derrière Le Montagnais) 3 locaux, 1 de 600 pieds carrés, 1 de 1200 pieds carrés, et 1 de 1500 pieds carrés. Tél.:543-8886, 345-8787.

CHICOUTIMI: BOUL. TALBOT, PLUSIEURS LOCAUX, GRANDES VARIÉES, CENTRE-VILLE DE CHICOUTIMI, PLUSIEURS LOCAUX A BON PRIX. NOUVEAU PROJET ST-PAUL ET BARRETTE, 18.000 PIEDS.CARRÉS COMMERCIAL. PRIX AVANTAGEUX, OCCUPATION 1996-1997. POUR VOS PROJETS CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE MULTI-SERVICES IMMOBILIERS, RÉMI S.VINETTE. TEL 698-1212

CHICOUTIMI: chauffés, éclairés, entrées indépendantes, 1.452 pi.ca., 850 pi.ca., ainsi qu'espaces pour entreposage. Libre immédiatement. Tél.:543-3281.

CHICOUTIMI: Environ 550 pi.carrés et plus, coin Barrette-Malraux, bonne condition, idéal pour diététicienne, esthéticienne, notaire, avocat ou comptable, etc. Tél.545-3788

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI: 5 1/2, possibilité de partager: cuisine, salon, buanderie, prix à discuter. Tél.:(819) 755-2289, (819)755-4658.

203 Chalet à vendre

AU DOMAINE Bouchard, St-Prime, 20X20, électricité, eau courante, 2 chambres, remise 8X12. Tél.547-5506, 251-2928.

BORD lac Labrecque avec belle plage, 2 chambres, tout équipé. Tél.:481-2977, 481-1209.

CAMP chasse et pêche, lac Eléphant, zec Onatchiway, chemin d'accès Bras-Louis, tout équipé, \$20.000. Tél.:698-7016, 690-2757.

CAMP CHASSE ET PÊCHE, toute équipée au propane, chaloupe, canot, moteur, accessible en avion. Prix à discuter. Tél.:544-6871, 544-6710.

CAMPING JONQUIÈRE: petit chalet pour couple ou avec 1 enfant, entièrement meublé à neuf, bain tourbillon, remise, le plus beau site, prix à discuter. Tél.:690-8772 paget vocale

FALARDEAU: Lac Emmuraillé, 24X16, terrain 74.000 pi.carrés, site exceptionnel. Prix en bas de l'évaluation municipale. Tél.(418)662-6475 jour, (418)662-2574 soir, Sylvain.

OU A LOUER: HÉBERTVILLE: Lac Vert, 16X20, meublé, 2 chambres, avec remise, tout équipé. Tél.344-1733

LAC BOUCHETTE: 18x32, électricité, eau courante, piscine, meublé, prix de débarras, possibilité de financement. Tél.:547-5394, 690-4568.

LAC BROCHET: grand terrain 200X200', avec tracteur et bateau, beau site. Tél.:549-8283

LAC KÉNOGAMI: près camping Jonquièrre, site magnifique. Tél.:673-6104.

LAC ONATCHIWAY: Lac des 8 chutes 28X24, équipement complet, 15.000 \$. Tél.547-8772.

LAC ROSS: St-Edwidge, 25 minutes de Roberval, habitable à l'année. Tél.:679-3346.

LAC-JIM, St-Thomas Didyme, habitable à l'année, 1,1/2 étage, toit cathédrale, sous-sol, terrain 134x205', \$60.000. Tél.:274-2312, 274-3965.

LAROUCHE: lac Hypolithe, sur terrain à bail, chalet 24x24, meublé, endroit tranquille, \$19.000. Tél.:548-8896.

LATERRIÈRE: Rivière du Moulin, 20X22', 1,1/2 étage, 22.200 pieds carré, 19.500\$ négociable. Tél.:678-1918

POINTE-BLEUE: bord du lac, 20X24, meublé, remise. Tél.:275-1438, 275-2345, Julien.

QUARTIER Anse à Vauvert, Lac-St-Jean, construction 1992, terrain 53.000 pieds. Tél.:276-2060, 374-2621. RIVIÈRE-A-L'OURS, St-Ambroise, 20x20, habitable à l'année, plage privée. Tél.542-9925.

SECTEUR l'Ascension, maison-chalet, bord d'un magnifique lac, 2 acres de terrain. Tél.:347-5348.

ST-FÉLIX-D'OTIS: lac à la Croix, 3 chambres, 26 000 p.c. de terrain, belle plage pour jeunes, accessible 12 mois/année. Tél.:544-7207.

ST-FÉLIX-D'OTIS: Lac Rond, meublé, très belle plage, très beau site. Tél.548-2537, 544-4103.

ST-FULGENCE: endroit de rêve, 15 minutes de Chicoutimi, 30X32, meublé, terrain 110.000 pieds carrés, 23.000 \$. A voir absolument. Tél.549-5427

ST-FULGENCE: lac Xavier, habitable à l'année, tout équipé, chaloupe, pédalo, tél.:paget:690-5558, soir:543-3104.

ST-LÉONARD: 20X26', 3 chambres, avec remise, 12X12', grand terrain, Tél.:678-9690

TRES beau site, bord du Saguenay, accessible à l'année. Prix d'aubaine 32 000 \$. Tél.:672-2713.

TERRAIN prêt à construire, 4 000 mètres carrés, terrassement et fosse septique 850 gallons béton installée, très beau site, Lac de Tête, secteur La Hache, Lac Mandan. 10 000 \$. Tél.:549-1812.

ZEC BOITEUSE: lac Blackburn, 28X28', tout équipé, prix révisé. tél.:542-3801

204 Chalet à louer

5 MINUTES de Jonquièrre, idéal pour vacances. Tél.:547-9949 entre 17h00 et 19h00

8 KILOMÈTRES de La Baie, tout équipé, eau chaude fournie, avec patio. Tél.:544-8692.

A LOUER OU VENDRE: Lac Sébastien, embranchement 4, 5 1/2. Tél.:698-7016, 690-2757.

A VAUVERT: Lac-St-Jean, semaines du 13 au 27 juillet. Tél.:548-0249

ANSE ST-JEAN chemin Périgny, site magnifique, confortable. Tél.:543-0832, 272-2450.

AU CAMPING Domaine Lemieux: Saint-Léon de Chicoutimi: confortables, literie, plage de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Nouveau en 1996: bar-terrasse. Tél.:481-2442.

AUXILES DE LA MADELEINE, sur le bord de la mer. 11 au 18 août. Aussi, septembre, octobre. Tél.:548-9743.

LA BAIE: 8242 CHEMIN des Battures, 1 chambre, 125\$/semaine, balance juin, juillet. Tél.544-2949 (heures repas, soir).

LAC DOCTEUR: St-Honoré, rénové, endroit tranquille, pédalo, 425\$/semaine, 2 semaines minimum. Tél.:549-8608

LAC KÉNOGAMI: 20 minutes de Jonquièrre, tout équipé, 400\$/semaine. Tél.:696-1991

LAC-CLAIR: disponible à partir du 25 août au ... beau chalet 100% bois naturel, entièrement meublé, 18x24, 3 étages. Magnifique terrain 48.000 pieds carrés, remise, balançoire, aire de jeux, pergola, construction 1986. Tél.:549-9343.

LA VAUVERT: Lac-St-Jean, semaines du 13 au 27 juillet. Tél.:548-0249

LATERRIÈRE: portage Sud à la semaine ou pour la saison, tout équipé, Tél.:693-8733

MAISON DE CAMPAGNE, pour saison estivale, 1 mille de la plage Wilson et du camping Belley. Tél.:662-4097, 347-3287.

ST-FÉLIX-D'OTIS, Lac Otis, site magnifique, pédalo, à la semaine. tél.544-4919

ST-FÉLIX-D'OTIS, Lac Otis, tout fourni, à la semaine. tél.544-4919

ST-GÉDÉON Rang des Îles, bord de l'eau, deux chambres, site exceptionnel, près golf. Tél.:662-7416.

ST-GÉDÉON: bord du Lac, belle plage, grand terrain, disponible juillet et août. Tél.:345-2787.

LOCAL À LOUER (ancien local Clinique Gynécologie)

Entièrement aménagé, - 9 bureaux séparés avec salle de bains, - Sortie rue Collard et intérieur de la Plaza. - Stationnements.

Idéal pour médecins, organismes, regroupements ou professionnels.

PRIX D'AUBAINE!!
Informations: 668-2229

ST-GÉDÉON: Relais des Bernaches et Domaine des Îles, chalets construction récente, très propres, grand terrain. Tél.345-8863, 693-3001

ST-GÉDÉON: rang des Îles, 2 chambres, salle de bains + douche. Tél.662-5339, 345-2783.

205 Chambres à louer

À 5 MINUTES Centre d'achat, Université, complètement neuf, propre. Tél.:693-3391.

ARRIÈRE Place Royaume, chambre 9X10, à 12X15, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, télévision payante, téléphone, piscine. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, près Cégep, Université, grande porte, laveuse, sècheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur. Tél.:693-1956

CHICOUTIMI, gros réfrigérateur dans chambre, câble, 150\$/mois. Tél.:545-1017, 696-6174.

CHICOUTIMI-NORD: vue sur ville, neuve, paisible, 55\$/semaine. Tél.:543-3939, 690-3326

CHICOUTIMI: près cégep, université, hôpital, entrée indépendante. Avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI: Angoulême, cuisine et salon commun, 235\$/mois. Tél.696-0457.

KÉNOGAMI: avec pension, bonne nourriture, on laisse la personne libre, on vit en famille, avec clé pour entrer à l'heure qui lui convient. Tél.:542-6721

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI: 2202 des Rotelets, condo style jumelé, construction neuve, jamais habitée, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-6413, Serge Gaudreault.

208 Logements à louer

1,1/2, 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2: CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, université, cégep, centre-ville, Rivière-du-Moulin ou Chicoutimi-Nord. Rénovés à neuf, possibilité chauffés, éclairés, meublés, JONQUIÈRE, 3,1/2, 4,1/2. Prix abordable.

Gestion Immobilière Courtemanche
690-6308

4 1/2 CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, ensoleillé, libre 1er juillet, stationnement. Bon prix. Tél.:698-1212 Rémi

4 1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445\$/mois. Tél.:545-6052, Nicole, heures d'affaires.

BAS Rivière-du-Moulin: Grand 5,1/2 sur 2 étages, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-9225.

A BAS PRIX: Déménagement Inter-Canada Van-Line, local, longue distance, par des professionnels avec assurances. Tél.:693-3216, 548-2084.

A BIEN se loger, au mois, beau 3,1/2 meublé, Rivière-du-Moulin. Tél.:693-9225.

A LOUER CHICOUTIMI, 1,1/2, 2,1/2, AUSSI chambres, près Cégep, Université, centres d'achats. AUSSI duplex. Tél.:545-0698.

A LOUER: 4,1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.:693-4242

A LOUER: Grand 5,1/2 moderne, porte-patio, remises intérieur extérieur, déneigement compris. Secteur Port-Alfred. Tél.:544-9119, 690-5457.

A LOUER: Kénoigami, 4,1/2, libre immédiatement. Idéal personnes âgées. Tél.548-6710.

ARVIDA, 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2, chauffés, éclairés, près tous les services. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 2,1/2, chauffé, éclairé, meublé, maison privée, propre, 325\$/mois, Tél.:548-2421.

ARVIDA, 4,1/2, près centre ville, insonorisé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement ou 1er juillet. Prix à discuter. Tél.:548-5649.

ARVIDA: 2,1/2, semi-meublé, éclairé, chauffé, libre. Tél.:548-4425, après 16h00, 548-2567.

ARVIDA: 3,1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près des services. Tél.548-8859

ARVIDA: 4,1/2, 450 \$/mois, chauffé, eau chaude fournie

ARVIDA: COIN DUBOSE ET MATHIAS, DANS BLOC 6 LOGEMENTS GRANDS 4.1/2, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, PRÈS DES SERVICES. Tél.:693-9075.

ARVIDA: grand 4.1/2, porte-patio, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.548-2641 soir

ARVIDA: Louez vite. 3.1/2 344\$/mois, 4.1/2 399\$/mois, 5.1/2 435\$/mois, chauffés, éclairés, rénovés, près centre d'achat. Tél.548-1768, 548-1860, 547-0051, 548-9111.

ARVIDA: secteur St-Philippe, duplex, 5.1/2+ sous-sol, disponible 1er septembre ou 1er octobre. Tél.:548-1143(bureau), 548-9634 (résidence), 1-514-554-0441(télé-avertisseur).

ASCENSION: 4.1/2, propre, meublé, 225\$/mois, libre. Tél.:651-2730 frais viré accepté.

ATTENTION CHICOUTIMI: Centre-ville, 4.1/2, deuxième, 26 Smith, est, voisin Vieux Port, très propre, tapis neuf, 375 \$/mois. Libre immédiatement. Tél.690-1148.

ATTENTION CHICOUTIMI, grand 4.1/2, style condo, 130, des Ecorceurs, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, porte patio, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle, repeint, 480\$/mois, libre immédiatement. Tél.690-1148, 673-6417.

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logi-rente possible, prix à partir de 450 \$/mois. Tél.:693-4242
ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine. Tél.:693-4242.

BEAU 3.1/2, arrière Place du Royaume, moderne, meublé ou non, stationnement, 465 \$/mois chauffé, éclairé. Tél.:690-0591, Régis Morin.

BOUL. TALBOT: près université, 3.1/2, 4.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:693-8733.
CHICOUTIMI 3.1/2, rue Taché, armoires mélamine, stationnement, moderne. Tél.:693-0529, 696-3288.
CHICOUTIMI, 1.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, libre immédiatement. 240\$/mois. Tél.:698-1217

CHICOUTIMI, 2 chambres, salle de lavage, salon, cuisine, salle de bain, situé un arpent de club Price et face Club de Golf Chicoutimi. \$425, chauffé. Tél.:549-4810.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, semi-meublés, près Cégep et Université, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. 200\$/mois, 350\$/mois. Tél.:545-8174.

CHICOUTIMI, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-6594.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, pres centres d'achats, Université. Libre juillet. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, contacter Louise, Tél.:690-1910, 545-8999 paget.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, entrée indépendante, demi sous-sol. Bungalow, près des centres d'achats, libre 1er juillet. Tél.:549-6975.
CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, frais peint, arrière Place du Royaume, libre immédiatement. Tél.:696-2154.
CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, très propres, près Université. Libre juin ou juillet. \$385/mois et \$390/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 3.1/2, insonorisés, entrée contrôlée, intercom, près Place Royaume. Tél.696-1175

CHICOUTIMI, 4.1/2, \$335. 5.1/2, \$400. Non chauffés, non éclairés. 989 St-Paul. Tél.:543-8605, 543-5834.
CHICOUTIMI, 4.1/2, 3.1/2, non chauffés, non éclairés, 1er juillet. Très propres, bien situés. Tél.:545-4811.
CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, très propre, tranquille. Libre immédiatement. \$315. Tél.:549-6800.

CHICOUTIMI, 4.1/2, style condo, déneigé, rez-de-chaussée, très clair, près boul. Barrette. Tél.:693-1977.

CHICOUTIMI, 5.1/2, près centre-ville, bord du Saguenay, entrée laveuse sècheuse, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 425 \$/mois. Tél.545-7684

CHICOUTIMI, centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, \$350. Libre immédiatement. Aussi 2-5.1/2, libres 1er juillet. 395\$/mois non chauffés, non éclairés. Tél.:693-9490.

CHICOUTIMI, quartier St-Isidore, 4.1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-2599.

CHICOUTIMI, rue Gravière, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI, rue Joliet, dernier grand 5.1/2, demi sous-sol eau chaude fournie, endroit tranquille, grand stationnement, libre 1er juillet. Aussi dernier 2.1/2 et 3.1/2, meublés, porte-patio, balcon, eau chaude fournie, service laveuse sècheuse, très propre, 290\$/mois et 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI, rue Morin, 4.1/2, non chauffé, non éclairé 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, paisible, 250\$/mois. Tél.:543-3939, 690-3326
CHICOUTIMI-NORD, 1562, boul. Ste-Geneviève, grand 4.1/2, 280\$/mois, idéal pour personne seule, Tél.:690-9693.

CHICOUTIMI-NORD 2 mois gratuit, 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2, porte patio, idéal pour couple sans enfants, endroit tranquille, grande remise intérieure. Libre immédiatement ou 1er juillet. **CHICOUTIMI: beau 4.1/2, style condo, plancher béton, bain tourbillon, 440\$/mois, entrée indépendante, porte patio, très propre. Libre 1er juillet. Tél.:549-9343**

CHICOUTIMI-NORD, 344 Ste-Marie, 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, \$400. Libre 1er juillet. Tél.:543-7981, 545-0851.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4.1/2 moderne, près services, non chauffé, non éclairé, \$440. Tél.:690-0689.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées contrôlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, 380 \$/mois. Tél.543-7866
CHICOUTIMI-NORD: (Valin), jumelé, neuf, 5.1/2, remise extérieure, libre 1er juillet. Tél.:698-1398

CHICOUTIMI-NORD: 2-4.1/2, stationnements, à palier, paisible, 395\$/mois, 460\$/mois. Tél.:543-3939, 690-3326

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 295\$/mois libre immédiatement. 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 330\$/mois. Tél.:543-1878.

CHICOUTIMI-NORD: endroit tranquille, 4.1/2, 1er étage, moderne, porte patio, mélamine, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er juillet. 380\$/mois. Tél.695-6428, 698-4121.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, Giffard, 400\$, chauffé, non éclairé. RIVIERE-DU-MOULIN: Boul. Renaud, 4.1/2, vue panoramique, eau chaude, non chauffé, non éclairé, 445\$. Libre immédiatement. Tél.:693-2218

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 330 \$/mois. 4.1/2, 410\$/mois. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, peinture + revêtement de plancher neufs, non chauffé, non éclairé, 380 \$/mois. Tél.:690-5341.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, rénové à neuf, libre 1er juillet, 325\$/mois. Tél.548-7111, soir 693-8938

CHICOUTIMI-NORD: Beau 5.1/2 a prix d'un 4.1/2, très propre, eau chaude fournie, remises intérieure et extérieure, balcon, porte-patio. Tél.549-0459.

CHICOUTIMI-NORD: beau 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, 315 \$/mois. Tél.:693-6095.

CHICOUTIMI-NORD: boul. Ste-Geneviève, 6 pièces, grand terrain, chauffé, éclairé, 600 \$/mois. Tél.693-3308

CHICOUTIMI-NORD: Grand 4.1/2, repeint à neuf, non chauffé, non éclairé, libres août, septembre, 370\$/et 380\$/mois, Tél.543-9705

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, moderne, remise intérieure, porte-patio. Tél.:549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD: quartier St-Luc, 4.1/2, libre 1er juillet. Tél.:543-7378

CHICOUTIMI-NORD: quartier Ste-Claire, 4.1/2, libre 1er juillet. Tél.:693-0755, 549-1551.

CHICOUTIMI: Rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, grands logements, beaucoup de commodité, très propres. Tél.549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: (Rivière du Moulin) 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, Quartier Hamel et Fradette. Tél.545-0876.

CHICOUTIMI: (Rue Bécard), Grands 3.1/2 meublé, chauffé, non éclairé, très propre, près Hôpital, demi sous-sol, libre 1er juillet 300\$/mois. Très grand 4.1/2, chauffé, non éclairé, très propre, près Hôpital, libre 1er juillet. 430\$/mois. Tél.668-5350 jour, 668-5843 soir.

CHICOUTIMI: 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 290 \$/mois, 533 Racine, peinture tapis neufs, libre immédiatement. Tél.698-2515, 541-0449, 690-6308

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 696-8355

CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3.1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375\$, chauffé, éclairé, Tél.693-8634, 698-0624, paget.696-6324
CHICOUTIMI: 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal pour étudiant. Tél.545-4949, 543-6004

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, meublés. Près université, Cégep, autobus. Tél.:549-6705, 545-5095.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 4.1/2, 5.1/2, rue Bégin, libres juillet. Peinture et réparation faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 545-3235,

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, quartier de la Polyclinique, près cégep, université, tél.:543-1898.

CHICOUTIMI: 3.1/2 à sous-louer, libre 1er juillet. 360 \$/mois, chauffé. Tél.:690-1057.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé ou non, 360 \$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-2845.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 46 Des Oblats, 400\$/mois. Tél.:549-0828.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, meublé ou non, près université et hôpital, chauffés, libres. Tél.:545-0033, 549-2980

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, 2 minutes Place-du-Royaume, libre 1er juillet. Tél.:549-6628.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près université, toiles vénitienes, entrées laveuse-sècheuse, intercom, patio, \$380/mois. Tél.:543-2763, 543-6510.

CHICOUTIMI: 32 Bossé, 5.1/2, 470 \$/mois, chauffé, non éclairé. 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 330 \$/mois. Libres immédiatement. Tél.:543-5156.

CHICOUTIMI: 4.1/2, \$475, chauffé, éclairé, eau chaude, 460 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif. Remise, 2 stationnements, déneigement. Tél.544-6313,544-8477.

CHICOUTIMI: 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, près du Cégep et de l'Université. Tél.690-0291

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 Angoulême, libre immédiatement et juillet. Tél.:696-0457.

CHICOUTIMI: 4.1/2 moderne, hors-sol, avec foyer, stationnement déneigé, Tél.693-0529

CHICOUTIMI: 4.1/2, Ste-Thérèse, 1er plancher, 4.1/2, Garnier, 2e plancher, refait à neuf. Tél.549-4982.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1641, 1631, 1635 des Grands Ducs, 4.1/2, près centres d'achats. Tél.:696-1158.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 385\$/mois, 425\$/mois, modernes, près 70, Manège militaire. Tél.:549-0625.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, très propres, récents, couvre-plancher neufs, chauffés, éclairés, meublés ou non, situés très près des Centres d'achat, Cégep, Université, hôpital. Libres immédiatement. Tél.693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: 4.1/2, grand, propre, balcon avant arrière, près Université Hôpital, eau chaude fournie, 495\$/mois. 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, Rivière-du-Moulin, 310\$/mois. Tél.549-8718

CHICOUTIMI: 4.1/2, près écoles et dépanneur, 1 étage, commodité, terrain clôturé, 420 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre fin juillet. Tél.:549-9360.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près du centre-ville. Libre immédiatement. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1096 Angoulême, app. 131, 510\$ chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 3831, rg St-Paul, 525\$, chauffé, éclairé, 4.1/2, 400, St-Gabriel, 425\$, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 5.1/2, libre 1er juillet, Boul. Université, 375\$/mois. Tél.236-4886

CHICOUTIMI: 517 Taché, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, toiles vénitienes, lustres, tapis, 425\$/mois. Tél.:545-7591, 543-0497

CHICOUTIMI: 63, Price Est, 3.1/2, 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, 380\$/mois. Tél.:693-4869.

CHICOUTIMI: 639 Ste-Anne, 5.1/2, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet, très propre. Tél.:693-8845, 690-2367.

CHICOUTIMI: 67, William ouest, 3.1/2, fini moderne, entrée laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, 250\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-4956.

CHICOUTIMI: Appartement Le Gîte, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé 1306 des Rotelets, environ 1,000 pieds arrière Place du Royaume, libre. Tél.678-4803, 541-3288 (radio-chasseur)

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380 \$/mois. 2 grands 4.1/2, rue Paquet, vue panoramique, chauffés, eau chaude fournie, 480\$, 520\$. 4.1/2, 1.1/2, idéal pour étudiant, chauffés, éclairés, meublés, 460\$, 260\$. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: juin gratuit, derrière Place du Royaume, 3.1/2, semi-meublé, électros ménagers inclus, libre Tél.:696-1945

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, très propre, libre 1er juillet, \$380/mois. Tél.:693-0526.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, demi sous-sol, résidence privée, près centre d'achat, couple sans enfant, libre 1er juillet. Tél.:543-7722

CHICOUTIMI: Joli 3.1/2 ensoleillé, meublé moderne, non chauffé, non éclairé, 542-9153.

CHICOUTIMI: jumelé, 4.1/2, rue d'Auteuil, libre 1er juillet, plafond cathédrale. A voir! 470\$/mois. Tél.545-6523.

CHICOUTIMI: près centre-ville, coin St-Pierre et Morin, 3.1/2, semi-meublé. Libre 1er juillet. Tél.:545-9547, 675-1074.

CHICOUTIMI: près du Parasol, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 1285 Père-Honorat # 3-5. Tél.:543-6781 Lucien, 549-4142 Jacques.

CHICOUTIMI: Près boul. Université, face Falimiprix, 629 Audet, moderne, 4.1/2, 360 \$/mois, non chauffé, non éclairé. 1er juillet. Tél.693-9197, 545-8517, 548-5164

CHICOUTIMI: rang St-Pierre, 4.1/2, ST-JEAN-EUDES: 4.1/2. Libres immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI: rue des Hospitalières, 3.1/2, meublés, rénovés, très propres, chauffés, éclairés, 415\$/mois. Libre immédiatement ou 1er juillet. Tél.:545-0643, 549-4330.

CHICOUTIMI: rue St-Philippe, 6.1/2, libre 1er juillet. Tél.:543-5749 après 17h00

CHICOUTIMI: 635, 637 Taché, 2 grands 3.1/2, bas et haut de maison, libre immédiatement, 315\$/mois. Tél.:698-1876.

CHICOUTIMI: très grand 5.1/2, \$550/mois non chauffé, non éclairé, tél.:545-2406, 549-8557.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, université, cégep, possibilité de louer au mois pour la période d'été. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PRÈS CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES-D'ACHATS, ENTREE CONTRÔLÉE, PRIX COMPÉTITIFS, POSSIBILITÉ MEUBLE, SEMI-MEUBLE. TEL.:690-5308.

CHICOUTIMI: 560, des Crécerelles, 3.1/2, 4.1/2, rangement, non chauffés, non éclairés, très propres, libres, Mme Martin 543-2904.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2 moderne, entrée laveuse sècheuse, remises intérieure, extérieure, 325 \$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet ou 1er août. Tél.:690-3962.

CHICOUTIMI: immeuble rénové, 2.1/2, 3.1/2, semi-meublés, chauffés, près Cégep et Université. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 1 mois gratuit, grand 5.1/2, chauffé, près école Dominique-Racine. Tél.:543-5838.

CHICOUTIMI, très beaux 3.1/2, 5.1/2. Bon prix. Tél.:543-6048, 693-9889 (paget).

JONQUIÈRE 4.1/2, chauffé, éclairé eau chaude fournie, frais peint, 425\$/mois. Tél.:542-8457.

JONQUIÈRE 4.1/2, rue St-Jean-Baptiste, non chauffé, non éclairé, 2ième étage, 365\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:542-7714.

JONQUIÈRE, secteur St-Jean-Eudes, grand 6.1/2 moderne, remise, libre immédiatement. 425\$/mois. Tél.:696-4106, 548-2995.

JONQUIÈRE: 3.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, 300\$/mois. Tél.:547-6241

JONQUIÈRE: 3906, Mgr Bégin, 3.1/2, semi-meublés, tapis neuf, près cégep, 250\$. Libre immédiatement. Tél.:547-3997, 542-1730.

JONQUIÈRE: 4.1/2, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon. 430\$/mois. Tél.695-4763, 543-7966

JONQUIÈRE: 5.1/2, fini moderne, très propre, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois. Tél.:547-6591, 547-2945, après 18h00

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, chauffé, éclairé, boul. St-François, 375\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:542-5703, 542-9770

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, centre-ville, près du cégep, non chauffé. Libre immédiatement. Tél.:542-5368, 547-9023.

JONQUIÈRE: près de l'hôpital, grand 4.1/2 moderne, rez-de-chaussée 445\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:548-9397.

JONQUIÈRE, 4.1/2, rez-de-chaussée, fini moderne, porte-patio, toiles, déneigement compris. Tél.:547-2097.

JONQUIÈRE, grand 4.1/2, centre-ville, 2e étage, 2 stationnements. Tél.:542-2987, répondeur.

JONQUIÈRE, paroisse Notre-Dame de Fatima, 4.1/2, 2ième étage, grandeur moyenne, libre immédiatement, grandes galeries avant et arrière, stationnement, \$340/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-1873.

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé, quartier des Peintres, moderne, porte-patio, 1er plancher, libre immédiatement, personne sérieuse seulement. Tél.:548-9085

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé, laveuse sècheuse, près Cégep, 320 \$/mois. Tél.:547-1388, 549-5673, Colette.

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé chauffé, éclairé, pas de stationnement. Tél.:547-3924.

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnements, 360 \$/mois, 4078 de La Loire, appartement 3 et 3989 de l'Ecole, app. 2. Libres 1er juillet. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, très bien situé, secteur Cégep. Tél.:542-3181

JONQUIÈRE: 3909 Mgr Bégin, 4.1/2, disponible 1er juillet. Tél.:542-5019, 699-6541.

JONQUIÈRE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:695-5918.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 400 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, rue Salaberry. Tél.:542-1211, 547-1344 résidence.

JONQUIÈRE: 4.1/2, moderne, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-2424.

JONQUIÈRE: 4.1/2, rue de la Fabrique, Tél.:542-6783

JONQUIÈRE: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement. Libre 1er juillet. Tél.547-3924

JONQUIÈRE: 5.1/2, quartier St-Georges, 2144 Routhier, rez-de-chaussée, 400 \$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.547-3571, après 18h00.

JONQUIÈRE: centre-ville, près Cégep, superbe grand 4.1/2, remise, balcon, Tél.548-2823

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénové, semi-meublé ou meublé à neuf. Tél.:542-8714, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: Grand 5.1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé, 3857 Notre-Dame, libre immédiatement 405\$/mois

ST-JEAN-EUDES: beau 5.1/2, moderne, 375 \$/mois, libre rapidement. Tél: 699-0918, 548-1649.

209 Maisons à vendre

A VOIR: 5 minutes de Jonquière, quartier neuf, tranquillité, 2 chambres, patio, remise. Tél.: 542-5564. ARVIDA: JUMELÉ, 3 chambres 2074 De Regina, près des services. 54.000\$. Tél. 548-5768

AUBAINE! Duplex 5.1/2, avec sous-sol et garage. 36 000\$. Tél.: 548-7833. (cause déménagement).



JONQUIÈRE: prix de l'évaluation, 1848 Bergeron, 30X34, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, foyer, garage 16X20 chauffé. Tél. 547-0055, 547-2267

BORD DE L'EAU: Lac Kénogami, secteur Portage-des-Roches Sud, Laternière, 4312 St-Bernard, plage de sable, site enchanteur, 40X32. Tél.: 678-9762.

CHICOUTIMI-NORD, 2719 Roussel, maison 2 logements, libre immédiatement. Possibilité de financement. Tél.: 549-5149, 541-0449.

CHICOUTIMI-NORD: Complètement rénovée, 4 chambres, cause: transfert, garage, grand terrain, patio et piscine 18'. Prix à discuter. Tél. 696-0978

CHICOUTIMI: Bungalow, 1423 Hemingway, 3 chambres, foyer, près des services, prix abordable. Tél. 549-4825

CHICOUTIMI: CONDO SAGUENAY DERNIERE PHASE: Grand 4.1/2, 1er étage, vue sur piscine, financement possible par vendeur. TERRASSE DU SAGUENAY: Maison de ville luxueuse, vue panoramique sur Saguenay, pré-vente, faites votre choix. Très bon rapport qualité-prix. MULTI-SERVICES IMMOBILIERS Rémi S. Vinette, Tél. 698-1212

CHICOUTIMI: hors-sol avec revenu, secteur Barrette, grand terrain. Vente rapide. Tél.: 545-3211.

CHICOUTIMI: près centre-ville, extérieur récemment rénové, très grande maison, garage double plus remise. Agent immobilier s'abstenir. Tél.: 545-0621.

CHICOUTIMI: maison avec revenu, meublée, très propre, 561 Morin, 65.000\$ non négociable. Tél. 545-6847

DIRECTEMENT du propriétaire: Ste-Claire, 4 chambres, très propre, 79 000\$. Tél.: 549-0883.

HÉBERTVILLE: grande, à proximité de l'eau, près Mont Lac Vert, 336 Rang St-Isidore. Tél.: 344-4948

JONQUIÈRE: jumelé près Cégep, 4 chambres, aspirateur central, Venmar, \$62.000. Tél.: 672-2481.

JONQUIÈRE: maison avec logement, \$49.500. Du propriétaire. Tél.: 542-2987, répondeur.

JONQUIÈRE: 4098 Le Gardeur, 28X40, tout brique, grand terrain. Tél.: 542-6011

JONQUIÈRE: près Cégep, 2290 des Marquis, unifamiliale ensoleillée, garage et remise. Tél. 547-3423

LAROCHE: 447 chemin des Érables, construction 1983, 2 chambres, prix de débarras. Fait vendre. Faire vite. 22.000\$. INFO: Gisèle Julien, Agent agréé, Accès Plus, Jonquière. Tél.: 542-7587

LATERRIÈRE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bains, salle de lavage, salle familiale, remise intégrée 8x14, patio 12x28, grand terrain. Garantie A.P.C.H.Q. Clé en main. \$79.900. Tél.: 678-1923, 678-9294. Disponible aussi au bord de l'eau.

LE COMPROMIS entre l'unifamiliale et le condo. À Voir au 1008, Joseph-Dandurand, Chicoutimi, 3 chambres à l'étage, vue superbe, calme assuré, prix révisé. Robert G. Larouche, Tél.: 696-2173. La Capitale.

PETITE MAISON 3 chambres, rénovées, très propres, au 978, Boily, Chicoutimi. Robert G. Larouche. Tél.: 696-2173. La Capitale.

SHIPSHAW: Amant de la nature, unifamiliale 24X40, sous-sol aménagé, piscine, pas de voisin arrière, vue sur le Saguenay, 69 800\$. Tél.: 695-4011, 542-4030.

ST-AMBROISE: maison, joli terrain, 1675/mois. Fait voir. Tél.: 542-8587, page: 541-2620

ST-FELIX-D'OTIS: 2 logements: 389-391 rue Principale. Tél.: 544-8077, 542-8792.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI: grand jumelé, 4 chambres, terrain clôturé, sans voisin arrière, quartier tranquille, 650\$/mois. Tél.: 545-3364.

CHICOUTIMI, 6.1/2, quartier entre Hôpital et Notre-Dame du Saguenay, très propre, rangement, près des espaces verts. 675\$/mois, juillet, Tél.: 678-2802.

CHICOUTIMI, 8 pièces, 4 chambres, foyer, piscine, près écoles, golf, centres d'achats. 675\$/mois. Tél.: 545-8735.

CHICOUTIMI-NORD: 2 étages, 4 chambres, \$650 non chauffée, non éclairée, tél.: 549-5304.

CHICOUTIMI-NORD: 1.1/2 étage, entièrement rénovée 1995, 600\$/mois. Tél. 693-1741

CHICOUTIMI-NORD: 3 chambres, salon, salle à manger, avec foyer, cuisine, salle de lavage, 2 halls d'entrée, salle de bains avec tourbillon, grand terrain et abri d'autos. Éclairé, non chauffé, 650\$/mois. Tél.: 690-7095, laisser message.

CHICOUTIMI-NORD: belle maison 5.1/2, vue magnifique, 685\$/mois, 1er juillet. Tél.: 690-9098 après 17h00

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume grand 5.1/2, avec abri d'auto, patio et remise, 600\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 543-8782

LA BAIE: où à vendre, 10.1/2, construction neuve, libre 1er août. Tél.: 544-3795, 544-4374.

LATERRIÈRE: 5504 chemin de l'Église, 4 chambres, 2 salles de bains, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 678-9714.

211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE: 12X60', 2 chambres, grand salon, doit être démenagé, Tél.: 544-6667.

LATERRIÈRE: 12X62, très propre, remise isolée, 40 000 \$. Tél.: 678-1030.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORÉ: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél.: 545-3434

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.carr. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28.383 pi. carr., situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

À ACHETER: magnifique terrain avec vue panoramique sur La-Baie, près centre d'achat, clôturé, boisé, 7,200 pieds carrés. Prix à discuter. Tél.: 544-3943.

LAC-KENOGAMI: Chemin de l'Église, beau terrain sur le bord de l'eau, plage, prêt à construire, jamais vu. Informations: Régis Morin, 690-0591, Remax Saguenay.

LATERRIÈRE: plusieurs grands terrains avec réseau d'eau, 100'X230', rue du Rivage. Reste 3 au bord de l'eau. Aussi 2 dans Chemin des Bouleaux, 180'X250'. Tél.: 678-9294, 678-1923.

8 minutes Jonquière: limites SHIPSHAW: beaux terrains boisés au bord de la rivière Desaulniers, 100'X220', réseau d'aqueduc, crédit de taxes 3 ans. Tél.: 547-1877

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

A VOIR: Plymouth Laser 1993, 5 vitesses, 66 000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, impeccable, 11 600\$ négociable. Tél.: 347-5754, jour, 347-5895, soir, Eric.

ACURA INTEGRA, LS, 1988, toit ouvrant, mags, 127,000 kilomètres, 6,000\$. Tél. 542-4964

ASUNA Sunfire, 1993, automatique, noir, intérieur tissu gris, très propre, pneus d'hiver neufs. Tél.: 668-5350, 668-5843, 345-2582.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve: 1-800-893-9990

BUICK LE SABRE LIMITED 1988, excellente condition, \$3,500. Tél.: 542-5877, 345-8627.

CADILLAC Séville Éléante 1986, comme neuve, prix à discuter. Tél.: 545-7585 après 17h00

CAMARO Z-28, 1991, jamais sortie l'hiver, 43 000 kilomètres, balance garantie, Honda Civic DX, 1990, rouge, excellente condition. Tél.: 672-4297.

CHEVROLET CAVALIER 1991, 2 portes sport, automatique, rouge, impeccable, garantie 12 mois, 6,450\$. MAZDA king cab, 1990, automatique, 60,000 kilomètres, comme neuf, 6,950\$. Tél.: 549-2103, Gilbert Auto.

CAVALIER Z-24, 1991, V-6, 3.1 litres, bleu, 86,000 kilomètres, très très propre. Tél.: 549-5693

CHEVROLET CORSICA 1996, 30 jours d'usage, équipement complet, cause: maladie. Tél.: 545-3448.

CHEVROLET Corsica LT, 1989, pneus neufs, suspension neuve, démarreur. Tél.: 547-6871

CHRYSLER Intrépide 1995, 36 000 kilomètres, automatique, air climatisé, sièges et vitres électriques. À Voir. Tél.: 418-662-9710 (jour).

CHRYSLER Laser 1986, automatique, 129,000 kilomètres, bonne condition. \$2,000. Tél.: 696-4768.

CORVETTE 1986, équipée au complet, 77,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, À voir. Tél.: 547-6323, page: 696-6464.

DODGE Shadow ES, 1990, automatique, 4 portes, air climatisé, 116,000 kilomètres, silencieux mise au point, 4 pneus neufs, cotation 5,000\$ spécial 3,995\$. Tél.: 693-8830

DODGE Spirit, 1992, 4 portes, automatique, V-6, air climatisé, 100,000 kilomètres, garantie 115,000 kilomètres, cotation 7,500\$, spécial 6,995\$. Tél.: 693-8830

EAGLE TALON TSI, turbo, 1992, automatique, air climatisé, vitres électriques, pneus et freins avant neufs. 58,000 kilomètres, 12,200\$. Tél.: 548-5089.

FORD Tempo 1993, 56,000 kilomètres, automatique, 4 portes, air climatisé, très propre. Tél.: 668-3860.

GRAND AMSE, 1994, V6, 100,000 kilomètres, 10 800 \$. Lumina 1992, équipée, 123,000 kilomètres, 6750 \$. Cavalier 1991, 77,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres, 4 portes, automatique, air, 6200 \$. Grand Prix LE, 2 portes, automatique, 1990, équipée, 90,000 kilomètres, 6750 \$. Subaru Loyal, familiale, 1990, manuelle, 116,000 kilomètres, 3200 \$. M.G.C. Auto, Tél.: 672-4710, 696-7369 (page).

HONDA Civic Berlina, 1992, 54,000 kilomètres, garantie jusqu'en octobre 1997 Tél.: 545-6463

HONDA Prélude SR, 1993, 38,000 kilomètres, automatique, blanche, équipée, 16 000 \$. Tél.: 698-1717, 549-4901.

HYUNDAI EXCEL 1988, 2 portes, automatique, 96 000 kilomètres, 2,650\$. Tél.: 696-4768.

HYUNDAI Scoop, 1993, automatique, démarreur à distance, 4 pneus à clous inclus, 60,000 kilomètres, comme neuve, 8700 \$. Tél. 347-3457 (jour), 347-3580 (soir, fin de semaine)

CHRYSLER INTREPID 1994, blanc, automatique, 78,000 kilomètres, garantie 7 ans 115 000 kilomètres, air climatisé, 12,695\$. Tél. 662-5075 laisser message.

LUMINA 1991, 4 pneus d'été et hiver neufs, freins refait à neuf, bon état. Tél.: 695-8026.

MAZDA 323, 1990, manuelle, 160 000 kilomètres, excellente condition. Tél.: 548-5820, 695-7600.

MAZDA 626, Chronos 1994 LX, 64,000 kilomètres, très propre, garantie Mazda. Tél.: 548-5699.

MERCURY COUGAR 1988, mécanique A-1, excellente condition, \$2,500. Tél.: 693-0608.

OLDSMOBILE Nenty Eight, Regency, 1989, excellente condition, un seul propriétaire. Tél. 548-4014 (jour), 548-4258 (soir).

PLYMOUTH Voyageur 1985, automatique, 7 passagers, 3,800\$ négociable. Tél.: 542-3191.

PONTIAC Bonneville 1987, très propre, excellente condition. A voir! 3500 \$. Tél.: 693-5179, 698-9408 (page).

PONTIAC BONNEVILLE SSE 1989, blanc, tout équipé, tél. 673-4393, 541-0221, 695-4324.

PRÉLUDE Si 1988, blanche, manuelle, mécanique, carrosserie et peinture impeccables. Tél.: 548-3909.

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usagé particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél. 674-2459, Paul, 541-0456.

SUBARU Justy 1988, manuelle, 93,000 kilomètres, 5 vitesses, 4X4, très propre, peinture neuve, 2100 \$ négociable. Tél.: 549-4518.

TOPAZ GS 1987, manuelle, 4 portes, excellente condition \$1,200. Tél.: 669-1855.

TOYOTA COROLLA, 4X4, 1988, manuelle, 5 vitesses, parfait état. Tél. 256-3839, 256-1110 soir.

TOYOTA Tercel, manuelle, 1992, 97,000 kilomètres. Tél.: 662-0313 (jour), 481-1484 (soir).

TRANS AM 1987, impeccable, moteur 305, intérieur cuir véritable. Tél.: 549-9087, 543-3167.

VOLKSWAGEN Coccinelle, 1972. Très propre. Prendrais échange. Tél.: 543-6820

VOLKSWAGEN JETTA 1985, diesel, excellente condition, prix négociable, tél. 672-4013, Daniel

VOLVO 760, turbo, inter couleur, 1988, bonne condition, 8400 \$ négociable. Tél. 696-1992.

304 Bateaux à vendre

1 CHALOUPÉ aluminium 12'. Spécial 550\$. Tél.: 549-7592.

AUBAINE! RAVEN 1989, 3 litres, inboard, cudy cabine, remorque avec équipement, 9500 \$. Tél.: 547-7469.

BATEAU 18.5', moteur 150 H.P., conduite neuve, remorque comprise. Prix à discuter. Denis Hudon. Tél.: 549-1012.

BATEAU Sunray 14.5' avec remorque, moteur Johnson 50 forces. \$3,000. Tél.: 549-6163.

CADORETTE 1985, 17', moteur 3 litres 140h.p. "inbord", remorque, toit, sonar, défenses, stéréocassette, rames, vestes. 8000\$. Tél.: 547-7536.

CANOT 16', avec moteur 2Hp, 2 rames, 2 flottes, plus coffre de transport, 1,000\$. Tél.: 543-5625.

CANOTS 12', 14', 15', 16', neufs, prix du fabricant. Tél.: 543-6537.

CANOTS ET CHALOUPES fibre de verre, bas prix. Particuliers. Tél.: 690-5371

Chaloupe 14' fibre de verre, remorque, moteur 9.9 Honda. Ensemble 1994 à l'état neuf. Acheteur sérieux. \$3,000. négociable. Tél.: 549-0618.

CHALOUPÉ 14', fibre verre, moteur 20 forces, 1,800\$. Tél.: 662-7416

CHALOUPÉ, PRINCECRAFT, starfish, 16', 1993, plancher, console, volant, sièges, etc. moteur Yamaha 30 H.P. remorque, excellente condition, 7500\$. Tél.: 543-4926.

CONSTELLATION 21', V6, Yamaha, électricité+toilette, tout équipé. Tél.: 690-0662, 696-6421.

DORAL 18', 235 Hp, OMC, très propre, avec remorque, 6,200\$. Tél.: 672-4710, page: 696-7369.

GLASTRON 20', Ventura 205, 1990, largeur 8', moteur OMC 350 forces, 5.7 litres, très propre et remorque. Tél. 698-6273

GLASTRON 21' moteur V8GM, équipé, Tél.: 545-9580, 418-235-4665.

MOTEUR hors-bord, Johnson 1971, 125 forces. À Voir. Tél.: 418-662-9710 (jour).

MOTEUR HORS-BORD Mercury, chaloupe 14', planche à voile. Tél.: 542-2987, répondeur.

PETERBOROUGH 25', 1989, v-6, 305, avec remorque, 500 heures, 23 000\$. Tél.: 276-5830.

PETERBOROUGH 15', Mercury 70HP, 1980, avec remorque, 3 200\$. Tél.: 542-0948.

PONTON 20', avec 24" de quille, moteur Mercury 40 forces, avec tilt. Tél.: 544-3659, 544-8661.

PONTON Lavigne, 32', "Différence GL", entièrement équipé, glissade d'eau, plongeur, poêle, réfrigérateur, aluminium, avec gros flotteurs, moteur 110 forces. Tél.: 690-8772 page: vocale.

PRINCECRAFT 14' usagé, moteur Evinrude 40 H.P., compenent: volant, démarreur, pare-brise, toile protectrice, remorque. Tél. 678-2507, 678-2579.

SUPER aubaine, \$13,000, bateau Fiberfoam 24', cuddy-cabine, moteur mercruiser 233 HP, (200 heures), toit campeur neuf, sonar, VHF, défense, cordage. A voir Marina Dam-En-Terre, Alma. Echange possible contre Pick Up. Tél.: 662-2867.

À VENDRE OU ÉCHANGER: Ponton refait à neuf, idéal pour pêcheur, contre chaloupe d'aluminium 14' ou 16'. Tél.: 549-1632, 543-3760, Yvon.

VERCHERES 12' 425\$, 14' 475\$, 16' 575\$, neufs. Tél.: 543-5352

VOILIER 4.7 mètres, 1 voile, bon état avec remorque. 950 \$. Tél.: 549-8697, 347-3211.

VOILIER Kelt, 8.5 mètres, 1984, Marina Rang des Iles, St-Gédéon. Tél.: 549-4220

ZODIAC 12', bonne condition sauf quelques réparations mineures. Tél.: 345-2984.

305 Camions à vendre

AUBAINE: Dodge 1980, boîte fermée 14', doubles roues, \$1,000. Tél.: 545-3434.

FORD F-150 XL 1993, 4X4, cabine allongée, tout équipée, excellent état, 15 995\$. CHEVROLET Cheyenne 1990, king cab, 4X4, boîte courte excellent état 10 995\$. Ford F-150 SLT 1990, 4X4, cabine allongée tout équipé, excellent état, blanc, décoration roues mags aluminium, 10 995\$. Ford F-150 XL 1993, cabine allongée, boîte courte, tout équipé, garantie prolongée excellent état 13 995\$. Tous ces véhicules sont inspectés et vérifiés, en super condition. Tél.: 668-0021, 662-6106.

GMC 1987, 4.3 litres injection, automatique, 344 tonne, 130 000 kilomètres, 3,500\$. Tél.: 672-4710, page: 696-7369.

SUNFIRE 1995, 19,000 kilomètres, 5 vitesses, 4 portes, 13 000 \$ + taxes. Tél. 678-9660.

306 Camions 4 X 4

CHEROKEE Chief, 4X4, 1987, excellente condition, mécanique A-1 avec mags. Tél.: 668-8083

CHEVROLET 1500, 4X4, King Cab, 1993, automatique, air climatisé, garantie prolongée, A-1, boîte longue. Tél.: 279-5531.

DODGE Ram 1500, 5.2 litres, automatique, 1994, cab ordinaire, 4X4, 78,000 kilomètres. Régulier 17,995\$, rabais de 1,500\$, Spécial 16,495\$. Tél.: 693-8830

JEEP Cherokee Laredo 1988, automatique, 4 portes, équipement complet. A voir. Tél.: 544-8487.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Nordic 26' Classe C 1991, Ford F-350 diesel, 68,000 kilomètres. Bon prix. Tél.: 673-4481.

DODGE UNIK 1974, classe C, 21', bon état, 4,950\$. Tél.: 672-4710, 548-4958.

HABITATION motorisé 1991, de marque Sunclipper, 27' de long, équipé au complet, moteur A-1, impeccable. A voir. Tél.: 549-0766, 696-0756

MOTORISÉ Holidaire, Classe C, excellente condition, équipement complet, auvent, 2 airs, 78,000 kilomètres, Ford 350, Tél.: 668-5457.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Ram 350, mini-bus, bon état. Tél.: 678-9690

309 Machinerie

2 TRONÇONNEUSES Tanguay 125B 1989, CC100B, 1986, double roues, prêt à travailler, excellente condition. Tél.: 676-2265.

A LOUER: avec ou sans chauffeur, camion GMC, boîte basculante et ridelles, 2 tonnes, 3 essieux capacité 12,000 livres. Tél.: 544-3760.

CAMION 10 ROUES, Inter série S, DT466, boîte à sable, automatique, mécanique A-1, pneus neufs. Tél. 418-668-3584

CAMION FORD diesel CAMION GMC (gazole) Tél.: 696-1948, 690-4648, soir.

310 Motos à vendre

2 MINI-TRAIL Honda, 50cc, 1980, 1972, très propre, très bonne condition. Tél.: 544-5845

ACHETONS Moto Grand Prix. Tél. 1-514-963-3456

GSX-R, 750, 1992, 37,000 kilomètres, bleu et blanc, 6,000\$. Tél.: 690-5102

HARLEY DAVIDSON 1935, à restaurer 3,500\$ non négociable. Tél.: 548-5798.

HARLEY DAVIDSON FXRS-SP 1992, full chrome, comme neuve, très performante, prix à discuter. Tél.: 543-1000.

HONDA CR250, 1984, en très bon état. Tél.: 542-4313

HONDA Shadow 500cc, 1984, très bonne condition avec sacoches de cuir + casques 30

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, rattachage, consultant, thérapie. Tél.: 545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS

ENTREPRISE pour personnel, conseil par téléphone 4,99\$/la minute, minimum 10 minutes, 18 ans et plus. 1-800-463-9311. Les Conseillers Bemander.

502 Occasion d'affaires

ÉCOULEMENT DE Produits Beauty Consolor, abandon des affaires, réduction sur toute la marchandise. Tél.: 543-9424.

GOVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.: 1-800-567-2383 ext 102.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Renovation

A BAS PRIX: ACCÔTEMENT, briquetage, blocs de ciment, pavés imbriqués, terrassement, arbres, haies. Estimation gratuite. Tél.: 549-4846, Harold (après 18h00)

À BAS PRIX: MENUISIER d'expérience, pour toiture, revêtement extérieur, garage, garde en PVC, aluminium, galerie, marche, fibre de verre, ou autres, patio, bois et PVC. Tél.: 677-3352, 693-2094.

ATTENTION: pour un travail bien fait: menuisier 25 ans d'expérience dans la construction résidentielle et commerciale, plâtrage, patio, claboard vinyle, couverture, isolation extérieure et tous genres de rénovations ect. Estimation gratuite, travaux garantis. Tél.: 548-1138, 543-1622.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique. Tél.: 690-5323.

RÉNOVATIONS de tout genre, intérieur et extérieur, pose et sablage plancher de bouleau, toiture, peinture. Estimation gratuite. Travail garanti. Tél.: 698-2192

603 Massage

#1 CHICOUTIMI. Tu as besoin d'un bon massage dans un endroit propre et discret avec une jolie fille sympathique. Tél.: 696-0055

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.: 548-0072

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseurs masseuses pour le mal de dos, le stress, entorse sciatique. Tél.: 542-6200

JONQUIÈRE: massage Ouvert 10h00 à 22h00 semaine. Samedi et dimanche 19h00 à 22h00. Sur rendez-vous seulement. Tél.: 547-8677.

JONQUIÈRE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. 9h30 à 21h30. Linda 695-3855.

MASSAGE de relaxation. De 9h00 à 21h00. Tél.: 693-9337

VRAI MASSAGE, relaxant et énergisant. 09h00 à 19h00. Sophie, 542-9184.

604 Offres de services

A QUI LA CHANCE. Service de peinture très rapide, semaine, soir, fin de semaine. Prix compétitif. Tél.: 548-4552 Réjean

ATELIER ST-JOSEPH: Récupérons divers articles en bon état, pour vendre à prix abordables, aux personnes défavorisées, au profit des sans-abri. Tél.: 690-3973

À BAS PRIX 12,95\$ l'appel, réparation cuisinière, laveuse sècheuse, réfrigérateur. Tél.: 545-7633. Au Coin de l'Aspirateur.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.: 542-1171.

MENUISIER 25 ans d'expérience pour rénovation générale et toiture. Tél.: 545-6285.

MULTISERVICE BUREAUTIQUE Secrétariat (C.V., soumission, etc.), comptabilité (tenue de livre, rapport T.P.S. - T.V.Q. etc) impôt. Tél.: 547-8023 jour/soir.

RÉFRIGÉRATION: Réparation de réfrigérateur et congélateur, air climatisé, réfrigérateur commercial. Bas prix, compétence. Tél.: 695-0380

SECRETARIAT, traitement de texte, curriculum vitae (réduction, mise au propre), soumission, traduction. Tél.: 547-2570.

TERRASSEMENT COMPLET: coupe d'arbres, arbustes, clôture, terre noire et jaune. Estimation gratuite. Tél.: 548-0117, 690-9575.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHATON noir mâle, 6 semaine à donner. Tél.: 542-2085

703 Ameublement

À BAS PRIX Laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "Timer", appel de service \$14,95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.: 698-4399.

A BAS PRIX: Qualité prix jamais égalé. Laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur. Tél.: 698-4399.

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés, pièces neuves et usagés. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

AMEUBLEMENT de luxe: mobilier chambre, cuisine, vidéo, télé 31" Hitachi, étagères, 6 mois d'usure. Acheteurs sérieux seulement. Tél.: 695-8026.

AUBAINE: réfrigérateur blanc, 3 portes, 18 pi. cu., 5 ans, payé \$1.200, laissé moitié-prix. Inf.: Régis Morin, 690-0591.

CUISINIÈRE avec ronds en fonte. 250\$. Tél.: 548-9681

CUISINIÈRE, réfrigérateur, jaune, très bon état, 150\$/ensemble. Tél.: 698-6522

Cuisinière, réfrigérateur, sècheuse, demi-lits, etc... A voir au 523 Chemin St-Thomas, Chicoutimi.

LAVEUSE, sècheuse, congélateur, mobilier de cuisine, 2 bureaux, lave-vaisselle, air climatisé. Cause départ. Tél.: 690-3459.

LAVEUSES, SÈCHEUSES, poêles 30" et 24", réfrigérateurs, lave-vaisselle, poêle à bois avec tête. Tél.: 672-2508, 543-4160.

LES ELECTRO-MENAGERS

Du Saguenay Enr. Spécial pour le mois de juin. Vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis 14 mois, vente de pièces neuves et usagés, 9,95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.: 545-6969, 693-0586.

Mobilier chambre à coucher merisier, 4 pièces, lit 39", \$1.500 négociable. Tél.: 543-6510.

MOBILIER DE CHAMBRE: mélamine beige avec matelas, 450\$. Tél.: 548-9813.

MOBILIER Salon en orme. Mobilier cuisine. Table TV. Bibliothèque. Tél.: 548-2951.

TABLE à langer, lit de bébé avec matelas neuf. Tél.: 672-2466

704 Animaux

A QUI LA CHANCE. Superbes Labrador blond, prêt pour 15-08-96. Pure race. Tél.: 548-9743

ACHAT ET VENTE de chevaux de toutes races. Achetez également des chevaux blessés ou malades. Pension pour chevaux disponible. Tél.: 344-1183.

ACHAT ET VENTE de chevaux, (garantis), (camp de vacances 5 jours). St-Nazaire, Ghislain Ratthé. Tél.: 662-4061

ATTELAGE pour gros cheval, noir en cuir, chromé, neuf servi 3 fois, valeur 2100 \$. Prix à discuter. Tél.: 373-2566, Michel.

CHIOTS COCKER anglais, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puces, parents Belgique. Tél.: 418-587-4220

CHIOTS Golden Retriever pure race, non enregistrés, 200\$. Tél.: 544-7683.

HUSKY BERGER ALLEMAND mâle, 18 mois, cause: déménagement. Tél.: 549-4476.

PETITS chiots croisés Boxer, âgés 5 semaines. Tél.: 698-0208

705 Antiquités

ANTIQUITÉ-ANTIQUITÉ-ANTIQUITÉ

Recherche Antiquité de valeur. Payons comptant. Marché d'Antiquité Tél.: 678-2775 en tout temps.

706 Bois de chauffage

BOIS DE Poêle fendu sec, frêne 32\$/corde, bouleau 35\$/corde, merisier 40\$/corde, livraison en sus. Tél.: 675-2591 (soir).

BOULEAU sec, 50\$/corde. Merisier bouleau sec, 60\$/corde. Erable vert, 45\$/corde. Tél.: 542-0091.

BOULEAU VERT rond 46 \$/tonne métrique, fendu 52 \$/tonne métrique. Possibilité de scier sur place 31 \$/tonne métrique, pour le 8' 37 \$/tonne métrique. Tél.: 673-3425

CROÛTES DE BOULEAU, 10\$/du paquet. Tél.: 545-2893

MERISIER semi sec, fendu livré 50\$/corde. Tél.: 696-3414.

POÈLE à granule, 1.000\$. Tél.: 544-4234.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

1 TRES GROS INVENTAIRE: Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagés. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, \$675. Central Singer \$199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél.: 548-1767.

A BAS PRIX

Matériaux usagés, bois, portes, fenêtres, baignoires, toilettes, lavabos, urinoirs, ameublement de bureau, lave-verre 99¢/gallon, sacs à bretelles, palettes de bois. Foyers Extérieurs, Boîtes de carton. Récupermat. Tél.: 696-2036.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.: 543-0432.

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT — Achats, ventes, prêts sur articles de valeur —. Tél.: 548-0285.

ASPIRATEURS Electrolux usagés à partir de \$99, garantie 1 ans. Aussi Filter Queen, Rainbow, Kenmore. Simplicity avec balai électrique neuf, \$229, 2 ans de garantie. 10 modèles aspirateurs centraux neufs, à partir de \$399, usagés \$159. Sacs et réparations de toutes marques. ASPIRATEX 2000, 3691 Boul. Harvey, face McDonald's, Jonquière, 542-9451.

AUTORECUREUSE Clark 24", batterie neuve, 5 ans, excellente condition. Tél.: 690-6386.

BÂTISSE, 18X30", isolée et facilement déménageable. Récupermat Tél.: 696-2036

BESOIN D'ARGENT RAPIDEMENT?

FOURNISSEZ une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.: 693-0608

CÈDRES 3' à 5' garantie, livré. 2 pinthes électriques, 1.200 watts. 2 stores verticaux 24" large 56" haut, 74" large 84" haut. Valence ballon bleu-mauve. Tél.: 693-1913

CENTRE BONNE TERRE, 1635 boul. St-Jean-Baptiste Chicoutimi. Terre végétale tamisée exempte de mauvaises herbes, chargeons au centre remorque et camion, sac 35 litres. Tél.: 696-4194.

CHALOUPÉ 14' fibre avec remorque 900 \$. Cuisinière blanche, 50 \$. Soudeuse Mig, 110 volts, 475 \$. Réfrigérateur 110, 4 pieds cubes, 125 \$. Machine à pneus 4040 avec balanceuse à niveau, 750\$. Tél.: 693-7938, 545-8869.

CLIMATISEUR 5.000 BTU, 3 mois d'utilisation, 325\$. 2 Tapis, dimensions 9X11, 11X12, couleur vert, bon état, prix à discuter. Tél.: 693-9178 après 17h00.

COEURS de portes idéal pour isolation, plancher ciment, cabanes à pêche, jume de maison mobile, intérieur de garage, etc. Récupermat: 696-2036.

Deux DRY-SUIT, grandeur 6', 200 livres, marque Viking et White, \$700 les deux. Tél.: 693-8344.

LIQUIDATION d'articles de bureau et divers. Tél.: 547-4746 (heures bureau).

M. BARILS

EXCLUSIF dans la région, le plus grand choix de barils de plastique, de 12 gallons à 800 gallons. Récupermat Tél.: 696-2036

POUR FORAGE de puits artésien et puits gélinite, installation de pompes submersibles. Liquidation de pompe à eau et de piscines usagées. Dépositaire des pompes pour piscine Haugh. Tél.: 668-5177.

RECHERCHE informations pouvant retracer l'auteur d'un vol de 3 rouleaux de broche, maille de chaîne 6 pieds de hauteur, d'une valeur d'environ 3000 \$. Récompense promise. Tél.: Léon-Maurice Boivin, 418-658-6004. Sécurité du Québec 418-672-4711.

À SACRIFIER, 20 aspirateurs verticaux, idéal pour chalet, 50\$/chaque. Tél.: 545-7633 Au Coin de l'Aspirateur.

Scie radiale à affichage numérique, 10 pouces, avec surface de travail et tiroirs de rangement, prix réduit. Tél.: 693-8780, 695-3348.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.: 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

TERRE NOIRE SASSÉE

Pour jardins et embellissement, livraison pick-up et remorque. Tél.: 672-2277

THERMO-POMPE Olympic, très peu servi. Moteur diesel, 3 cylindres, Kubota, 23.5 forces. Négociable. Tél.: 673-7431.

711 Equipement de commerce et restaurant

A LIQUIDER: REPRISE DE FAILLITE, EQUIPEMENT DE BAR ET RESTAURANT COMPLET. TEL.: 418-548-7911, 696-6111.

ENSEIGNES usagées en façade ou sur poteau et messagers. Tél.: 548-3131 M. Chaperon.

EQUIPEMENT de restaurant et de bar, très bon état, séparément ou en lot. Tél.: 349-2047.

LIQUIDATION D'ENTREPOT: Grille-pain commercial. Machine à glace. Four à convection 220 V. Dispensateur à bière 2 têtes. Horloge de temps. Moulin à café (Bizerba). Comptoir pâtisserie 4' 6". Comptoir viande froide 4'. 10 Tables 24", 21 chaises bistrot. Four à pain (2). Tombeau 12". Caisse enregistratrice. Compteur Berg (2). Lave verre Dolphin. Mélangeur 80 pintes. Air Climatisé. Crème mille. Informations. Tél.: 698-2174, paget: 541-2637

LIQUIDATION - LIQUIDATION Classeurs, bureaux, dactylos, chaises, séparateurs, de 5\$ à 70\$. Tél.: 693-3835

Lit de bronzage; sauna avec installation comprise si désiré; machines d'éducation physique. Tél.: 662-4708.

EQUIPEMENT DE MAGASIN: "Racking" comptoir; salle d'essayage, divers cubes en stratifiés; caisses enregistratrices, etc... Tél.: 696-1948, 678-9765.

712 Esotérisme

VOYANCE, tarot, venez découvrir votre avenir. Pour rendez-vous: 548-1018.

715 Poêle à bois

POÈLE à bois en fonte avec four, 600\$. Bon état. Tél.: 673-6148

POÈLES à bois, 2 ronds, pour garage, chalet etc. Tél.: 547-8521, 548-7224

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT de golf, homme, droitier, 12 bâtons avec sac, excellente condition. 150\$. Tél.: 547-5111

EQUIPEMENT de plongée, dry-suit et bouteille, etc. Tél.: 549-8370

TABLE DE BILLARD, neuve, BlackCrown, 4.1/2X9 avec équipement. Tél.: 349-2047.

802 Bicyclettes

VELO TRIATHLON Specialized M2, poignées de triathlon, roues Trispike, pédales Speed play, tanium, 1500 kilomètres, valeur 5500 \$ laissé 3200 \$. Tél.: 678-2382.

PEAU D'OURS tannée à vendre, tente de prospecteur. Tél.: 693-5047.

805 Musique et accessoires

ENREGISTREMENT-DEMO. Tél.: 690-3798, 690-5565.

807 Photos et vidéos

DEVELOPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.: 690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

808 Piscine et accessoires

Spa thérapeutique marque Jacuzzi, 5 places, prix à discuter. Tél.: 543-9630.

PISCINES 18 pieds 1.299\$, 21 pieds 1.399\$, 24 pieds 1.499\$, 27 pieds 1.699\$, équipées. Plan mise de côté, quantité limitée. Plan de financement disponible. Piscine Escompte Plus. 1054 A Rang 3 St-Nazaire. Tél.: 662-4070.

809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre

FIFTHWHEEL 25', 1993, avec attache, état neuf, prix à discuter. Tél.: 349-3638, 349-3645.

FIFTHWHEEL TERRY, 1993, 27.5' air climatisé, état neuf. Tél.: 542-8934

Impeccable, SPRINT 1972, 17', toilettes neuves, frigidaire, 1.800\$, ferme. Tél.: 542-3938.

LIONEL 1980, 8 places avec cuisinière 8X12, 2500 \$ négociable. Tél.: 668-0347.

ROULOTTE 15' ultra légère, bien équipée, 2 places. Gouttières pour chalet. Tél.: 548-2310

ROULOTTE 17', 1965, refait entièrement à neuf, équipement complet propane, 2500 \$. Tél.: 347-4540.

ROULOTTE Terry 1992, 37.5', avec annexe, auvent, équipée au complet. Tél.: 549-9291.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-1000, 1978, 6 places, tout équipé, bonne condition, 1.600\$. Tél.: 545-0194

TENTE-ROULOTTE BONAIR: 1979, 6 places. À voir auvent et cuisinière, 1.800\$. Tél.: 548-5553

TERRY 1993, 24C, toute équipée, air climatisé, micro-ondes, auvent etc. 13 700\$. Tél.: 547-2073.

810 Roulettes et tentes-roulettes à louer

CAMPING Jonquière couche 7 personnes, patio, auvent, réfrigérateur extérieur. Tél.: 548-8471, 548-5999.

Roulotte Deluxe 29', Camping Jonquière, tous services. Semaines 30 juin, 28 juillet. Tél.: 548-8471.

811 Vacances/voyages

DEPART DE LA REGION avec l'équipe de Janine et Lionel Lalancette. TOURNÉE DE LA GASPE 17 au 22 juillet. \$475. TORONTO-NIAGARA 25 au 30 août. \$469. L'OUEST CANADIEN \$2369, 28 août au 13 septembre (départ en avion, retour en autocar). LA ROUTE DE LA CALIFORNIE \$2799, 8 au 27 août (départ en autocar, retour en avion). INFORMATIONS ET RESERVATIONS: Groupe Voyages Québec, 1-800-463-1598. Prix occupation double. Permis du Québec.

VOYAGE pour le 23 juin au Casino de Charlevoix, 20\$. Départ de Jonquière, Arvida, Chicoutimi. Voyage à Toronto Niagara du 10 au 15 août. Quelques places disponibles seulement. Tél.: 542-5877.

LES SPÉCIALISTES

Amenagement paysager

S.O.S. Paysage 15% de rabais Service d'entretien paysager, tailles d'arbres, d'arbustes, de cédrès, tonte de pelouse. Estimation gratuite. Denis au 542-9084

LIQUIDATION D'ENTREPOT: Grille-pain commercial. Machine à glace. Four à convection 220 V. Dispensateur à bière 2 têtes. Horloge de temps. Moulin à café (Bizerba). Comptoir pâtisserie 4' 6". Comptoir viande froide 4'. 10 Tables 24", 21 chaises bistrot. Four à pain (2). Tombeau 12". Caisse enregistratrice. Compteur Berg (2). Lave verre Dolphin. Mélangeur 80 pintes. Air Climatisé. Crème mille. Informations. Tél.: 698-2174, paget: 541-2637

LIQUIDATION - LIQUIDATION Classeurs, bureaux, dactylos, chaises, séparateurs, de 5\$ à 70\$. Tél.: 693-3835

Lit de bronzage; sauna avec installation comprise si désiré; machines d'éducation physique. Tél.: 662-4708.

EQUIPEMENT DE MAGASIN: "Racking" comptoir; salle d'essayage, divers cubes en stratifiés; caisses enregistratrices, etc... Tél.: 696-1948, 678-9765.

Ébénisterie

Les Armoires G.L. Inc. Nouveau concept révolutionnaire. Fabrication d'armoires et de meubles résidentiel et commercial sur rasteck déjà assemblés ou à assembler vous même. Stratifiés, moulés, sur mesure. Tél.: 548-0152

REPARATION et vente d'aspirateurs de toutes marques Réparation réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses. Service à domicile. 12,95 \$ l'appel. Le Coin de l'Aspirateur: 545-7633

AUX MINUTERIES DU QUÉBEC Achat et vente d'appareils électroménagers remis à neuf. Réparation à domicile. Financement disponible. Tél.: 543-0000 ou 545-4386

REPARATION et vente d'aspirateurs de toutes marques Réparation réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses. Service à domicile. 12,95 \$ l'appel. Le Coin de l'Aspirateur: 545-7633

AUX MINUTERIES DU QUÉBEC Achat et vente d'appareils électroménagers remis à neuf. Réparation à domicile. Financement disponible. Tél.: 543-0000 ou 545-4386

REPARATION et vente d'aspirateurs de toutes marques Réparation réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses. Service à domicile. 12,95 \$ l'appel. Le Coin de l'Aspirateur: 545-7633

AUX MINUTERIES DU QUÉBEC Achat et vente d'appareils électroménagers remis à neuf. Réparation à domicile. Financement disponible. Tél.: 543-0000 ou 545-4386

REPARATION et vente d'aspirateurs de toutes marques Réparation réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses. Service à domicile. 12,95 \$ l'appel. Le Coin de l'Aspirateur: 545-7633

AUX MINUTERIES DU QUÉBEC Achat et vente d'appareils électroménagers remis à neuf. Réparation à domicile. Financement disponible. Tél.: 543-0000 ou 545-4386



M.R.C.
DU FJORD-
DU-
SAGUENAY

MRC du Fjord

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE
COMTÉ DU FJORD-DU-SAGUENAY

AVIS PUBLIC

Territoires non organisés (TNO) de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay / Modification des règlements numéros 93-094 (zonage), 93-096 (construction, 93-097 (permis et certificats) et 93-098 (conditions minimales d'émission des permis de construction).

Aux personnes habiles à voter qui ont le droit d'être inscrites sur la liste référendaire.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

- Lors d'une séance régulière tenue le **11 juin 1996**, le Conseil de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay a adopté les règlements suivants:
 - **Règlement #96-126** modifiant le règlement de zonage #93-094;
 - **Règlement #96-127** modifiant le règlement de construction #93-096;
 - **Règlement #96-128** modifiant le règlement sur les permis et certificats #93-097;
 - **Règlement #96-129** modifiant le règlement sur les conditions minimales d'émission des permis de construction #93-098;
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des territoires non organisés (TNO) de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay peuvent demander que ces règlements fassent l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
- Ce registre sera accessible de 9h00 à 19h00, le **27 juin 1996**, aux bureaux de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay, sis au 475, boulevard Talbot, Chicoutimi.
- Le nombre requis de demandes pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de **368** pour chacun des règlements. Si ce nombre n'est pas atteint, les règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'endroit de la tenue du registre le **27 juin 1996, à 19h00**.
- Les règlements peuvent être consultés aux bureaux de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay, sis au 475, boulevard Talbot, Chicoutimi, pendant les heures de bureau.

CONDITIONS pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des territoires non organisés (TNO) de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay;

CONDITION générale à remplir le jour de l'adoption du règlement:

- Être domicilié dans les territoires non organisés (TNO) de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay ou être propriétaire d'un immeuble situé sur ces territoires ou encore être occupant d'une place d'affaires située sur ces territoires.

CONDITION supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le jour de l'adoption du règlement:

- Être majeur et de citoyenneté canadienne.

CONDITION supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'une place d'affaires:

- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des occupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. (Note: un copropriétaire ou un occupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

CONDITION d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

- Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le jour de l'adoption du règlement et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ à Chicoutimi, ce 18^e jour du mois de juin 1996.

Rénald Gaudreault
Secrétaire-trésorier
et directeur général

324021



**Lors du décès de
M. Jean-Yves Fortin**
(de Chicoutimi)
(18-03-1996)

Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi.

Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités à vocation régionale.

La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»



On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **541-1005**

323371

AVIS DE CORRECTION

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces 325 intitulé «Solde fêtes la Saint-Jean».

Page 11: Article 9 - Pomme fixe (63-0020-2). Le cahier indique: cour. 10,99, solde 7,99. Il aurait dû indiquer: cour. 9,39, solde 7,99.

Article 10 - Pomme à main (63-0278-0). Le cahier indique: cour. 15,99, solde 13,49. Il aurait dû indiquer: cour. 14,99, solde 13,49.

Page 17: Article 4 - Perceuse 3/8 po à vitesse variable, réversible (54-2822-4). Le cahier indique cour. 56,99, solde 52,99. Il aurait dû indiquer: cour. 54,99, solde 52,99.

Page 18: Article 1 - Clé dynamométrique Pro (58-8655-8). Le cahier indique: prise 3/4 po. Il aurait dû indiquer: prise 3/8 po.

Page 23: Article 3 - Coussin à dossier haut (32-1465X). Le cahier indique: cour. 89,99, solde 69,99. Il aurait dû indiquer: cour. 84,99, solde 69,99.

Nous nous excusons de ces erreurs et contretemps



324017

CARTES REMERCIEMENTS DE DÉCÈS

ESCOMPTE IMPORTANT NOUVELLE ALLIANCE

• CHRISTIANE GAUTHIER
(BENOÎT BOUCHER)

543-3959

Vous voulez souligner:

- Anniversaire
- Naissance
- Graduation

Carnet Mondain

545-4014 / 668-4506 / 679-3832

le QUOTIDIEN

TEL-AIDE



695-AIDE
698-AIDE

Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?



TEL-AIDE SAGUENAY

est à ton écoute
dans la confidentialité
et l'anonymat.



7 jours par semaine de 16 h à minuit

Société d'énergie de la Baie James

VENTE DE SURPLUS D'ACTIFS

APPEL D'OFFRES N° 96-021

VENTE DE MATÉRIEL ÉLECTRIQUE
ENTREPOSÉ À LG 2A - BAIE JAMES

Date et heure limites de réception des soumissions :
Le mardi 9 juillet 1996 à 15 h 30

Garantie de soumission: 10 % de la valeur de la soumission

DESCRIPTION DES ARTICLES EN VENTE

- A) Environ 125 tourets de câbles divers incluant :
- câbles TECK 3 conducteurs, # 2, # 6, # 8 et 350 MCM
 - câbles 750 MCM Aluminium et cuivre, 1 et 3 conducteurs
 - câbles 3 conducteurs # 4 et 6 AWG
 - câbles de commande, de téléphonie et MALT
- B) Matériel électrique divers incluant :
- sectionneurs 600 V, 30 à 400 amp.
 - fourmaises 40 et 50 kW
 - transformateurs 25 à 45 kVA
 - boîtes de répartition, panneaux élect., etc.

APPEL D'OFFRES N° 96-010

VENTE DE MATÉRIEL DE TÉLÉCOMMUNICATION
ENTREPOSÉ À LG 2A - BAIE JAMES

Date et heure limites de réception des soumissions :
Le jeudi 11 juillet 1996 à 15 h 30

Garantie de soumission: 10 % de la valeur de la soumission

- A) Lot # 1 Équipements de télécommunication par radios incluant :
- radios mobiles (195) et portatifs (215), bases de radios mobiles (9), appareils de télécommande (40), lots de chargeurs, antennes, étuis, etc.
- B) Lot # 2 Équipements de radiodiffusion FM et de télédiffusion incluant :
- émetteurs radio (13), antennes (3), moniteurs (3), émetteurs TV (2), lots de compresseurs-limiteurs, amplificateurs, modulateurs, wattmètres, etc.
- C) Lot # 3 Équipements de réception TV par satellite et câblodistribution incluant :
- récepteur satellite (27), modulateurs (37), décodeurs (10), antennes paraboliques (4), lots de télé-avertisseurs, amplificateurs, blocs d'alimentation, etc.

Les documents d'appels d'offres peuvent être consultés ou obtenus gratuitement du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant :

Société d'énergie de la Baie James
Bureau d'appels d'offres et de soumissions
500, boul. René-Lévesque Ouest, 22^e étage
Montréal (Québec) H2Z 1Z9

Seules les personnes, sociétés ou compagnies qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner.

Pour obtenir le document d'appel d'offres ou toute information additionnelle, veuillez composer le (514) 879-6700.

Michel Déry
Chef de service Approvisionnement et Services

323959

NÉCROLOGIE



BILODEAU (M. Maurice) — Est décédé à Hébertville, le 17 juin 1996, à l'âge de 77 ans 8 mois. M. Maurice Bilodeau, époux en 1ères noces de feu dame Gisèle Bolduc et en secondes de dame Marie-Marthe Guérin, demeurant au Foyer le Pionnier d'Hébertville. Selon les volontés du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu jeudi le 20 juin 1996 à 11h00 à l'église de St-Bruno et les cendres seront déposées au cimetière de St-Bruno. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Francine Brassard), Thérèse, Noëlla, Francine (Réjean Maltais), Denise (Gilles Maltais), André (Martine Girard), Pierre (Lina Tremblay), Clément (Sonia Hudon), Dollard (Hélène Dubois); ses petits-enfants: Alain et Gaëtan Bilodeau, Eric Vaillancourt, Dominique, Steeve et Mélanie Girard, Chantale et Bruno Maltais, Annie, Sylvie et Karine Fillion, Patrick, Josée, Pierre-Luc, Johannine, François, Tommy, Dave, David et Samuel Bilodeau, ainsi que la famille Fortin soit: Magella (André Desbiens), Gisèle (Jacques Tremblay), Nicole (Aurèle Gauthier), Jean-Marc (Jocelyne Duguay), Germain (Liliane Cusin), Michel (Christine Privé), Charlotte Fortin, ainsi que les petits-enfants: Esther, Martine, Christine, Rachèle, Gaëtan et Sylvie Desbiens, Luc, Marc, Jean, Daniel et Serge Tremblay, Sonia et Nancy Gauthier, Marie-Josée et Nathalie Fortin, Carl, Mathieu et Sarah Fortin, Isabelle, Jennifer, Alexandre et Vicky Fortin, Pierre, Diane et Lise Vandal; de nombreux parents et amis. La famille sera à l'église une heure avant pour recevoir les sympathies. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma sera présente au salon pour les recueillir. Direction funéraire: Philippe Fortin & Fils, Notre-Dame d'Hébertville.



DASSYLVA (M. Jean-Guy) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 17 juin 1996, à l'âge de 50 ans 11 mois. M. Jean-Guy Dassylva, fils de feu M. Eugène Dassylva et de feu dame Fabiola Gilbert. Il demeurait au 1200 boulevard Tadoussac, app. C-3, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de mercredi le 19 juin 1996 à 14h00 à la résidence funéraire Aubin, 425, boulevard St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu jeudi le 20 juin 1996 à 14h00 à l'église St-Paul Apôtre. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nathalie Girard (Roger Bouchard), France Girard (Eric Gaudreault), Francis Girard (Jeanne Blackburn), Eric Girard (Julie Savard); ses petits-enfants: Cindy, Jonathan, Joannie et Frédéric; il était le frère de: feu Thérèse Dassylva (feu André Tremblay), Gisèle Dassylva (Rodolphe Gagnon), Yolande Dassylva (André Desjardins), Rock Dassylva (Germaine Harvey), Gilbert Dassylva (Lisette Girard); M. Dassylva laisse également dans le deuil plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Coeur sera présente à la maison funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00. Pour informations: 418-543-3333, fax: 418-543-2738. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

Autres décès
à la page 40

Association
pulmonaire
du Québec

POUR AIDER
LES AUTRES
À MIEUX
RESPIRER

UN DON IN MEMORIAM

4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E5
Bureau: (514) 596-0805 • Téléc: (514) 596-1183
Organisation de charité 0252833-11-08

LE QUOTIDIEN, le Mercredi 19 Juin 1996 - 39



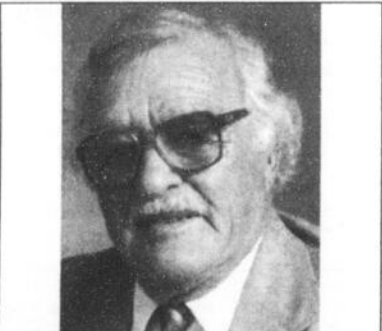
NÉCROLOGIE



GOYETTE (M. Gaston) — Est décédé le 17 juin 1996, à sa résidence, à l'âge de 75 ans 6 mois. M. Gaston Goyette, époux de dame Louisa Fortin, demeurant au 265, Principale à Lac Bouchette. La famille recevra les condoléances à la maison Desbiens et Frères Inc. au 245, Principale à Lac Bouchette à compter de mercredi le 19 juin 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi, le 20 juin 1996 de 12h00 à 16h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 20 juin 1996 à 16h00 à l'église de Lac Bouchette. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Marie-Claude (Jean Claude Mc Sween) et Pierre (Lino Delisle); ses petits-enfants: Pierre-Luc et Keven; ses beaux-frères, ses belles-soeurs, ses neveux, ses nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Ceux qui le désirent pourront faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.



GUAY (M. Almas) — Est décédé à Roberval le 18 juin 1996 à l'âge de 80 ans et 3 mois. M. Almas Guay époux de dame Annette Simard demeurant à Roberval. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 14h00 mercredi le 19 juin 1996 au Funérarium Harvey Ltée, 816 Boul. St-Joseph à Roberval. Les funérailles auront lieu jeudi le 20 juin 1996 à 15h00 à l'église Notre-Dame de Roberval. Monsieur Guay sera incinéré et les cendres déposées au columbarium du cimetière de Roberval. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Annette Simard, ses enfants: Thérèse (Charles Lebel), Gérard (Brigitte Paquette), Solange (Russel Blouin), Madeleine (Jean-Guy St-Jacques), Florence, Jean-Claude, Jano (Martial Potvin), Alain (Lily Tremblay), Doris (Gérald Fortin), Daniel (Christine Guillemette), Camil (Jacynthe Bouchard); ses 26 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Eliane (feu Stanislas Gagnon), feu Victoria (feu Joseph Gaudreault), feu Adrien (feu Louisia Boivin), feu Ernestas (Irène Côté), feu Alfred (feu Gertrude Desbiens), feu Anne-Marie (feu Doria Ouellet), feu Charles (feu Lucienne Lamoureux), feu Lucienne (feu Adélar Doré), Marie-France (1ères noces feu Augustin Fortin, 2èmes noces Rosaire Plourde). Monsieur Guay était le fondateur du Club d'Age d'Or "Les aînés de Roberval" et il était également Chevalier de Colomb. Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Ltée de Roberval.



LAPOINTE (M. Alfrédy) — Le 17 juin 1996, est décédé au Centre Hospitalier de Métabetchouan, à l'âge de 84 ans 4 mois. M. Alfrédy Lapointe, époux de dame Marie-Alice Plourde, demeurant au 2680 du Pont Sud, Alma. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu jeudi le 20 juin 1996 à 11h00 à l'église St-Joseph d'Alma et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Huguette Lessard), Benoit (Ruth Tremblay), Blandine (Denis Tremblay), Jean-Marc (Claudette Tremblay), Jean-Louis (Ghislain Tremblay), Réal (Aline Rodrigue), Lédiane, Laval (Pauline Larouche); 23 petits-enfants; 21 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Rosario (feu Gaby Tremblay), feu Rose-Yvonne (feu Roland Desmeules), feu Thomas-Louis, Jeanne-Ida (feu Welly

Plourde), Gérard (feu Bernadette Lavoie, Marthe Lessard), Adjuvator (Jeanne-d'Arc Boivin), feu Raoul (Marie-Marthe Lessard), feu Jean-Paul (feu Rita Simard, Irène Fortin), Noël (Etienne Côté), Laurent (Gérardine Simard), Thérèse (Léonard Pedneault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Julia (feu Joseph Bergeron), feu Rosario (feu Irma Côté), feu Rosalie (feu Wilbrod Thériault), Germaine (feu Liguori Lavoie, Roméo Tremblay), feu Paul (feu Marie-Laure Mancheron), feu Henri (Georgette Villeneuve), Reine (feu Paul Gilbert), Arthur (Yvonne Rathé), ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. (Pour informations: 668-8409).



LAVOIE (Mme Marie-Jeanne) — Est décédée le 18 juin 1996, à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 86 ans et 11 mois. Mme Marie-Jeanne Lavoie, épouse en 1ères noces de feu M. Rivard Gauthier et en 2èmes noces de feu M. Roland Boulianne, demeurant au 2792 Roussel, Chicoutimi-Nord. La dépouille mortelle sera exposée mercredi le 19 juin 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, jeudi le 20 juin 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et vendredi le 21 juin 1996 de 12h00 à 14h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc., 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu vendredi le 21 juin 1996 à 14h00 à l'église Ste-Anne. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière Saguenay. Elle était la mère de: Mme Emilie Gauthier (Mauril Julien), feu William (Gaétane Barrette), Madeleine (feu Rosaire Lapointe), Lucien (Lisette Boivin), Rémy (Françoise Sheehy), Noëlla (Noël Gagné), Raymonde (Yves Bernier), Daniel (Francine Tremblay) et Mario Tremblay (Linda Tremblay); ses deux soeurs: Mme Doria Lavoie et Desneiges Lavoie. Elle laisse également tous les enfants de M. Roland Boulianne, ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et amis. Mme Marie-Jeanne Lavoie était fille d'Isabelle du Cercle Martel. Elle fut présidente de la

St-Vincent de Paul pendant de nombreuses années et membre de l'Age d'Or. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Cœur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.



SAMUELSON (Mme Etienne Tremblay) — Est décédée le 18 juin 1996, au Foyer St-François de Chicoutimi, à l'âge de 97 ans et 8 mois. Mme Etienne Tremblay, épouse de feu M. Antoine Samuelson, demeurant au 293 Ste-Famille, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée vendredi le 21 juin 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et samedi le 22 juin 1996 de 9h00 à 11h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc., 2075, boulevard Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 22 juin 1996 à 11h00 à l'église St-Luc. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Elle était la mère de: Mme Noëlla Samuelson (Marcel Gravel), Jean-Joseph (Gertrude Tremblay) et Jean-Marc (Denise Côté). Elle laisse également 15 petits-enfants, de nombreux arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.



SAVARD (M. Antonio) — Est décédé à son domicile, le 17 juin 1996, à l'âge de 70 ans. M.

Antonio "Tony" Savard, époux de dame Ghislaine Potvin, demeurant au 100, Des Jésuites, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi, mercredi le 19 juin 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 20 juin 1996 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de Bell Canada pendant près de 40 ans. Il était Chevalier de Colomb 4^e Degré. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Ghislaine Potvin, son fils Michel; ses petits-enfants: Vanessa et Jérôme; il était le frère de: feu Gilberte Savard, feu Marcelle Savard, feu Edmond Savard (Monique Girard), Claire Savard, Thérèse Savard (Guy Girard); il était le beau-frère de: Huguette Potvin (Claude Dufour), Raymond Potvin (Noëlla Caron), Gilles Potvin, Pierre-Paul Potvin, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



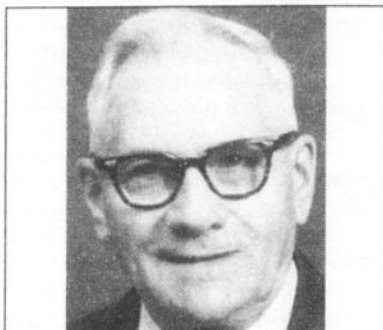
SIMARD (Mme Madeleine Larochelle) — Au CHUL le 16 juin 1996, à l'âge de 73 ans, est décédée dame Madeleine Larochelle, épouse de feu M. Laurent Simard. Elle demeurait à Ste-Foy. Selon ses volontés, elle a été confiée au Crématorium Lépine-Cloutier Ltée, 715 rue St-Vallier Est, Québec. Un service sera chanté en présence des cendres le jeudi 20 juin 1996 à 14h00 à l'église St-Félix, 1460 rue Provancher, Cap Rouge ou la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres aura lieu au Parc Commémoratif La Souvenance. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: Guy (Claudette Chiasson), Monique (André Charette), Christian (Suzanne Ruel), Yves (Françoise Martel), Marie (Fernand Corriveau), Hélène (Michel Gaudreau), Jean (Sonia Charland), Michèle (Christian Derguy), Louise (Denis Poirier), André, Paule (James Robichaud); ses nombreux petits-enfants; ses frères et soeurs: Charlotte (feu Robert Gravel), Jeannine (Fernand Vallières), Lucien (Eliette Vézina), André (Charlotte Robitaille); sa belle-soeur Mme Jeannette Simard ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des Maladies du Cœur, 1248 Chemin Ste-Foy, bureau 200, Québec (Québec), G1S 2M5, tél.: 682-6387. Pour renseignements: 529-3371. Direction funéraire: Lépine Cloutier Ltée.



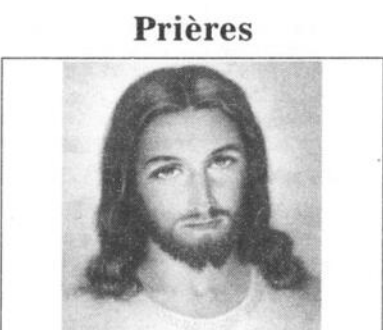
TREMBLAY (Mme Berthe Bergeron) — Le 17 juin 1996, est décédée au Centre Hospitalier de Métabetchouan, à l'âge de 82

ans 8 mois, Mme Berthe Bergeron, épouse de feu M. Thomas-Eugène Tremblay, demeurant au 40 rue de l'Hôpital, Métabetchouan, autrefois de Delisle. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu jeudi le 20 juin 1996 à 11h00 à l'église de St-Coeur de Marie et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ruth (Egide Bouchard), Rachelle, Justine (Laval Beaulieu), France (Ruth Gobeil), Monique (Russel Rioux), Flor, Jean-Rock (Louis Simard), feu Ubald, Fernand (Diane Lessard), Gervais (Danielle Harvey); ses 22 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne sera sur place afin de recueillir des dons pour les œuvres du Père Jean-Claude Bergeron Rédemptoriste d'Haïti. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. (Pour informations: 668-8409).

Messes anniversaires



FOSTER (M. Léo) — FOSTER (Mme Cécile Mailloux) — La messe anniversaire de M. Léo Foster et le 2ème anniversaire de Mme Cécile Mailloux Foster du 2957 Hocquart, Jonquière, sera chantée dimanche le 23 juin 1996 à 9h30 à l'église St-Jacques, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



SACRÉ-COEUR — REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. Signé: S.E.

IN MEMORIAM



GODIN (Mme Hélène Tremblay) — Est décédée à Chicoutimi, le 17 juin 1996 à l'âge de 81 ans, dame Hélène Tremblay, épouse de feu M. Eugène Godin, demeurant au 348 Dréan, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi, mercredi le 19 juin 1996 à 19h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 20 juin 1996 à 11h00 à l'église Sacré-Coeur à Chicoutimi. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h30. L'inhumation aura lieu au cimetière Sacré-Coeur. Elle était fille d'Isabelle depuis plus de 40 ans. Elle était la fille de feu M. Wellie Tremblay et de feu dame Marie Barrette. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Raymond (Claudette Gauthier), Gaétane (Claude Girard), Ruth (Ghislain Tremblay), André, Aline (Clément Gilbert), Jean-Guy (Françoise Trotter), Laurent (Marthe Tremblay), Pauline (Pierre Couture), Richard (Francine Simard), Diane, Denis, Pierre, Rémi (Nancy Morais); elle était la mère de feu Denise; ses 26 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Thomas-Louis Tremblay (feu Gabrielle Bergeron), Marie-Laure Tremblay (feu Robert Dallaire), feu Roland Tremblay (Rose-Annette Desmeules), Jeanne-d'Arc Tremblay (feu Fernand Desmeules); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Albert Godin (Marie-Anna L'Italien), Henri Godin (Gabrielle Duchesne), Emelda Godin (feu Henri Tremblay), Jeanne-d'Arc Godin (feu Maurice Gagnon), feu Gérard Godin (Thérèse Simard), feu Jean-Marie Godin (Thérèse Roza), Lucille Godin (feu Roméo Dubé), feu Armande Godin (feu Nazaire Gauthier), Rita Godin (Pierre-Emile Leblanc), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

Notre seule préoccupation
LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS sereinement POSSIBLE...



Gravel & Fils

Depuis QUATRE générations

304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755

Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay

Jeune homme coloré

Ugueth Urbina soulève l'ire de Don Baylor

par MICHEL LAJEUNESSE

DENVER (PC)-Il serait bien surprenant de voir le nom d'Ugueth Urbina inscrit dans le cercle des amis de Don Baylor, le gérant des Rockies du Colorado, au cours des prochaines années.

Le jeune droitier a soulevé l'ire de Baylor lundi soir quand il a battu ses Rockies du Colorado.

Dans la plus pure tradition des lanceurs latins, Urbina est un jeune homme coloré. Il gesticule quand il est sur la colline. Après des retraits sur des prises, il y va d'un petit geste qui montre sa

satisfaction. Il abaisse le bras droit et le garde près du sol pendant quelques instants après avoir effectué un bon lancer. Il se met à gambader joyeusement de côté pour se rendre à l'abri après le troisième retrait de chaque manche.

Baylor n'apprécie guère. C'est peut-être aussi qu'il n'a pas apprécié le fait qu'Urbina a limité les siens à cinq coups sûrs en six manches et un tiers et qu'il a mis fin à leur série de six victoires. Mais il y est allé de commentaires acerbes à l'endroit du jeune homme.

«Tout ce qu'il fait, c'est tenter de déconcentrer les frappeurs, a dit Baylor. Toutes ces danses au monticule ne servent qu'à cela.

«On nous dit qu'il est tellement bon. On nous dit qu'il lance à 95-96 milles à l'heure. Mais c'est de la foutaise. Sa balle rapide ne voyage qu'à 91 milles à l'heure.»

Baylor est allé jusqu'à dire que Urbina tentait d'imiter Pascual Perez.

«Oui, c'est la même bouillie que Pascual Perez, a-t-il dit. Mais la ligue se chargera de lui, elle se chargera de le remettre sur la bonne voie.»

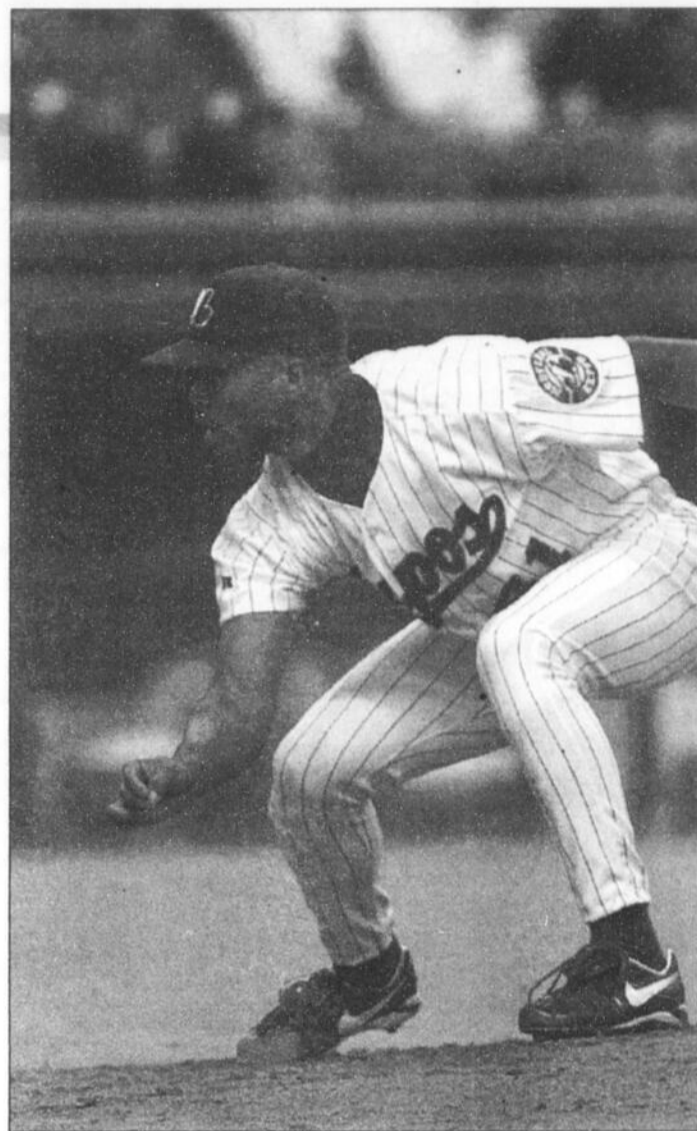
Felipe Alou, lui n'a pas voulu jeter de l'huile sur le feu et n'a pas daigné répondre directement aux accusations de Baylor.

«Je n'ai qu'une réponse à faire et c'est la même que faisait Dick Williams dans le temps. Je suis trop occupé pour régler les problèmes que nous avons ici avec tous les blessés et nos jeunes joueurs pour m'occuper de joueurs des autres équipes.»

Alou dit ne pas comprendre pourquoi les gérants adverses s'en prennent à Urbina.

«Ce gars-là a subi une opération majeure à l'épaule l'an dernier, son père a été assassiné il y a à peine deux ans et il tente de mériter une place dans les ligues majeures. C'est de cela que je veux m'occuper.

«Mais je comprends un peu également. Je comprends qu'il lance



UGUETH URBINA...se montre pour le moins très démonstratif au monticule.

(Photothèque Le Quotidien)

SOMMAIRE

EXPOS 12 ROCKIES 8 COLORADO									
MONTREAL					COLORADO				
	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Griffin ac	5	2	4	2	EYng 2b	4	1	2	0
Linsing 2b	5	3	2	7	Burks cg	5	1	2	1
Segui 1b	5	0	0	0	Bchette cd	5	2	2	4
Alou cd	5	0	2	1	Girra 1b	5	1	1	1
Hrdrgz cg	5	0	0	0	Castilla 3b	5	1	2	1
Floyd cg	0	0	0	0	Hbrd cc	3	1	0	0
Andrews 3b	5	2	2	1	OMCrk cc	1	0	0	0
Santnglo cc	4	2	2	0	Owens r	3	0	1	0
Woster r	3	1	2	1	Weiss ac	4	0	1	0
Sivestri pr	0	1	0	0	Rekar l	1	0	0	0
DVeres l	1	0	0	0	Piliams fs	1	0	0	0
Scott l	0	0	0	0	Bailey l	0	0	0	0
Fssero l	1	0	0	0	Bates fs	1	1	1	0
Dyer l	0	0	0	0	Holmes l	0	0	0	0
DFichr r	1	1	1	0	VndrWlfs	1	0	0	0
					Alston l	0	0	0	0
Totaux	40	12	15	12	Totaux	398	127		
Montréal	120	400	04112						
Colorado	012	000	4018						

ESegui (3), Weiss (14), Rekar (1), DJM Montréal 1, LSB Montréal 7, Colorado 6, 2B Alou (11), DFletcher (10), Bates (3), CLansing 2 (4), Andrews (11), Burks (14), Bichette 2 (12), Galarraga (19), Castilla (11), RTV Grudzielanek (4), SFassero, BSWebster.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Fassero	6	1	3	9	6	5
Dyer G.4-2	2	3	1	1	1	0
DVeres	1	2	3	2	1	0
Scott	1	3	0	0	0	0
Colorado						
Rekar	4	9	7	7	0	1
Bailey	3	1	0	0	1	3
Holmes P.2-2	1	3	4	4	1	1
Alston	1	2	1	1	1	2

Atteint Rekar (Santangelo). Arbitres:Marbre, Hernandez; 1er but, Barron; 2e but, Davis; 3e but, Tata. Durée:3:11. Assistance:48.010 (50.200).

RENDEMENT DES EXPOS

	Au bâton							Moy.
	AB	P	CS	PP	CC	BV		
18. Alou Moises	248	39	63	40	9	4	254	
11. Andrews Shane	154	20	40	31	10	3	260	
46. Barron Tony	1	0	0	0	0	0	.000	
24. Fletcher Darrin	178	19	40	30	5	0	225	
30. Floyd Cliff	46	4	9	4	0	3	.196	
4. Grudzielanek Mark	284	53	94	25	15	331		
3. Lansing Mike	266	45	83	16	2	312		
29. Obando Sherman	122	17	30	16	5	246		
40. Rodriguez Henry	245	43	74	60	21	302		
7. Santangelo F.P.	141	19	38	28	2	270		
21. Segui David	209	34	64	31	5	306		
9. Silvestri Dave	97	11	22	11	0	227		
2. Spehr Tim	21	2	0	0	0	.000		
5. Stankiewicz Andy	38	7	2	0	1	.184		
25. Webster Lenny	70	8	17	8	0	.243		
22. White Rondell	100	12	30	19	3	.300		

	Au monticule							MPM
	G	P	VP	MLP	MB	BB	RR	
48. Alvarez Tavo	1	1	0	16	7	10	5	3.94
66. Aucoin Derek	0	1	0	2	1	1	1	3.38
37. Cormier Rhéal	3	4	0	82	37	26	47	4.06
47. Daal Omar	1	2	0	34	13	18	34	3.38
39. Dyer Mike	3	2	1	35	14	16	28	3.57
13. Fassero Jeff	6	5	0	92	35	19	82	3.42
44. Manuel Barry	2	0	0	39	17	17	31	3.92
45. Martinez Pedro	6	3	0	94	33	26	101	3.14
26. Pacheco Alex	0	0	0	5	2	1	7	11.12
62. Paniagua Jose	1	1	0	13	7	5	5	4.73
51. Rojas Mel	3	3	10	35	20	17	42	5.14
42. Rueter Kirk	3	4	0	54	23	13	24	3.79
54. Scott Tim	2	1	0	32	8	13	29	2.20
41. Urbina Ugueth	4	0	0	34	12	11	26	3.11
43. Veres Dave	4	2	44	124	17	42		

Andrews frappait au sixième rang

Felipe Alou passe aux actes

DENVER (PC)-Felipe Alou avait dit qu'il songeait à déplacer Shane Andrews dans la formation. Son meilleur producteur de points depuis quelques semaines se retrouvait en effet au huitième rang du rôle.

Alou est passé aux actes hier et c'est au sixième rang de sa formation qu'il a inscrit le nom de Andrews.

Le joueur de troisième but a déjà frappé quatre circuits depuis le début du voyage. Il a connu trois matches de trois coups sûrs.

Et, comme c'est Jeff Fassero qui était au monticule et que Darrin Fletcher ne jouait pas parce que Lenny Webster est le receveur attiré de Fassero, il était plus facile pour Alou de déplacer Andrews.

«C'est parce que Fletcher ne joue pas qu'Andrews est au sixième rang, a dit Alou. Mais ça ne veut pas dire qu'il y restera très longtemps.»

Par ailleurs, Alou a mentionné que si Andrews connaît tant de succès depuis quelque temps, c'est qu'il a travaillé très fort.

«Tommy Harper lui a répété des centaines de fois qu'il fallait qu'il tente de pousser la balle au champ opposé, a expliqué Alou. Andrews le fait tout le temps. Même lors des exercices au bâton quand on lui lance des balles à l'intérieur, il tente encore de pousser la balle au champ opposé.

«Il a tellement de puissance

qu'il commence à pousser ces balles très loin au champ opposé. Tellement que les lanceurs adverses devront peut-être changer leur menu. On ne lui sert que des tirs à l'extérieur. Mais cela pourrait changer s'il conti-

nue à connaître du succès.»

En bref

Avant le match d'hier, les Rockies dominaient toujours la Ligue nationale avec une moyenne collective au bâton de .288. Ils

avaient marqué 404 points et présentaient une moyenne de puissance de .469, deux autres sommets dans le circuit.

Ce n'est rien de surprenant. La balle voyage tellement bien à Coors Field...

Blue Jays 11, Mariners 3

Guzman demeure invaincu

SEATTLE (AP) - Juan Guzman est demeuré invaincu contre les Mariners de Seattle et Joe Carter a réussi un circuit dans un quatrième match de suite hier quand les Blue Jays de Toronto l'ont emporté 11-3.

Guzman (5-5) a alloué quatre coups sûrs et six buts sur balles tout en enregistrant huit retraits au bâton en cinq manches et deux tiers. Il présente une fiche de 7-0 en carrière contre les Mariners.

Carter a claqué un circuit de deux points à la septième contre Edwin Hurtado. Jacob Brumfield a ajouté un circuit en solo à la huitième.

Les Blue Jays ont inscrit quatre points à la première contre Bob Wolcott (5-7) grâce à un circuit de trois points de Carlos Delgado et un triple d'un point de Shawn Green.

Les Mariners ont répliqué dès la fin de la première quand Paul

Sorrento a réussi un double de trois points.

Braves 5, Padres 3

ATLANTA (AP) - Chipper Jones a claqué un circuit de deux points après deux retraits à la septième quand les Braves d'Atlanta ont défait les Padres de San Diego 5-3, hier.

Jones a expédié une offrande de Joey Hamilton (8-4) par-dessus la clôture du champ gauche pour réussir son 11e circuit. Mark Lemke était sur les sentiers à la suite d'un simple.

Les Padres ont perdu 14 de leurs 16 derniers matches et ils ont glissé à une partie des Dodgers de Los Angeles dans la section Ouest de la Ligue nationale. San Diego a laissé 14 coureurs sur les buts.

Le releveur Brad Clontz (4-2) a remporté la victoire. Il a cependant donné le point qui avait per-

mis aux Padres de créer l'égalité 3-3 à la suite d'un double de la recrue Jason Thompson.

Mark Wohlers a enregistré son 13e sauvetage en 14 tentatives. Hamilton, qui a été chassé par le circuit de Jones, a donné 10 coups sûrs en six manches et deux tiers.

La recrue Jermaine Dye, des Braves, a réussi un circuit à la troisième et un double d'un point à la quatrième.

Reds 6, Astros 4,

HOUSTON (AP)-Eric Davis a frappé un circuit en début de 10e manche et Jeff Branson a produit un autre point à l'aide d'un amorti-suicide quand les Reds de Cincinnati ont battu les Astros de Houston 6-4.

Davis a cogné sa 14e longue balle de la saison aux dépens de son ancien coéquipier Xavier Hernandez (0-3).



LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff	
Atlanta	43	26	623	—
x-Montréal	39	29	574	3 1/2
Floride	33	37	471	10 1/2
New York	30	38	441	12 1/2
Philadelphie	29	39	426	13 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff	
Houston	36	35	507	—
St. Louis	34	34	500	1/2
Chicago	33	37	471	2 1/2
Pittsburgh	32	37	464	3
Cincinnati	26	36	419	5 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff	
Los Angeles	38	33	535	—
Colorado	35	32	522	1
San Diego	37	34	521	1
San Francisco	35	33	515	1 1/2

Lundi, 17 juin
 New York 7 Pittsburgh 6 (10 manches)
 Floride 0 San Francisco 1
 San Diego 3 Atlanta 9
 Los Angeles à Chicago, remis, pluie
 Cincinnati 4 Houston 5
 Montréal 5 Colorado 3

Mardi, 18 juin
 Los Angeles 9-4 Chicago 6-7
 Floride 8 San Francisco 9 (15 manches)
 New York à Pittsburgh, remis, pluie
 San Diego 3 Atlanta 5
 Philadelphie 2 St. Louis 3
 Cincinnati à Houston, 20h05.
 Montréal au Colorado, 21h05.

Mercredi, 19 juin
 San Diego (Tewksbury 5-4) à Atlanta (Smoltz 13-1), 13h10.
 Philadelphie (Schilling 2-1) à St. Louis (Andy Benes 3-8), 13h35.
 Los Angeles (Astacio 3-5) à Chicago (Trachsel 5-4), 14h20.
 Cincinnati (Portugal 1-5) à Houston (Hampton 5-3), 14h35.
 Montréal (Martinez 6-3) au Colorado (Thompson 3-6), 15h05.
 New York (Irsinghausen 3-8, Person 1-1) à Pittsburgh (Smith 4-3, Ruelb 1-0), 17:05.
 Floride (Burkett 4-7) à San Francisco (VanLandingham 4-8), 22h35.

Jeudi, 20 juin
 Chicago à San Diego, 16h05.
 St. Louis à Montréal, 19h35.
 Cincinnati à New York, 19h40.
 Houston à Los Angeles, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Piazza LA	62	223	35	79	354
EYoung Col	50	196	46	68	347
Grace ChC	60	234	33	79	338
Bagwell Hou	71	255	55	86	337
Bichette Col	67	273	56	92	337
Vizcaino NYM	62	229	31	77	336
Mabry STL	62	227	31	76	335
Burks Col	65	262	58	87	332
McWilliams SF	66	247	46	82	332
Grudzielanek Mon	64	284	53	94	

BASEBALL RÉGIONAL

JUNIOR

	PJ	G	P	MOY	DIFF.
Chicoutimi	8	5	3	625	—
La Baie	6	4	2	666	—
Arvida	7	4	3	571	1.0
Alma	6	2	4	333	2.0
Laterrière	7	2	5	285	2.5

Lundi, 17 juin

Chicoutimi 1 Arvida 3

Mardi, 18 juin

Alma à La Baie, 20h30

MIDGET

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	9	8	1	888	—
Alma	10	6	4	600	2.5
Jonq. (Royals)	6	3	3	500	3.5
Chic. (Sag.s)	7	4	3	571	3.0
Laterrière	9	3	6	333	5.0
Jonq. (Voyageurs)	7	0	7	000	7.0

Mardi, 18 juin

Royal (Jonq.) 1 Alma 6

Mercredi, 19 juin

Jonq. (Voyageurs) à Alma, 18h30

BANTAM

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	9	9	0	1.000	—
Chic. (Sag.s)	9	8	1	888	1.0
Alma	9	6	3	666	3.0
Jonq. (Royals)	10	5	5	500	4.5
Jonq. (Voy.)	7	2	5	285	6.0
Saint-Honoré	10	4	6	400	5.5
Laterrière	8	1	7	125	7.5

.331 Points Bonds, San Francisco, 60; Biggio, Houston, 58; Burks, Colorado, 58; Bichette, Colorado, 56; Bagwell, Houston, 55; **Grudzielanek, Montréal, 53**; C.Jones, Atlanta, 53.

Points produits Bagwell, Houston, 67; Galarraga, Colorado, 62; Bichette, Colorado, 61; McWilliams, San Francisco, 61; McGriff, Atlanta, 61; **HRodriguez, Montréal, 60**; Bonds, San Francisco, 57.

Coups sûrs L.Johnson, New York, 95; **Grudzielanek, Montréal, 94**; Bichette, Colorado, 92; Burks, Colorado, 87; McGriff, Atlanta, 87; Bagwell, Houston, 86; DBell, Houston, 85.

Doubles Bagwell, Houston, 26; **Lansing, Montréal, 21**; Bichette, Colorado, 21; **HRodriguez, Montréal, 20**; DBell, Houston, 20; Grace, Chicago, 19; Carreon, San Francisco, 19; Burks, Colorado, 19.

Triples L.Johnson, New York, 11; Morandini, Philadelphie, 5; DeShields, Los Angeles, 5; Vizcaino, New York, 5; Grissom, Atlanta, 5; Finley, San Diego, 4; L.Walker, Colorado, 4; Burks, Colorado, 4; DyWhite, Floride, 4.

Circuits Klesko, Atlanta, 22; Sosa, Chicago, 22; **HRodriguez, Montréal, 21**; Sheffield, Floride, 20; Bagwell, Houston, 19; Bonds, San Francisco, 19; Hundley, New York, 18; Galarraga, Colorado, 18; McGriff, Atlanta, 18.

Buts volés McRae, Chicago, 22; L.Johnson, New York, 21; DeShields, Los Angeles, 20; E.Young, Colorado, 19; Morandini, Philadelphie, 19; RHenderson, San Diego, 17; BLHunter, Houston, 16.

Lanceurs (9 décisions) Smoltz, Atlanta, 13-1, 929, 2.36; Grace, Philadelphie, 7-2, 778, 3.49; Ashby, San Diego, 7-2, 778, 2.98; Hamilton, San Diego, 8-3, 727, 4.29; Neagle, Pittsburgh, 8-3, 727, 3.34; BJones, New York, 6-3, 667, 4.56; Reynolds, Houston, 8-4, 667, 4.10; **PJMartinez, Montréal, 6-3, 667, 3.14**; Ritz, Colorado, 8-4, 667, 5.28.

Retraits Smoltz, Atlanta, 125; **PJMartinez, Montréal, 101**; Nomo, Los Angeles, 98; Reynolds, Houston, 97; Kile, Houston, 92; Stottlemire, St. Louis, 91; Aleiter, Floride, 89; GMaddux, Atlanta, 89.

Victoires protégées TdWorrell, Los Angeles, 20; Beck, San Francisco, 16; JBrantley, Cincinnati, 16; Bottalico, Philadelphie, 15; T.Jones, Houston, 14; Nen, Floride, 14; Franco, New York, 14.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff	
New York	39	28	582	—
Baltimore	36	29	554	2
Boston	29	38	433	10
Toronto	29	40	420	11
Detroit	18	37	257	22 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff	
Cleveland	43	24	642	—
x-Chicago	41	26	612	2
Milwaukee	33	34	493	10
Minnesota	33	35	485	10 1/2
Kansas City	30	40	429	14 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff	
Texas	41	27	603	—
Seattle	36	31	537	4 1/2
Californie	35	33	515	6
Oakland	32	38	457	10

x-meilleur deuxième

La Baie 9 1 8 111 8.0

Mardi 18 juin

Sags (Chic) 10 Orioles (Chic) 11
 Saint-Honoré 9 Royal (Jonq) 3

Mercredi 19 juin

Voyageurs (Alma) vs La Baie 18h30
 Alma vs Laterrière 19h00

PEE WEE

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Jonq. (Royals)	7	6	1	857	—
Jonq. (Voyageurs)	9	7	2	777	—
Alma	9	6	3	666	1.0
Chic. (Orioles)	8	5	3	625	1.5
Chic. (Sag's)	9	4	5	444	3.0
Saint-Honoré	9	2	7	222	5.0
La Baie	9	0	9	000	7.0

Mardi, 18 juin

Royal (Jonq) 16 Voyageurs (Jonq) 3

Mercredi, 19 juin

La Baie à Chic. (Orioles), 18h30

MOUSTIQUE

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Alma	7	6	1	857	—
Chic. (Orioles)	6	4	2	666	1.5
Chic. (Sag's)	7	4	3	571	2.0
Saint-Honoré	6	3	3	500	2.5
Jonq. (Voyageurs)	6	2	4	333	3.5
Jonq. (Royals)	8	1	7	125	5.5

Mardi, 18 juin

Royal (Jonq) 19 Sags (Chic) 15

Mercredi, 19 juin

Chic. (Orioles) à Alma, 18h30
 Jonq. (Royals) à Jonq. (Voyageurs), 18h30

Lundi, 17 juin

Oakland 8 Detroit 4 (10 manches)
 Minnesota 6 New York, 3
 Texas 1 Baltimore 1 (arrêté en sixième, pluie)
 Kansas City 4 Milwaukee 9
 Chicago 8 Californie 9 (13 manches)

Mardi, 18 juin

Toronto 11 Seattle 3
 Oakland 8 Detroit 5
 Boston à Cleveland, 19h05.
 Minnesota à New York, 19h35.
 Texas à Baltimore, 19h35.
 Kansas City à Milwaukee, 20h05.
 Chicago en Californie, 22h05.

Mercredi, 19 juin

Minnesota (Robertson 2-8) à New York (Gooden 6-4), 13h05.
 Oakland (Wasdin 3-1) à Detroit (Gohr 4-8), 13h15.
 Kansas City (Gubicza 4-10) à Milwaukee (Bones 5-8), 14h05.
 Chicago (Alvarez 8-3) en Californie (Grimsley 4-5), 16h05.
 Boston (Gordon 5-2) à Cleveland (Hershiser 6-4), 19h35.
 Texas (Witt 6-5) à Baltimore (Mussina 9-3), 19h35.
 Toronto (Hanson 6-9) à Seattle (Hitchcock 5-3), 22h3

Jeudi, 20 juin

Minnesota à Detroit, 19h05.
 Boston à Cleveland, 19h05.
 Californie à Milwaukee, 20h05.
 Seattle à Chicago, 20h05.
 Toronto à Oakland, 22h05.

Vendredi, 21 juin

Minnesota à Detroit, 19h05.
 New York à Cleveland, 19h05.
 Kansas City à Baltimore, 19h35.
 Californie à Milwaukee, 20h05.
 Seattle à Chicago, 20h05.
 Boston au Texas, 20h35.
 Toronto à Oakland, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAIomar Bal	66	258	57	98	380
MVaughn Bos	67	264	53	96	364
EMartinez Sea	66	246	61	89	362
Seitzer Mil	65	242	42	87	360
Knoblauch Min	60	234	47	84	359
ARodriguez Sea	51	207	49	74	357
Boggs NYY	59	231	41	81	351
FThomas ChW	67	257	56	90	350
Grillo Mil	64	208	40	72	346
BeWilliams NYY	51	198	40	67	338

Points Griffey Jr., Seattle, 61; EMartinez, Seattle, 61; Belle, Cleveland, 59; Phillips, Chicago, 59; RAlomar, Baltimore, 57; FThomas, Chicago, 56; ByAnderson, Baltimore, 56.

Coups sûrs RAlomar, Baltimore, 98; MVaughn, Boston, 96; Molitor, Minnesota, 94; FThomas, Chicago, 90; EMartinez, Seattle, 89; Seitzer, Milwaukee, 87; Franco, Cleveland, 87.

Doubles EMartinez, Seattle, 36; ARodriguez, Seattle, 21; IRodriguez, Texas, 21; JnValentin, Boston, 20; Greer, Texas, 19; Gates, Oakland, 19; **Carter, Toronto, 19**.

Triples Vina, Milwaukee, 5; JnValentin, Milwaukee, 5; Knoblauch, Minnesota, 5; **Carter, Toronto, 5**; Guillen, Chicago, 4; 13 à égalité à 3.

Circuits Belle, Cleveland, 25; ByAnderson, Baltimore, 24; MVaughn, Boston, 23; Griffey Jr., Seattle, 23; Buhner, Seattle, 21; Canseco, Boston, 21; FThomas, Chicago, 20.

Buts volés Lofton, Cleveland, 35; TGoodwin, Kansas City, 27; Vizquel, Cleveland, 17; Listach, Milwaukee, 16; Knoblauch, Minnesota, 13; **Nixon, Toronto, 13**; DLewis, Chicago, 12.

Lanceurs (9 décisions) Nagy, Cleveland, 11-1, 917, 3.72; Pavlik, Texas, 9-1, 900, 4.82; Pettitte, New York, 11-3, 786, 4.30; Boskie, Californie, 7-2, 778, 3.72; Mussina, Baltimore, 9-3, 750, 5.13; Alvarez, Chicago, 8-3, 727, 4.55; Tapani, Chicago, 7-3, 700, 3.10.

Retraits Clemens, Boston, 114; AFernandez, Chicago, 97; Finley, Californie, 90; Appler, Kansas City, 87; Mussina, Baltimore, 86; Alvarez, Chicago, 81; **Guzman, Toronto, 74**.

Victoires protégées Mesa, Cleveland, 22; RHernandez, Chicago, 20; Percival, Californie, 18; Wetteland, New York, 18; Henneman, Texas, 18; Montgomery, Kansas City, 16; RMyers, Baltimore, 13.

SOMMAIRES

NATIONALE

	Premier match
Los Angeles	000 035 0109 15 1
Chicago	011 000 0316 9 0
R.Martinez (G.5-1), Guthrie (6), Park (8), Td.Worrell (VP.21) (9) et Piazza, Prince (8); Telemaco (P.3-3), B.Patterson (6), Bottenfield (6), Myers (8) et Servais. C: LA B.Brown (1), DeShields (4), R.Cedeno (2); Chi Sosa (23), L.Gomez (11).	
Deuxième match	
Los Angeles	020 000 1014 6 1
Chicago	301 111 00x7 10 0
I.Valdes (P.7-5), Eischen (6), Radinsky (8) et Prince; Campbell (G.2-0), T.Adams (6), Bottenfield (8), Wendell (9) et Hubbard. C: LA Karros (12), Prince (1); Chi B.Brown 2 (3), Gonzalez (5).	
Floride 010	000 025 000 000 8 18 3
San Francisco	010 311 200 000 0019 15 1

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

CLASSEMENT

G	P	Moy.	Diff	
Charlesbourg	15	6	714	—
St-Eustache	14	6	700	1/2
Trois-Rivières	13	7	650	1 1/2

Aucun de l'Avalanche en nomination

TORONTO (PC) - L'un après l'autre, ils paraderont sur la tribune pour accepter leurs trophées, faire leurs salutations et poser pour les photographes.

Toutes les têtes d'affiche de la LNH seront au rendez-vous.

Mais pour une quatrième année d'affilée au banquet annuel de la Ligue nationale de hockey, aucun lauréat à un trophée individuel de la saison régulière ne proviendra

des champions de la coupe Stanley.

Si Joe Sakic de l'Avalanche du Colorado a été présenté à Miami avec la coupe Stanley et le trophée Conn Smythe remis au joueur par excellence des séries, ne cherchez pas le meilleur marqueur des éliminatoires lorsqu'on décernera le trophée Hart, ce soir. Il ne sera tout simplement pas dans la salle.

Mario Lemieux, vainqueur en 1995, Eric Lindros et Mark Messier ont récolté le plus de votes, à la suite de leurs performances en saison régulière.

Lemieux est le grand favori pour rafler le trophée Hart pour une troisième fois en carrière. Il a réalisé un des retours les plus remarquables dans l'histoire de la ligue. Après une année sabbatique pour se remettre de la maladie de Hodgkin et de ses douleurs au dos, Lemieux a gagné le trophée Art Ross à titre de champion marqueur pour une cinquième fois.

Chris Chelios, le quintuple vainqueur Raymond Bourque et Brian Leetch figurent comme finalistes au trophée James Norris remis au meilleur défenseur.

Chelios, victorieux à deux occasions et deuxième derrière Paul Coffey l'année dernière, devrait l'emporter.

Il demeure un des défenseurs les plus robustes du circuit mais il a considérablement diminué le nombre de minutes passées au banc des punitions.

Domage pour le défenseur des Panthers de la Floride Ed Jovanovski, dont la solide prestation en séries éliminatoires ne peut être retenue pour l'obtention du trophée Calder.

La recrue Eric Dazé des Blackhawks de Chicago a reçu le plus d'attention parce qu'il a dominé toutes les recrues avec 30 buts. Pariez sur ses chances d'enlever l'honneur aux dépens de Daniel Alfredsson des Sénateurs d'Ottawa.

Le trophée Frank J. Selke, remis au meilleur attaquant défensif, se jouera entre Sergei Fedorov, vainqueur en 1994, Ron Francis ou Steve Yzerman. Francis pourrait tirer profit du fait que les deux joueurs des Red Wings se diviseront les votes.

Les entraîneurs Scotty Bow-

man des Red Wings, Doug MacLean des Panthers et Terry Crisp du Lightning de Tampa Bay sont en lice pour le trophée Jack Adams.

Et pour le trophée Vézina, la liste se résume à Jim Carrey, Chris Osgood et Darren Puppa. Et John Vanbiesbrouck? Et Patrick Roy? Oubliez-les. Ce trophée se jouera à pile ou face. Chose certaine, en dépit de la définition de l'honneur, le vainqueur ne sera pas considéré en fait comme le meilleur gardien de la

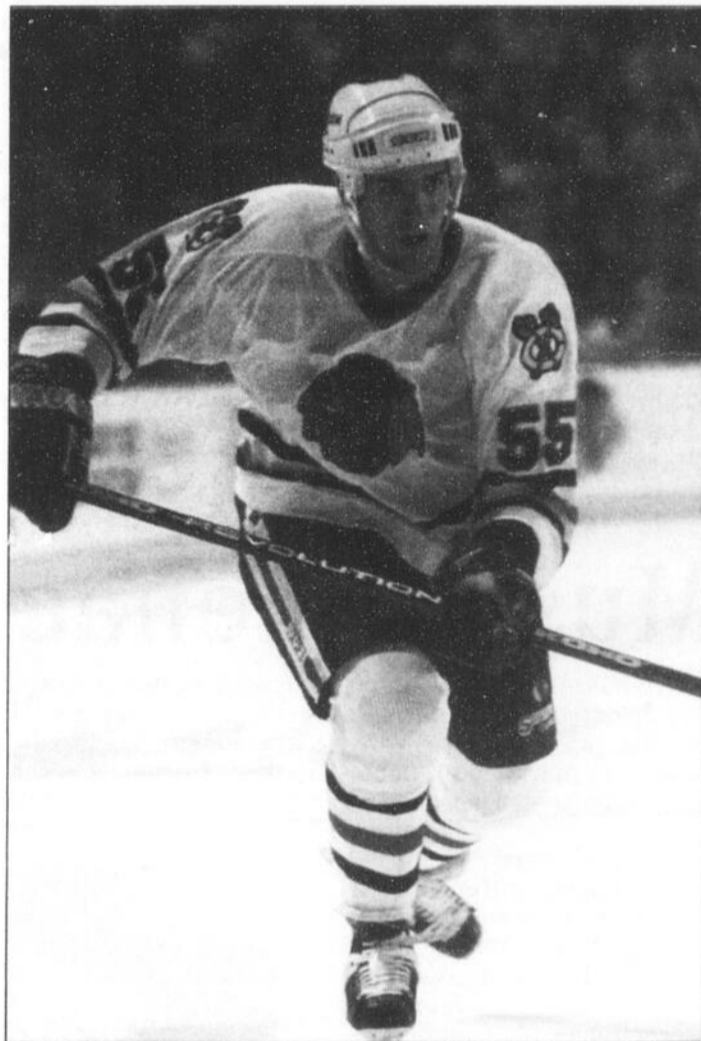
LNH. Les finalistes au trophée Lady Byng Memorial sont Paul Kariya, Teemu Selanne et Adam Oates.

Deux autres trophées seront décernés. Ce sont le trophée King Clancy Memorial, remis au joueur qui a manifesté les plus belles qualités de leadership sur la patinoire et à l'extérieur, et le trophée Bill Masterton, attribué au hockeyeur ayant fait preuve de persévérance, d'esprit sportif et de dévouement. Chaque équipe a un joueur en nomination.



JOE SAKIC...a paradé avec la coupe Stanley et le Conn Smythe, mais il devra oublier le trophée Hart qui devrait être remis à Mario Lemieux.

(Photothèque Le Quotidien)



ERIC DAZÉ...est le favori pour enlever le trophée Calder remis à la meilleure recrue de la LNH.

(Photothèque Le Quotidien)

Ligue nationale de football

Les Giants de New York libèrent Herschel Walker

EAST RUTHERFORD, New Jersey (AP) - Le porteur de ballon Herschel Walker, ancien gagnant du trophée Heisman et quatrième sur la liste de la NFL au chapitre des verges gagnées (au sol et dans les airs), a été libéré hier par les Giants de New York.

Walker, âgé de 34 ans, n'a disputé qu'une saison avec les Giants après avoir partagé son temps entre les Cowboys de Dallas, les Vikings du Minnesota et les Eagles de Philadelphie au cours de ses neuf premières saisons dans la NFL.

Il a été impliqué dans un des plus gros échanges de l'histoire du circuit le 12 octobre 1989 quand Minnesota l'a obtenu de Dallas, ainsi que quatre choix au repêchage, en retour de cinq joueurs et de huit choix au repêchage.

Les Giants avaient engagé Wal-

ker en avril 1995 en lui offrant un contrat de 4,8 millions\$ pour trois ans parce qu'ils craignaient de perdre Rodney Hampton sur le marché des joueurs autonomes.

Mais ils ont retenu les services de Hampton et ils misent de plus sur les jeunes Tyrone Wheatley, Keith Elias, Charles Way et Jeremy Burkett.

En 10 saisons dans la NFL, Walker a totalisé des gains totaux de 15 881 verges. Il occupe le 18e rang des meilleurs porteurs de ballon de l'histoire grâce aux 8122 verges qu'il a gagnées au sol.

Daniels retranché

Pendant ce temps, dans la Ligue canadienne, les Alouettes de Montréal ont retranché hier le centre-arrière montréalais Shawn Daniels, un vétéran de huit saisons dans la Ligue cana-

dienne. L'an passé, Daniels a évolué avec les Stampeders de Calgary. Il a totalisé des gains de 251 verges en 61 courses.

D'autre part, le demi-défensif Charles Gordon, un vétéran de six saisons dans la LCF, a signé un contrat comme joueur autonome. Il a évolué avec les Lions de la Colombie-Britannique au cours des deux dernières saisons.

Selon une station de radio du Nebraska, les Alouettes en seraient par ailleurs venus à une entente d'un an avec le quart-arrière étoile de l'Université du Nebraska, Tommy Frazier.

Peut-être y a-t-il un lien avec la conférence de presse d'aujourd'hui au cours de laquelle l'équipe montréalaise doit annoncer deux nouvelles «qui auront un impact important sur l'avenir de l'équipe».

Equipe d'étoiles des recrues

Les candidats au Calder dominant

NEW YORK (PC) - Les trois candidats au trophée Calder, Eric Dazé des Blackhawks de Chicago, Daniel Alfredsson des Sénateurs d'Ottawa et Ed Jovanovski des Panthers de la Floride, ont mené la liste des joueurs retenus au sein de l'équipe d'étoiles chez les recrues.

Petr Sykora des Devils du New Jersey, Kyle McLaren des Bruins de Boston et Corey Hirsch des Canucks de Vancouver ont été retenus pour compléter la formation.

Dazé, le favori pour enlever le trophée Calder remis à la recrue par excellence ce soir, a dominé toutes les recrues de la ligue avec 30 buts. L'ailier gauche a également obtenu 53 points.

Alfredsson, un ailier droit, est la seule recrue à avoir dominé son

équipe avec 61 points, le plus fort total parmi les recrues.

Jovanovski, un défenseur qui s'est imposé pendant les séries éliminatoires avec les Panthers de la Floride, a mérité sa sélection après avoir disputé 70 des 71 dernières rencontres de l'équipe en saison régulière.

Sykora a amassé 18 buts et 24 passes pour 42 points pour les Devils.

McLaren, qui a eu 19 ans hier, est le plus jeune joueur sélectionné. Le défenseur a disputé 74 matches, terminant la saison à plus-16.

Hirsch, ancien membre l'équipe olympique canadienne, a été choisi le meilleur gardien recrue. Il a pris part à 41 matches, conservant une fiche de 17-14-6 et une moyenne de 2,93.

Pete Sampras hérite d'un tirage...délicat

LONDRES (Reuter) - Déjà soumis à rude épreuve à Roland-Garros, Pete Sampras hérite à nouveau d'un tirage délicat à Wimbledon, où il briguera à partir du 24 juin un troisième titre consécutif.

Le numéro un mondial, épuisé après son long périple jusqu'aux demi-finales à Paris, affronte d'emblée son coriace compatriote Richey Reneberg avant de retrouver au deuxième tour Mark Philippoussis, révélation des Internationaux d'Australie.

Philippoussis devra auparavant sortir l'Argentin Javier Frana.

Sur la route de l'Américain figure encore, au quatrième tour en principe, le Français Cédric Pioline, no 16, épargné en comparaison de certains de ses compatriotes.

Dans un tournoi où il a souvent brillé, Guy Forget affronte ainsi le Suédois Stefan Edberg pour un choc de vétérans qui sera l'affiche la plus alléchante du premier tour.

Quant à Jean-Philippe Fleurian, il en découd d'emblée avec Boris Becker, no 2 par les organisateurs d'un tournoi qui méprisent comme d'habitude la hiérarchie de l'ATP Tour.

Thomas Muster, numéro deux mondial, n'est ainsi que septième favori du tournoi. L'Autrichien, qui a commis le sacrilège de bouder le tournoi l'an dernier et n'a jamais passé un tour à Londres, pourrait retrouver en quarts l'Allemand Michael Stich, qui l'avait éliminé à Roland-Garros avant d'atteindre la finale.

Stich et Muster sont dans la moitié de tableau de Sampras ainsi que le Croate Goran Ivanisevic, qui attaque son tournoi contre l'Allemand Bernd Karbacher, son bourreau à Roland-Garros.

Un autre duel intéressant au premier tour est celui qui mettra aux prises l'Américain Michael Chang et l'Espagnol Alberto Costa, sans vraies références sur gazon.

Avec tout ce beau monde sur la

route de Sampras, le parcours de Becker paraît dégagé.

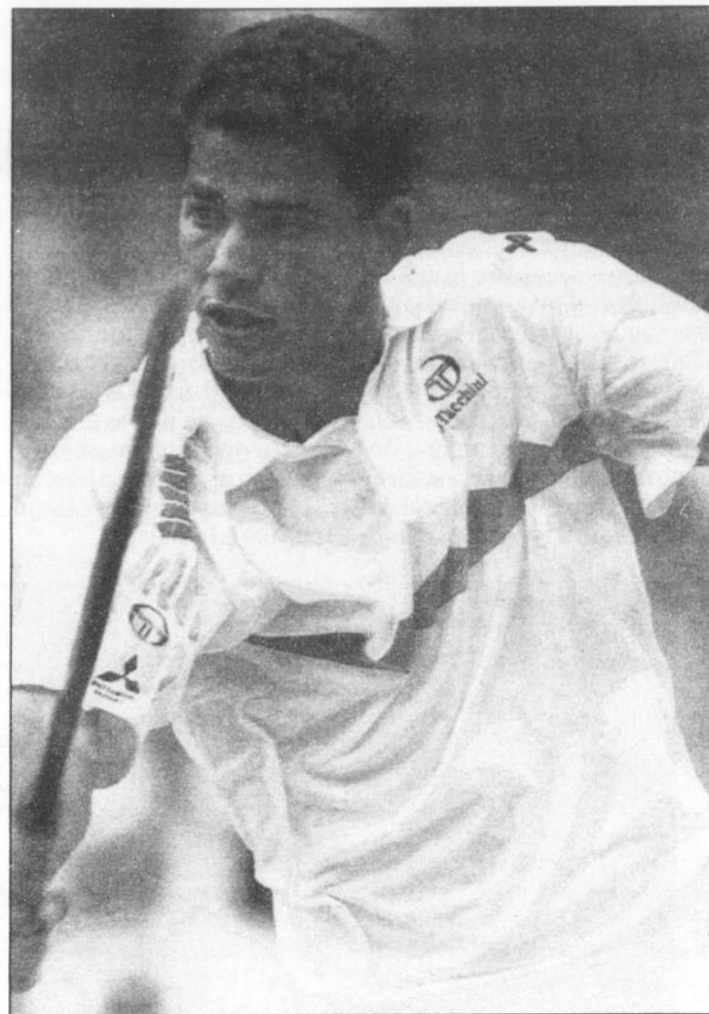
Son premier adversaire de taille, si la hiérarchie devait être respectée, sera le Français Arnaud Boestch, no 15.

En quarts, il pourrait retrouver l'Américain Jim Courier ou le Suédois Thomas Enqvist. C'est ensuite, en principe, le Russe Evguéni Kafelnikov, vainqueur de Roland-Garros, qui tenterait de prouver face à l'Allemand qu'il peut briller sur toutes les surfaces.

Andre Agassi, vainqueur en 1992, semble lui aussi épargné par le sort. Il affronte d'abord un qualifié.

Chez les dames, Steffi Graf, tenante du titre, ne devrait connaître aucune difficulté avant le quatrième tour, où elle pourrait retrouver la Suisse Martina Hingis.

En quarts, elle devrait retrouver la Tchèque Jana Novotna dans une reprise de la palpitante finale de 1993.



PETE SAMPRAS...aura du pain sur la planche dès le début des Internationaux de tennis de Wimbledon, à compter de lundi.

(Photothèque Le Quotidien)

Semé septième à Wimbledon

Muster menace de ne pas se présenter

VIENNE, Autriche (Reuter) - Vexé de s'être vu attribué que la septième place parmi les têtes de série du tournoi de Wimbledon, l'Autrichien Thomas Muster, numéro deux mondial, menace de ne pas y participer.

Son entraîneur, Ronald Leitgeb, a déclaré que son champion, qui n'a jamais remporté un seul tournoi sur gazon, avait été outré par ce classement des Internationaux de Grande-Bretagne.

«Jamais dans l'histoire de Wimbledon, un joueur classé deuxième mondial et ex-premier ne s'est vu attribuer un classement aussi bas. C'est une manière subtile de lui dire qu'ils ne veulent pas de lui», a déclaré l'entraîneur.

«C'est bien une preuve supplémentaire que les gens là-bas n'apprécient pas la valeur de Thomas. Lorsqu'ils le contacteront lundi (premier jour du tournoi de Wimbledon), ils verront

vite s'il est présent ou pas.»

Pierce sortie au premier tour

Pendant ce temps, la Française Mary Pierce, 14e joueuse

mondiale, a été éliminée dès le premier tour du tournoi d'Eastbourne par la Roumaine Irina Spirlea, un résultat de mauvais augure pour le rendez-vous de Wimbledon.

Promue neuvième tête de série après le retrait de Steffi Graf, victime d'une blessure au genou, Pierce a fait pale impression face à la redoutable Roumaine, classée 17e joueuse mondiale.

Spirlea l'a emporté 6-0, 5-7 et 6-2.

Battue au deuxième tour l'an dernier à Wimbledon, la gagnante des Internationaux d'Australie 1995 reconnaît qu'elle cherche encore ses marques sur herbe.

«C'était mon premier match sur herbe depuis l'an dernier et je ne me suis entraînée que trois jours», a-t-elle commenté après

son match.

«Je vais continuer à m'entraîner. Plus je m'entraîne, plus je m'habitue à la surface», a-t-elle ajouté.

Dans les autres matches, Mary Joe Fernandez, no 6, a eu besoin d'exactlyement une heure pour éliminer sa compatriote américaine Marianne Werdel-Witmeyer 6-2, 6-0.

Lindsay Davenport, no 5, a défait Gigi Fernandez 6-3, 6-1. Fernandez, souffrant d'une entorse au quadriceps gauche, s'est plus tard désistée pour son match de double avec sa partenaire Natasha Zvereva.

Lori McNeil a eu raison de Kimiko Date, no 7, 6-4, 2-6, 6-2.

Enfin, Meredith McGrath a vaincu sa compatriote américaine Amy Frazier 6-4, 6-2 et elle se mesurera à la favorite Monica Seles au tour suivant.



MARY PIERCE...avait la tête basse après avoir été éliminée dès le premier tour, au tournoi d'Eastbourne.

(Photo AP)

BASEBALL

Demande de Jackson

CINCINNATI (AP) - Une coalition formée par le révérend Jesse Jackson a demandé aux Reds de Cincinnati d'embaucher un membre d'une minorité pour remplacer Marge Schott pendant sa suspension.

Schott a accepté de céder sa place à la tête des Reds après avoir été vivement critiquée pour ses commentaires racistes.

Jackson doit rencontrer bientôt à ce sujet le président de la Ligue nationale, Leonard Coleman.

La Coalition arc-en-ciel sur l'équité dans les sports a été formée par Jackson en 1993.

UN ÉTÉ CHAUD

GABARET 3X

130, rue Dubé, Chicoutimi
(voisin de place d'Armes Esso)

698-1993

DANSEUSES

Du jamais vu!
9 JOLIES FILLES
pour vous rafraîchir

OUVERT LE DIMANCHE

323858

Les Bulls accueillis en champions

Chicago salue ses héros locaux

CHICAGO (AP) - Hector Pagan a peint quatre bannières - une pour chaque championnat de la NBA. La famille Torres - la mère, le père et leur fille de 10 ans - portaient des ballons rouges et blancs en forme de cornes.

Des milliers d'autres - certains ayant attendu toute la nuit sous la pluie pour bénéficier d'une meilleure place - ont rempli le

Grant Park de Chicago, hier, pour saluer leurs héros locaux, les Bulls de Chicago.

Les Bulls et leurs partisans n'étaient pas les seuls à savourer la victoire.

Ce rassemblement, organisé par la ville, servait d'occasion pour exprimer officiellement sa reconnaissance pour le championnat des Bulls. Dame nature a collaboré puisque les orages avaient fait place au soleil.

Le maire Richard M. Daley a félicité la police, les pompiers, les médias, Jordan et les Bulls, ainsi que les citoyens de Chicago pour le relatif calme dans lequel les festivités se sont déroulées cette année.

Pour célébrer à sa façon le championnat des Bulls dimanche soir, Pagan a confectionné pas un mais quatre souvenirs.

Malgré les 650 arrestations en six heures et les 38 magasins saccagés, les dirigeants municipaux ont noté que ce ne fut rien en comparaison des dommages enregistrés lors des trois conquêtes précédentes.

«Ils ont remporté quatre trophées, j'ai quatre bannières, a-t-il expliqué. L'une d'elle illustre le mont Rushmore avec l'entraîneur Phil Jackson et les joueurs Michael Jordan, Scottie Pippen et Dennis Rodman substituant les traditionnels visages des quatre présidents des Etats-Unis.

Néanmoins, le superintendant Matt Rodriguez a noté que les 6000 policiers en fonction dans les rues en avaient eu plein les bras - surtout après la victoire de 87-75 des Bulls aux dépens des SuperSonics de Seattle.

Euro 96 Les Anglais surprennent

LONDRES (Reuter) - La France sera opposée aux Pays-Bas en quart de finale de l'Euro 96, samedi à Liverpool, et l'Espagne ira défier le même jour l'Angleterre dans son antre de Wembley. Les Anglais ont provoqué la surprise de la journée en humiliant les Pays-Bas 4-1.

La France a assuré sa qualification au Saint James Park de Newcastle en venant à bout d'une accrocheuse équipe de Bulgarie (3-1), qu'elle a par la même occasion poussé hors de la compétition.

Première du groupe B avec sept points, la France retrouvera à Liverpool les Pays-Bas, deuxième du groupe A après leur défaite contre l'Angleterre à Wembley (1-4).

En battant la Bulgarie, les Français ont exorcisé le sort qui les hantait depuis un soir de novembre 1993, où ils avaient été écartés de la Coupe du monde aux Etats-Unis par ces mêmes Bulgares.

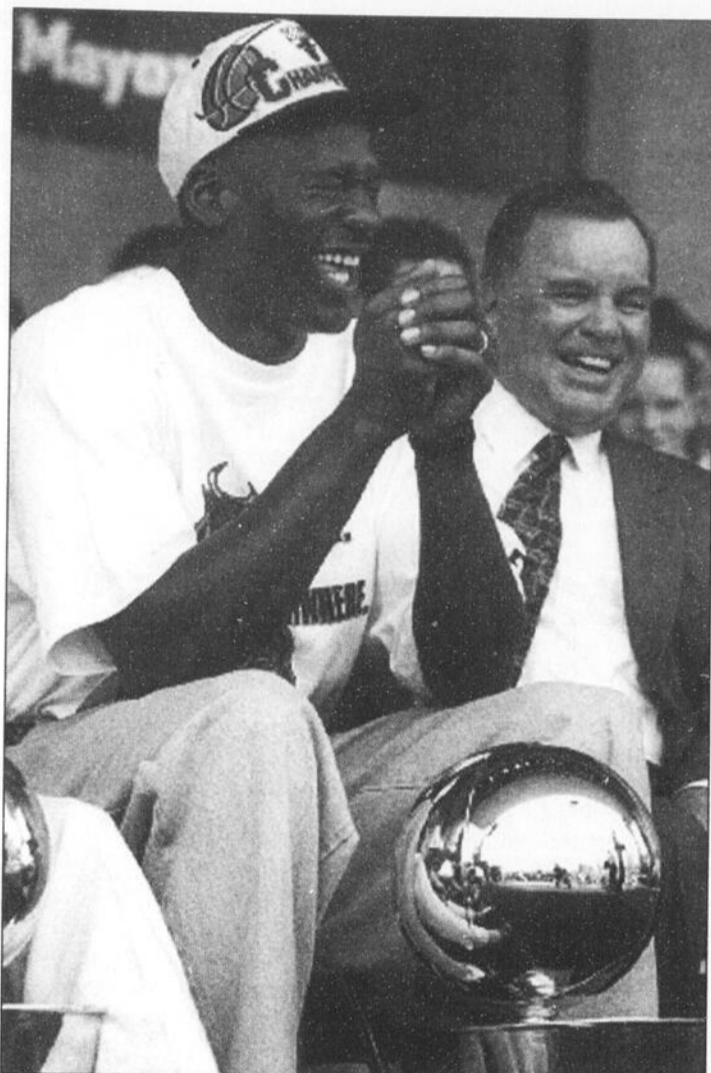
Peut-être rassérénés par l'absence pour blessure du buteur de l'époque, Emil Kostadinov, les tricolores ont marqué trois fois par Laurent Blanc (20e), Luboslav Penev (63e contre son camp) et Patrice Loko (90e).

De leur côté, les Bulgares n'ont trouvé la faille qu'à une seule reprise sur un magistral coup franc de Hristo Stoichkov (69e).

La journée a été riche en rebondissements pour les autres équipes.

Dans l'autre match du groupe B, l'Espagne battu la Roumanie (2-1). Mais les Ibériques ont été longtemps tenus en échec et n'ont arraché leur qualification au détriment de la Bulgarie qu'à six minutes de la fin, grâce à un but de Guillermo Amor.

Avec cinq points, l'Espagne termine deuxième du groupe B, à deux points de la France, mais avec un point de plus que la Bulgarie. La Roumanie est bonne dernière avec trois défaites en autant de matches.



RIRE. - L'étoile des Bulls, Michael Jordan, et le maire Richard M. Daley en ont ri un bon coup au cours de la cérémonie soulignant le championnat des Bulls de Chicago, hier. (Photo AP)

**Campagne «POUR LA VIE»
LES CONSULTANTS OLYMPE INC.
donne 2500 dollars
à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi**



Chicoutimi, le 21 mars 1995 - Les **CONSULTANTS OLYMPE INC.** ont remis la première tranche d'une contribution de 2500 dollars à la **Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi** dans le cadre du «volet régional» de la campagne «**POUR LA VIE**», lancée le mercredi 6 mars 1996. Les fonds recueillis serviront à aider l'Hôpital régional de Chicoutimi à faire l'acquisition d'appareils spécialisés et ultraspecialisés, à moderniser et à améliorer la qualité des soins et à développer la vie scientifique.

Apparaissant sur la photographie, de gauche à droite, M. Robert Paquette, membre du comité des dons majeurs et importants; M. Pierre Audet, président-directeur général de la compagnie **Les Consultants Olympe inc.**; M. Bernard Prévost, membre du conseil d'administration de l'Hôpital de Chicoutimi et de la Fondation.

323807

Chambre immobilière du Saguenay-Lac-Saint-Jean

**TOURNOI DE GOLF
20 JUIN 1996
AU CLUB SAGUENAY ARVIDA INC**

Équipe no 1 - 11h30
Clément Thibeault
Valier Lamontagne
Maurice Bérubé
Gaëtan Boivin

Équipe no 10 - 12h42
Chantal Gagné
Michel Carrier
Jocelyne Maltais
Ghislain Tremblay

Équipe no 19 - 13h54
Richard Simard
Ghislain Doucet
Régis Brassard
Lyne Raynald

Équipe no 2 - 11h38
Marc Laflamme
Denis Guay
Paula Lavoie
Jean-Guy Tremblay

Équipe no 11 - 12h50
Sylvain Bergeron
Alain Dufour
Richard Allard
Martin Villeneuve

Équipe no 20 - 14h02
Lionel Bouchard
Alain Girard
Fabien Pageau
Alain Paré

Équipe no 3 - 11h46
François Bergeron
Thomas Emond
Yvon Girard
Doris Tremblay

Équipe no 12 - 12h58
Jocelyne Aubry
Claude Larouche
Christine Veillette
Claude Gagnon

Équipe no 21 - 14h10
Paul Abel
Christian Brisson
Bernard Simard
Annie Tremblay

Équipe no 4 - 11h54
Jacques Côté
Danny Girard
Normand Simard
Éric Savard

Équipe no 13 - 13h06
Georges Leclerc
Marcel Aumont
Robert G. Larouche
Marc Beaulieu

Équipe no 22 - 14h18
Méril Bonneau
Jean Simard
Rosette Godin
Pierre Corneau

Équipe no 5 - 12h02
Jean-Guy Maltais
Jean-Pierre Simard
Madeleine Lagacé
Jean Tremblay

Équipe no 14 - 13h14
Mona Maziade
Richard Poulin
Réjean Gauthier
Marc Allard

Équipe no 23 - 14h26
Marcel Boily
Raymond Desbiens
Roma Banville
Josée Champagne

Équipe no 6 - 12h10
Gilles Tremblay
Jérôme Côté
Thierry Gaudron
Jean-Pierre Pouliot

Équipe no 15 - 13h22
Léo Courchesne
Micheline Guérin
Réjean Hudon
Lise Gagnon

Équipe no 24 - 14h34
Carl Gagné
Norman Tesk
Fernand Gagné
Richard Girard

Équipe no 7 - 12h18
André Maltais
Langis Gauthier
Robert Tremblay
Claudette Boutin

Équipe no 16 - 13h30
Robert Boivin
Denis Potvin
Denise Pineault
André Quessy

Équipe no 25 - 14h42
Guy Paquet
Marc De Celles
Diane Bradette
Jean-Yves Gagnon

Équipe no 8 - 12h26
Gaëtan Taillon
Camille Bergeron
Éric Savard
Doris Blackburn

Équipe no 17 - 13h38
Marie-Claude Gaudreault
Louis-Alain Tremblay
Gisèle Julien
Michel Duchesne

Équipe no 26 - 14h50
Lyne Langlois
Jean-François Lapointe
Claude Verreault
Mario Brassard

Équipe no 9 - 12h34
Claude Tremblay
Richard Chaput
Bruno Tremblay
Linda Turgeon

Équipe no 18 - 13h46
André Tremblay
Robert Gaudreault
Olivette Maltais
Luc Tremblay

324018

LA SÉRIE REMPLACANT

AUTODROME
ST-FÉLICIEN

Inf.: (418) 679-5690

LA SÉRIE PRO-LAB SERIES

«LA LÉGENDE»

Jean-Paul Cabana sera au volant du 5-A

THEEGE, BÉDARD, POIRIER, LECLERC, PAQUIN,
J.P. CABANA, BOUDREAU, LAPERLE, MÉTIVIER, ET D'AUTRES.

DIMANCHE, 23 JUIN 1996 À MIDI
EN CAS DE PLUIE, REMIS AU LUNDI 24 JUIN

LA SÉRIE REMPLACANT

PLUS DE 20 COUREURS

Roger Laperle
323040



Sylvie Fréchette

En pensant à Atlanta

Fréchette retrouve le sourire

MONTREAL (PC). - Quand la nageuse synchronisée Sylvie Fréchette se remémore les Jeux olympiques de Barcelone en 1992, son sourire disparaît et son visage se durcit. Fréchette, âgée de 28 ans, a connue qu'on pourrait qualifier des Jeux d'enfer cette année-là.

Et elle souhaite que les Jeux d'Atlanta effacent les mauvais souvenirs d'il y a quatre ans.

Elle était arrivée en Espagne en 1992 encore sous le choc du suicide de son fiancé. Surmontant l'épreuve avec beaucoup de courage et de détermination, elle a offert une solide performance qui lui a valu plus tard la médaille d'or.

Initialement, elle avait pris le deuxième rang de la compétition en

solo en raison de l'erreur de la juge brésilienne qui a enregistré la mauvaise marque. Fréchette a dû patienter pendant 16 mois avant que l'injustice soit réparée et qu'on lui remette la médaille d'or.

«Quand je pense à Barcelone, je perd mon sourire», a-t-elle avoué dernièrement, au moment où l'équipe canadienne mettait la dernière touche à sa routine. «Ce n'était pas moi là-bas.» Fréchette souligne que l'aspect le plus décevant a été qu'elle n'a pas monté sur la plus haute marche du podium à Barcelone pour entendre l'hymne national avec la médaille d'or au cou.

«On donne toute sa vie pour vivre ce moment», affirme-t-elle.

Fréchette, qui a effectué un retour

à la compétition afin de tenter sa chance avec l'équipe canadienne et qui a été quelque peu blâmée de le faire, souhaite ressentir ce sentiment de fierté à Atlanta.

«Je veux la médaille d'or tout de suite après la compétition. Je ne veux pas patienter durant 16 mois.»

Plus stimulant

Quoi qu'il arrivera, Fréchette souligne que l'expérience personnelle cette fois-ci est beaucoup plus positive, particulièrement parce qu'elle fait partie d'une équipe. Une seule épreuve en équipe de huit nageuses a remplacé les épreuves en solo et en duo aux Olympiques.

«C'est un tout un monde de différences», avance-t-elle.

«Quand j'étais seule, je trouvais parfois cela difficile de m'entraîner très tôt le matin dans une piscine froide. C'est plus stimulant en groupe.» Fréchette estime que le Canada, classé deuxième au monde, possède de bonnes chances de surpren-

dre les Américaines chez-elles.

L'équipe se présentera à Atlanta le 20 juin afin de parfaire sa préparation pendant trois semaines. Par la suite, elle se dirigera vers Tallahassee, en Floride, jusqu'au 26 juillet avant de retourner à Atlanta pour la compétition, qui commence le 30 juillet.

Mauvais virus

Affaiblie par un virus, elle a craint en février dernier de ne pouvoir aller jusqu'au bout de son rêve. Elle a été contrainte de rater l'unique compétition pré-olympique en France à la mi-mars. Le Canada a remporté la compétition.

«Quand les filles étaient en France, j'ai été hospitalisée à Montréal. C'était comme si j'avais la mononucléose, j'ai dormi pendant deux semaines. J'en ai perdu de grands bouts.» Mais tout cela est du passé. Fréchette a recouvré la santé et elle souhaite aider l'équipe canadienne dans sa quête vers l'or à Atlanta.

RAPIDO

Piscine ouverte

Les amateurs de baignade pourront s'en donner à cœur joie, à Jonquière, alors que la piscine du mont Fortin ouvre ses portes aujourd'hui, mercredi 19 juin.

Les heures d'ouvertures s'étalent de 13 h à 16 h et de 18 h à 20 h du lundi au vendredi, de même que de midi à 16 h et de 18 h à 20 h les samedis et dimanches.

Pour information, il suffit d'appeler au Service des loisirs, au 699-6070.

Tournoi de golf

Le Bar 1050 du secteur nord de Chicoutimi organise le samedi 22 juin un tournoi de golf au Ricochet de Chicoutimi. L'événement sera disputé sous la formule quatre balles, meilleure balle. Ça coûte 25 \$ par personne et ça comprend la partie de golf, un panier de balle, une voiturette, la location de bâton

et le souper. On s'informe auprès de Michel au 543-2473 ou au Bar 1050 au 545-8582.

Chaloupes à rames

Pour une deuxième fois de suite, le trio de Jean Lemieux, Yvan Truchon et Christian Lespérance a gagné l'épreuve d'Hébertville de chaloupe à rame avec un temps de 2h18.44 minutes, l'emportant de seulement 12 secondes sur l'équipe de Laurent Larouche, Alain Tremblay et Thommy Larouche. Dany Larouche, Jean-François Larouche et Steeve Larouche ont pris le troisième rang avec un chrono de 2h20.14 minutes. Au classement des deux premières étapes du circuit régional, l'équipe de Lemieux-Truchon-Lespérance compte sur 22 points, quatre de mieux que les trios des Larouches et de Pierre Lacroix-Nicolas Larouche et Richard Labonté. Au junior, l'équipe de Yannick Trem-

blay, Dany Harvey et Guy-Paul Levasseur a terminé au premier rang et compte sur une fiche de 15 points après deux courses. Le trio de Jacques Larouche, David Dallaire et Samuel Lapointe suit de près avec seulement deux points de retard. Du côté féminin, l'équipe de Nadine Fradette, Annie Bouchard et Isabelle Tremblay l'a emporté par 45 secondes sur Lise Simard, Joëlle Dion et Sabrina Tremblay. Au classement général, les deux équipes de suivent de près avec deux points de différence au profit de Fradette-Bouchard et Tremblay.

Tennis Le Citadin

Les responsables du club de tennis intérieur Le Citadin de Chicoutimi proposent deux semaines intensives d'entraînement en tennis pour les juniors. Les intéressés ont le choix entre l'entraînement de l'avant-midi ou celui de toute la journée. Ces entraînements se dérouleront du 25 au 28 juin et du 1er au 5 juillet. Ceux qui choisiront les sessions du matin se retrouveront sur le terrain entre 10h00 et 12h00. Ceux qui préféreront les journées complètes travailleront de 10h00 à 16h00. Les frais d'inscription sont de 40 \$ et 110 \$.

La professionnelle du club, Agathe Chrétien, signale que Le Citadin sera ouvert pendant toute la saison estivale. Parlant du Citadin, vous vous souvenez peut-être que le propriétaire du mini-golf a fait saisir tout son équipement, il y a quelques semaines. Les dirigeants du club ont reconstruit le terrain et l'ouvriront vendredi. Cela ne signifie pas que le litige judiciaire est réglé. Bien au contraire.

Soccer mineur

Les Piranhas de Jonquière ont blanchi Saint-Ambroise au compte de 2-0 au soccer moustique sur les buts de Jimmy Lapointe et Sébastien Tremblay.

Dek hockey

La formation du bar l'Orchidée-Piouiéria a enregistré une victoire de 7-2 (9-5 à la formule Score) face à l'équipe de FDS. Le Clic-Général Bobbie a subi une défaite de 5-2 (12-5) face au Billardier.

BASEBALL RÉGIONAL

Moustique

Le Royal de Jonquière ne gagne pas souvent, mais lorsqu'il le fait, il le fait avec grandeur.

Dans le baseball moustique, la formation jonquéroise a enregistré une première victoire cette saison par la marque de 19-15 face aux Saguenéens de Chicoutimi. Mathieu Boudreault a enregistré ce gain et il a profité des trois coups sûrs et des quatre points produits d'André Delisle. Mathieu Gagnon a encaissé le revers, malgré les trois coups sûrs et les deux points produits de François Bouchard.

Midget

Au midget, Alma a eu raison du Royal de Jonquière 6-1. Dany Munger a ajouté un gain à son dossier, alors que Maxime Gagnon a produit deux points, en a marqué un et a réussi deux coups sûrs. David Paris est débiteur de la défaite.

Bantam

Dans la catégorie bantam, le premier rang était à l'enjeu et ce

sont les Orioles de Chicoutimi qui ont eu raison des Sags de Chicoutimi, 11-10 pour s'accaparer de la tête du classement. Frédéric Simard a été crédité du gain et c'est Nicolas Harvey qui a eu le bonheur d'effectuer le dernier retrait du match.

David Turcotte écope de la défaite, même si Alain Girard a réussi un simple, un triple et trois points produits. La formation de Saint-Honoré a vaincu le Royal de Jonquière, 9-3 au profit de Frédéric Fortin. Anthony Jomphe encaisse la défaite. Guillaume Simard a produit deux points dans la victoire, alors que Jean-François Guérin, avec deux coups sûrs, a été le meilleur du côté du Royal.

Pee-wee

Au pee-wee, le Royal de Jonquière a lessivé les Voyageurs de Jonquière, 16-3. Guillaume Brisson s'est distingué avec un simple, un double, un triple et quatre points produits, ce qui a profité au lanceur gagnant Jonathan Martel. Olivier Tremblay a été la victime de l'offensive du Royal.



NOUVELLE CANTINE.- Le club de golf Saguenay Arvida de Jonquière a officiellement inauguré sa nouvelle cantine, hier, au départ du trou numéro 11, ce qui donnait le coup d'envoi au «parcours inversé». Les administrateurs Jean-Louis Saucier, Denis Jomphe, Francis Rousseau (président) et Bernard Bergeron ont alors posé pour la postérité.

(Photo Jeannot Lévesque)



DE RETOUR.- Sept cyclistes membres du Club Vélo Jonquière ont pris part au récent Tour de l'île de Montréal. Ils ne sont toutefois pas contents de participer à ce prestigieux rendez-vous. Ils se sont également rendus sur place à vélo. On les aperçoit, ci-haut, au moment d'une halte à l'Étape, dans la Réserve faunique des Laurentides. Ce sont Antoine Jean, Réjean Wilson, Denis Villeneuve, Gilbert Deschênes, Mario Fortin, Rémi Élément et Rémi Tremblay.

Hubert commence à moins dormir

CHICOUTIMI (SE) - Pour Marc-Etienne Hubert, les nuits commencent à être un peu plus courtes.

Le hockeyeur chicoutimien pourrait retenir l'attention d'une organisation professionnelle, samedi, lors du repêchage de la Ligue nationale, à St. Louis.

Quelques hockeyeurs originaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean pourraient connaître une belle journée. Dans le relevé final du bureau central de recrutement de la Ligue nationale, Hubert était considéré comme un choix de cinquième ronde (123e au total). Pour sa part, le Jonquérois Sébastien Simard, des Voltigeurs de Drummondville, était classé au quatrième tour (91e au total).

«Plus ça approche et plus je com-

mence à être nerveux, raconte Marc-Etienne Hubert, qui appartient maintenant aux Foreurs de Val d'Or. Je le réalise de plus en plus. Il y a une ou deux semaines, je ne réalisais pas vraiment que le repêchage s'en venait. C'est dans quelques jours.

«Selon ce qu'on m'a dit, mes chances d'être repêché sont de 50-50. J'espère être repêché mais je sais aussi que je n'ai aucun contrôle là-dessus. J'ai parlé à des représentants

de pas mal toutes les équipes quand je suis allé passer des tests pour le bureau central. Les contacts les plus sérieux ont été avec Buffalo, New York (Islanders) et Toronto. Ils m'ont envoyé des lettres. J'ai aussi rencontré des gens des Sharks de San Jose, il y a peu de temps, à Montréal. Nous étions une trentaine de

joueurs sur place.

«Savoir que plusieurs équipes peuvent avoir un peu d'intérêt n'est pas vraiment important. Ce qui compte, c'est qu'une équipe me choisisse. Savoir si je serai repêché ou non, ce sera le «thrill» de la journée. Vers la cinquième ou sixième ronde, il faudra surveiller chaque choix. Le repêchage de la Ligue junior avait été quelque chose de spécial. Celui de la Ligue nationale devrait l'être deux fois plus.»

Hubert a évolué pour les Saguenéens de Chicoutimi et le Titan du Collège français de Laval, à sa première saison dans la Ligue junior majeur du Québec. En 68 parties, il a obtenu 16 buts et 27 passes. Il a été échangé aux Foreurs le 31 mai dernier.

«Je n'étais pas déçu du tout de partir de Laval, rappelle-t-il. Sauf pour les amis que j'ai connus là-bas et pour ma famille de pension, je ne suis pas déçu de ne plus

être avec Laval.»

Simard, Garon et Soucy

Un autre Jonquérois, le défenseur Marc Simard, des Tigres de Victoriaville, occupait une place sur la liste du bureau central, en milieu de saison. Son nom n'apparaît pas sur la dernière.

Simard ne sera pas à St. Louis et il ne passera pas la journée assis près du téléphone. S'il sonne, tant mieux.

«S'il ne sonne pas, on se reprendra l'an prochain», indique l'impo-

sant défenseur.

Hubert, Sébastien et Marc Simard sont des anciens des Elites de Jonquière. D'autres hockeyeurs qui ont évolué au Palais des Sports attendent le repêchage avec impatience. Le gardien Mathieu Garon, des Tigres, est assuré d'être sélectionné assez rapidement. Le bureau central le considère comme le troisième meilleur gardien disponible. Le nom du défenseur Jean-Philippe Soucy, du Laser de Saint-Hyacinthe, est inscrit en septième ronde.



EMOND

Course cycliste

Serge Boily trop fort

par Stéphane Bégin

SAINT-HONORE (SB) - Décidément, l'Almatois Serge Boily semble trop fort pour l'adversité régionale en cyclisme. Encore hier, il a mis la main sur la course hebdomadaire de la région en gagnant l'épreuve du contre-la-montre individuel.

Près de 25 cyclistes du Sague-

nay-Lac-Saint-Jean se sont donné rendez-vous sur la route du camping du lac Joly, à Saint-Honoré, pour une épreuve de 7,5 kilomètres individuelle (5 km pour les pee-wee).

La course s'est déroulée sur un parcours assez plat et dans des conditions pratiquement idéales, alors que le vent était presque nul.

Boily, du club McDonald's d'Alma, a donc négocié la distance de 7,5 kilomètres en seulement 9,50 minutes (ce qui est assez rapide), remportant assez aisément la victoire sur Philippe Wauthier, du club Synergie de Chicoutimi, qui termine en 10,09 minutes. Jean-François Dubé, aussi de Chicoutimi, a pris la troisième marche du podium avec un chrono de 10,24 minutes.

Le cycliste almatois savoure ainsi une revanche, lui qui avait été battu par ce même Wauthier lors d'un contre la montre individuel à Notre-Dame du Rosaire.

Dans la catégorie vétéran, la victoire est allée à Daniel Dubé, de Chicoutimi, à la suite d'un temps de 10,37 minutes et il a facilement eu raison de Damien Harvey, d'Alma, à 11,20 minutes et de Normand Tremblay, du club McDonald's de Roberval, en 11,48 minutes.

Les deux soeurs Dussault, de Saint-Nazaire, ont effectué un retour officiel à la compétition de cyclisme. Catherine, en senior fille, a pris le premier rang avec un chrono de 12,21 minutes, alors que sa soeur Marie-Claude a suivi à 13,14 minutes.

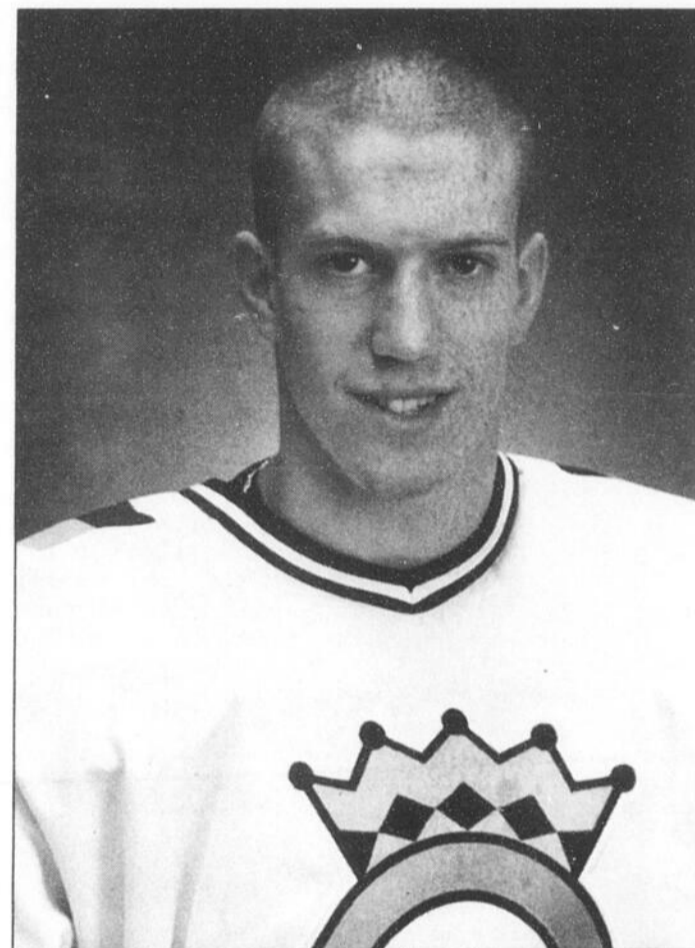
En catégorie junior, Simon Tremblay, de Synergie, a réalisé lui aussi un excellent temps en négociant la distance en 10,34 minutes, devançant de seulement dix secondes son coéquipier Alexandre Boutin et de 13 secondes Jonathan Garant, aussi de Chicoutimi. Chez les filles, la seule représentante, Elysa

Gagnon, a parcouru les 7,5 kilomètres en 12,19 minutes.

Du côté cadet, Nicolas Marquis a réalisé un chrono de 11,48 minutes, alors que André Tremblay, aussi de Chicoutimi, a fini à 12,35 minutes. Au pee-wee, dans une épreuve de cinq kilomètres, Francis Dubé a terminé après 9,40 minutes de courses et Vicky Dubé l'a fait en 10,50 minutes.

La prochaine course régionale se déroulera le samedi 22 juin à Roberval, alors que l'on présentera un contre-la-montre par équipe.

En plus, certains cyclistes du club McDonald's d'Alma (peut-être quelques uns de Synergie) de la catégorie senior III participeront, dimanche et lundi, à une épreuve provinciale à Waterloo. On y disputera une épreuve sur route et un critérium.



JEAN-NICOLAS BORDELEAU...est considéré comme un choix de quatrième ronde par le bureau central de recrutement de la LNH.

(Photothèque Le Quotidien)

Ceinture noire

LA BAIE (SE) - Deux représentants du club Yoseikan Budo de La Baie ont franchi une étape importante de leur cheminement, en fin de semaine, à Trois-Rivières.

Cindy Minier, une jeune fille de 11 ans, a mis la main sur sa ceinture noire en karaté.

Pour sa part, Patrick Simard a obtenu sa ceinture noire en budo. Il n'a que 16 ans.

«A 11 ans, Cindy est la plus jeune au Canada à obtenir sa ceinture noire en Yoseikan Budo», explique Alain Minier, qui dirige les élèves de l'école baieriveraine en compagnie de Michel Pouliot.

«Pour obtenir une ceinture noire en budo, un candidat doit bien maîtriser six disciplines différentes. En budo, il est impossible d'avoir une ceinture noire avant l'âge de 16 ans. Patrick Simard a un bon physique. A ce rythme, il ne sera pas approchable à 30 ans...»

En fin de semaine, 26 candidats de tous les coins de la province se sont rendus à Trois-Rivières dans le but de franchir une nouvelle étape. Vingt-deux ont passé leur examen avec succès.

Ils recevront leur certificat officiel pendant un camp de perfectionnement de quatre jours qui se déroulera à la fin du mois.

EN BREF

Tour cycliste Marcel-Auclair

Ledimanche 23 juin, à 13h00, aura lieu le Tour cycliste Marcel-Auclair de Saint-Prime. Les participants emprunteront même une portion de la future véloroute du Tour du Lac-Saint-Jean. L'âge minimal pour y prendre part est de 8 ans et la vitesse sera de 15 à 20 kilomètres à l'heure. La distance de la randonnée est de 13 kilomètres et il y aura une halte à mi-parcours à la ferme de Gaétan Bilodeau. L'inscription se fait à midi et le départ a lieu à 13h00 au centre des loisirs de Saint-Prime sous la présidence d'honneur de Jérôme Boivin, l'ancien capitaine des Saguenéens de Chicoutimi et citoyen de Saint-Prime.

Joueurs de 17 ans

Trois Saguenéens tentent le coup

CHICOUTIMI (SE) - Parmi les joueurs de 17 ans qui ont terminé la dernière saison avec les Saguenéens de Chicoutimi, trois ont choisi de tenter le coup dès cette année et de proposer leur candidature au repêchage de la Ligue nationale qui se tiendra samedi, à St. Louis.

Ces trois joueurs apparaissent sur la liste finale qui a été préparée par le bureau central de recrutement. Le défenseur Jean-Nicolas Bordeleau est considéré comme un choix de quatrième ronde (94e au total). Le nom d'Olivier Morin se retrouve en fin de cinquième tour (130e) et celui de Sylvain Dufresne en sixième ronde (138e).

Même si le bureau central le place en position intéressante, Bordeleau refuse de s'emballer.

«Après ma première année au midget AAA, j'étais allé au repêchage de la Ligue junior majeur du Québec, à Chicoutimi, raconte

le défenseur. Je n'avais pas été repêché et ça m'avait déçu. Des équipes m'avaient pourtant approché.

«Je souhaite être repêché, samedi, mais je ne me fais pas trop d'illusion. Je partirai pour St. Louis, jeudi, en compagnie de mon agent, Yves Archambault. J'ai parlé un peu avec un représentant des Maple Leafs de Toronto. J'ai reçu une lettre des Penguins de Pittsburgh et j'ai rencontré des gens des Sharks de San Jose, à Montréal. On verra bien ce qui se passera samedi.»

En 60 parties, Bordeleau a récolté cinq buts et 24 passes à ses premiers pas avec les Saguenéens.

Avec 17 filets et 32 mentions d'assistance, Olivier Morin a connu de bons moments à Chicoutimi. De son côté, Sylvain Dufresne a conclu sa première saison avec huit buts et neuf passes en 70 rencontres.

**Le climatiseur est gratuit.
La boîte automatique est incluse.
Et avec une réduction supplémentaire,
vous repartez même avec l'auto!**



PRIX RÉDUIT
13 996\$* OU
189\$ par mois**
Location, terme de 30 mois
Comptant initial de 2 070 \$

NEON HIGHLINE 4 PORTES 1996

L'ensemble 22D comprend :

- Climatiseur
- Boîte automatique
- Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux
- Plus de puissance que toute autre voiture de sa catégorie.
- Habitacle avancé : suffisamment d'espace pour 5 passagers
- Direction assistée
- Freins assistés à disque à l'avant
- Deux coussins de sécurité
- Suspension aux quatre roues entièrement indépendante
- Poutres latérales de portes
- Radio AM/FM stéréo
- Glaces teintées

750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S

Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1996 de votre choix **en plus** de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1996.



Programme d'aide pour handicapés physiques

Tous les détails chez le concessionnaire.

CHRYSLER CANADA
Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne



® A.O.C.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

* Remise du fabricant incluse. Transport (630 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks. ** Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec comptant initial ou échange équivalent. Possibilité de location sans comptant initial. Transport (630 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.